Z**4M**plus and Z**6M**plus

Quick Start Guide

DE
DA
ES
FR
EN
EL
IT
NO
NL
PT
SV
FI

Customer Order #: 13293L Rev. 1

All products and brand names are trademarks of their respective companies. All rights reserved.
© 2003 ZIH Corp.

Z4Mplus and Z6Mplus

Schnellstartanweisung

DE

Willkommen 2
Vorbereitende Schritte 3
Konfiguration 6
Wartung 8

Willkommen

Hallo!

Diese Schnellstartanweisung enthält grundlegende Hinweise zur Installation und Bedienung Ihres Druckers. Detailliertere Angaben finden Sie in der Bedienungsanleitung (Teilenr.13163L).

Software zur Erstellung von Etiketten auf dem Drucker ist ebenfalls erhältlich. Hierüber gibt Ihnen Ihr Fachhändler oder Zebra Technologies Corporation gerne Auskunft.

Die notwendigen Maßnahmen zur sachgemäßen Wartung des Druckers sind im Wartungshandbuch (Teilenr. 13358L) erklärt.

Stromversorgung des Druckers

Die Stromversorgungseinheit im Drucker erkennt die angelegte Netzspannung automatisch und arbeitet in einem Bereich von 90 bis 265 V.

Siehe Abbildung 1.

Das Netzkabel hat eine dreipolige Buchse an einem Ende, die in den entsprechenden Anschluss an der Rückseite des Druckers eingesteckt wird. (Wenn Ihr Drucker ohne Netzkabel geliefert wurde, lesen Sie in der Bedienungsanleitung nach.)

Achtung •Zur Sicherheit von Personen und Geräten darf für den Anschluss ans Netz nur ein dreipoliger Stecker mit Schutzkontakt verwendet werden.

Bevor Sie das Netzkabel an eine Steckdose in der Nähe anschließen, vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf Aus (**O**) steht.

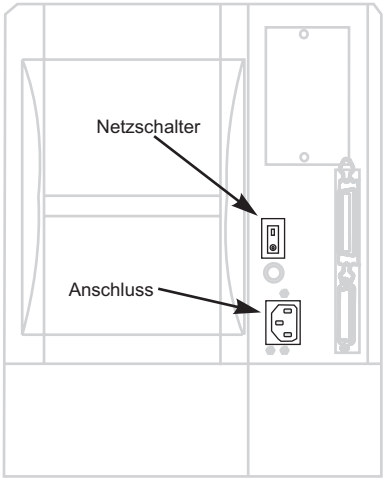


Abbildung 1

DE

Einlegen des Druckmediums

Diese Schritte gelten für das Einlegen von Druckmedium im Abreißmodus. Hinweise zum Einlegen von Endlosmedium in Zickzack-Lage oder einer Druckmedienrolle (Option) finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Siehe Abbildung 2.

1. Drücken Sie den Hebel zum Öffnen des Druckkopfs. Die Druckkopfeinheit springt nach oben. Drehen Sie den Druckkopf, bis er „einrastet“.
2. Klappen Sie die Medienvorratsführung nach unten.
3. Ziehen Sie die Druckmedienführung so weit wie möglich aus dem Druckerrahmen.
4. Legen Sie die Druckmedienrolle auf den Medienvorrats-Hängebügel.
5. Klappen Sie die Medienvorratsführung nach oben und schieben diese nach innen, bis sie den Rand der Rolle leicht berührt, aber nicht behindert.
6. Legen Sie das Druckmedium wie gezeigt ein.
7. Schieben Sie die Druckmedienführung nach innen, bis sie den Rand der Rolle leicht berührt, aber nicht behindert.
8. Schließen Sie die Druckkopfeinheit.

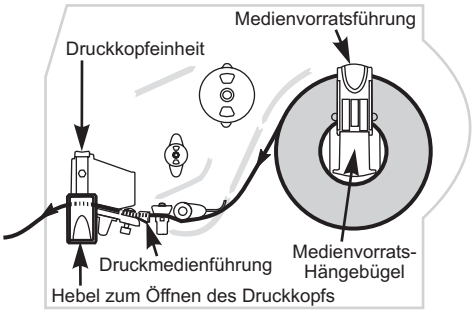


Abbildung 2

Positionieren des Reflexionssensors

Siehe Abbildung 3.

1. Öffnen Sie die Druckkopfeinheit und schalten Sie den Drucker ein.
2. Machen Sie den Positionierhebel des Reflexionssensors ausfindig.
3. **Nicht-Endlospapier:** Schieben Sie den Hebel so über die Medienbreite, dass der Reflexionssensor an der Markierung für den Etikettenanfang (Kerbe, Loch, schwarze Markierung oder Spalt) ausgerichtet ist. Die rote LED, die durch das Druckmedium scheint, hilft beim Positionieren des Sensors.
4. **Endlospapier:** Positionieren Sie den Reflexionssensor an einer beliebigen Stelle unterhalb des Druckmediums, so dass er das Fehlen von Druckmedium [MEDIA OUT] erkennen kann.
5. Stellen Sie sicher, dass das Druckmedium und das Farbband korrekt positioniert sind.
6. Schließen Sie die Druckkopfeinheit.

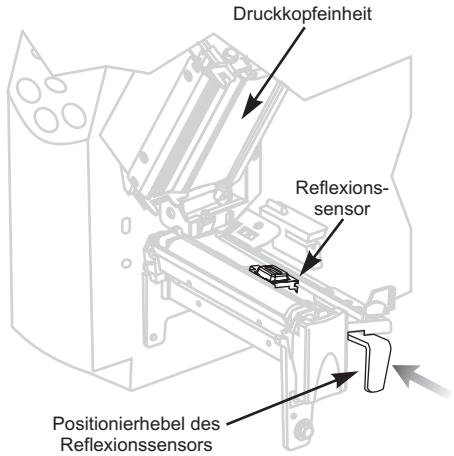


Abbildung 3

Einlegen des Farbbands

Achtung •Um vorzeitigen Verschleiß des Druckkopfs zu verhindern, verwenden Sie nur Farbband, das breiter ist als das Druckmedium.

Hinweis: Bei direktem Thermodruck wird kein Farbband in den Drucker eingelegt.

Siehe Abbildung 4.

1. Drücken Sie den Hebel zum Öffnen des Druckkopfs. Die Druckkopfeinheit springt hoch. Drehen Sie den Druckkopf weiter, bis er „einrastet“.
2. Richten Sie die Segmente der Farbband-Vorratsspule aus.
3. Setzen Sie die Farbbandrolle auf die Farbband-Vorratsspule.
4. Führen Sie das Farbband ca. 45 cm über die Druckkopfeinheit hinaus.
5. Schließen Sie die Druckkopfeinheit und halten Sie dabei das Farbband an der Führungsmarkierung am linken Rand der Farbband-Führungsplatte ausgerichtet.
6. Wickeln Sie das Farbband einige Male im Uhrzeigersinn um die Farbband-Aufwickelspule.

Herausnehmen des Farbbands

Halten Sie die Farbband-Aufwickelspule fest und drehen Sie den Freigabeknopf am Ende der Farbband-Aufwickelspule entgegen dem Uhrzeigersinn. Ziehen Sie dann das Farbband von der Spule ab.

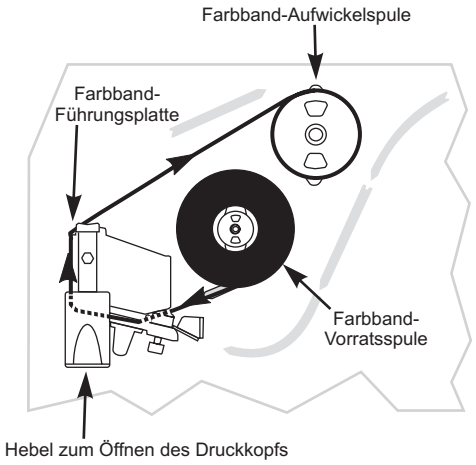


Abbildung 4

Frontplatte

Siehe Abbildung 5.

FEED (Vorschub)

- Einmal drücken, um den Vorschub eines unbedruckten Etiketts zu bewirken.

PAUSE

- Einmal drücken, um den Druckvorgang zu unterbrechen.
- Nochmals drücken, um den Druckvorgang fortzusetzen.

CANCEL (Abbrechen)

Im Pausemodus werden mit der Funktion Druckaufträge abgebrochen.

- Druckauftrag/-aufträge in der Warteschlange: Für jeden zu löschenden Druckauftrag einmal drücken.
- Mehr als drei Sekunden gedrückt halten, um alle empfangenen Etikettenformate zu löschen und den Drucker wieder auf den Bereitschaftsmodus zu stellen.
- Wenn keine Etikettenformate gespeichert sind, hat die **CANCEL**-Funktion keine Wirkung.

SETUP/EXIT (Setup/Beenden)

- Drücken, um den Konfigurationsmodus aufzurufen.
- Nach Abschluss der Konfigurationsfolge drücken, um die Änderungen zu speichern und den Konfigurationsmodus zu beenden.

SELECT (Auswählen)

Mittels **SELECT** werden die **PLUS (+)** und **MINUS (–) Werte** geändert.

- **SELECT** einmal drücken, um die **PLUS (+)** oder **MINUS (–) Werte** des ausgewählten Parameters zu ändern.
- **SELECT** nochmals drücken, um die Menüoptionen mittels **PLUS (+)** oder **MINUS** zu durchscrollen.

PLUS (+)

PLUS (+) drücken, um:

- zur nächsten Menüauswahl zu scrollen
- den Wert zu erhöhen
- mit „Ja“ zu antworten
- ggfs. ein Etikett zu drucken

MINUS (–)

MINUS (–) drücken, um:

- zur vorhergehenden Option zurückzukehren
- den Wert zu verringern
- die zu ändernde Ziffernstelle auswählen
- mit „Nein“ zu antworten

LEDs an der Frontplatte

Siehe Abbildung 5.

POWER (Ein/Aus)

POWER leuchtet auf, wenn der Drucker eingeschaltet wird.

PAUSE

Wenn diese LED leuchtet, sind alle Druckvorgänge unterbrochen. Wenn der Drucker druckt, und es wurde auf **PAUSE** gedrückt, leuchtet die LED nach Drucken dieses Etiketts auf.

Im Abziehmodus blinkt die PAUSE LED, wenn das Etikett entfernt werden kann. Wenn sich der Drucker im Abziehmodus befindet, aber die Abziehoption nicht installiert wurde, kann nicht gedruckt werden.

ERROR (Fehler)

Die ERROR LED ist gewöhnlich ausgeschaltet. Wenn ein Fehler auftritt, der zu einer Unterbrechung des Druckvorgangs führt, gilt Folgendes:

- LANGSAMES BLINKEN – Warnhinweise „FARBB EINGELEGT“ „TEMPERATUR ZU NIEDRIG“ oder Fehlermeldung „TEMPERATUR ZU HOCH“
- SCHNELLES BLINKEN — Fehlermeldung „PRINTHEAD OPEN“ (Druckkopf offen)
- KONTINUIERLICHES LEUCHTEN — Fehlermeldung „MEDIUM FEHLT“, „Farbband fehlt“ oder „MESSER“

Die Fehlermeldung wird an der LCD-Anzeige angegeben.

DATA (Daten)

Die DATA LED ist normalerweise ausgeschaltet.Bei Datenempfang gilt Folgendes:

- LANGSAMES BLINKEN — Der Drucker kann keine weiteren Daten vom Host empfangen.
- SCHNELLES BLINKEN — Der Drucker empfängt Daten.
- KONTINUIERLICHES LEUCHTEN — Kein Datenempfang. Daten werden verarbeitet oder der Drucker druckt noch.

Die DATA LED blinkt einmal, wenn **CANCEL** betätigt und ein Format gelöscht wird.

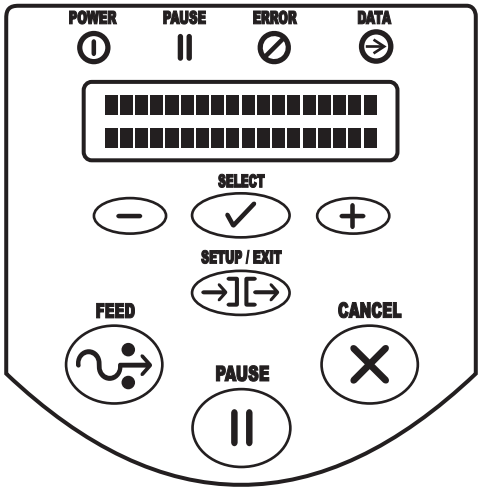


Abbildung 5

DE

Konfiguration

Konfigurieren des Druckers

Das Konfigurationsverfahren in der folgenden Tabelle enthält die Informationen, die Sie für die Inbetriebnahme Ihres Druckers benötigen, **ersetzt jedoch keine detaillierte Anleitung.** Nähere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Um den Konfigurationsmodus aufzurufen, drücken Sie **SETUP/EXIT**, wenn das Display „DRUCKER BEREIT“ anzeigt.

Hinweis: Sie müssen PLUS (+) mehrmals drücken, um einige der Display-Optionen aufzurufen.

Bitte beachten:

- Drücken Sie **SELECT** einmal, damit sie mittels PLUS (+) und MINUS (–) die Werte des ausgewählten Parameters ändern können.
- Drücken Sie PLUS (+), um zur nächsten Option zu scrollen, den Wert zu erhöhen, mit „Ja“ zu antworten oder ggfs. ein Etikett zu drucken.
- Drücken Sie MINUS (–), um zur vorherigen Option zurückzukehren, den Wert zu verringern, die zu ändernde Ziffernstelle auszuwählen oder mit „Nein“ zu antworten.
- Drücken Sie **SELECT** noch einmal, um mittels (+) und (–) zur gewünschten Menüoption zu scrollen.

Parameter	Option/Erklärung
DRUCKER BEREIT	Der Drucker kann konfiguriert werden.
SCHWÄRZUNG	*0* bis *30* (Voreinstellung ist *10*)
DRUCKMODUS	*Abreißen, Abziehen, Messer, Aufwickeln* (Voreinstellung ist *Abreißen*)
MEDIENTYP	*Nicht endlos, Endlos* (Voreinstellung ist *Nicht endlos*)
SENSORTYP	*Web (Bahn), Markierung* (Voreinstellung ist *Web*)
DRUCKVERFAHREN	*Thermo-Transfer, Thermo-Direkt* (Voreinstellung ist *Thermo-Transfer*)
WERTE SICHERN	*Permanent, Temporär, Abbrechen, Voreinstellungen laden, letzke sicherung. Werte laden* (Voreinstellung ist *Permanent*)
DRUCKER BEREIT	Sie haben den Konfigurationsmodus beendet und (Drucker bereit) können ein Testetikett drucken.

Drucken eines Testetiketts

Um ein Testetikett zu drucken:

1. Schalten Sie den Drucker aus.
2. Halten Sie **CANCEL** gedrückt, währen Sie den Drucker einschalten.
3. Lassen Sie **CANCEL** los, nachdem die erste LED an der Frontplatte erloschen ist.
4. Ein Konfigurationsetikett mit den derzeit im Drucker gespeicherten Parametern wird ausgedruckt (ähnlich wie in Abbildung 6 gezeigt).

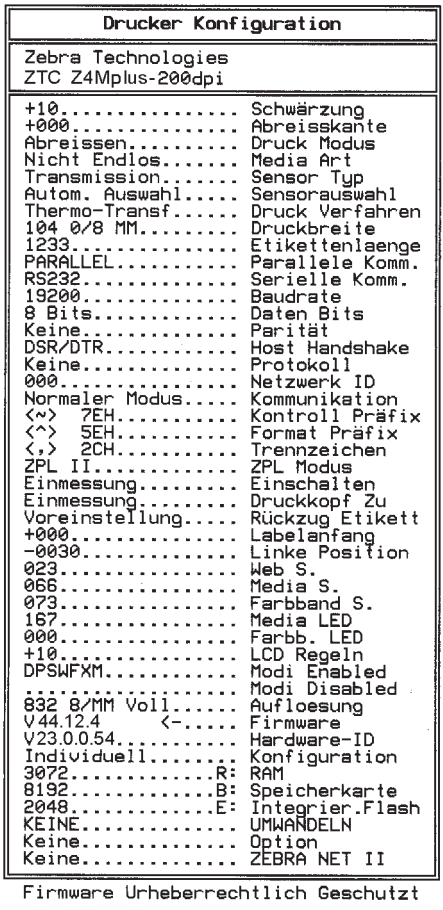


Abbildung 6

Reinigen des Druckers

Achtung •Verwenden Sie nur die angegebenen Reinigungsmittel. Zebra Technologies Corporation ist nicht für Schäden haftbar, die durch den Gebrauchanderer Reinigungsmittel am Drucker verursacht werden.

Ein empfohlener Reinigungsplan ist in der folgenden Tabelle angegeben. (Die Position der Teile ist in Abbildung 7 dargestellt). Wir empfehlen ein Reinigungsmittel, das 90%igen Isopropylalkohol enthält.

Reinigen der Außenflächen

Reinigen Sie die Außenflächen des Druckers mit einem flusenfreien Tuch. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungs- oder Lösungsmittel. Falls notwendig, kann ein mildes Waschmittel oder Reinigungsmittel für Tischflächen sparsam verwendet werden.

Reinigen des Inneren

Entfernen Sie Schmutz und Papierfasern mit einer weichborstigen Bürste und/oder einem Staubsauger aus dem Inneren des Druckers. Prüfen Sie diesen Bereich nach jeweils vier Druckmedienrollen.

Achtung •An diesem Drucker dürfen keine Schmiermittel verwendet werden. Einige Schmiermittel beschädigen die Oberfläche und die mechanischen Teile im.Inneren des Druckers.

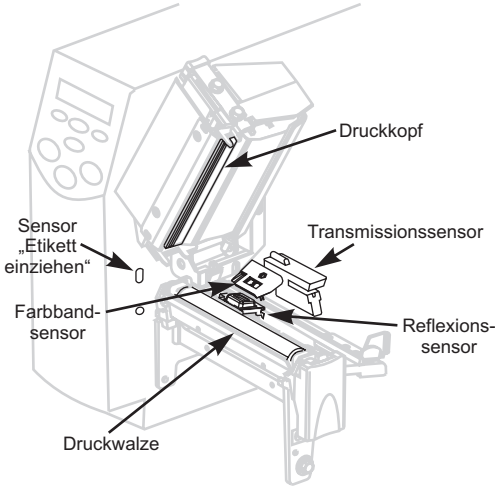


Abbildung 7

Bereich		Methode	Häufigkeit
Druckkopf		Lösungsmittel*	Direkter Thermodruck: Nach jeder Druckmedienrolle (oder ca. 150 m Medium in Zickzack-Lage) Thermo-Transferdruck: Nach jedem Farbbandwechsel (oder ca. nach 450 m)
Druckwalze		Lösungsmittel*	
Mediensensoren		Druckluft	
Medienweg		Lösungsmittel*	
Farbbandsensor		Druckluft	
Farbbandweg		Lösungsmittel*	
Messerbaugruppe	Bei Schneiden von selbsthaftendem Endlosmedium	Haftstoffentferner auf Citrusbasis	Nach jeder Druckmedienrolle (oder häufiger je nach Anwendung und Druckmedienart)
	Bei Schneiden von Anhänger- oder Etikettenträger-material	Lösungsmittel und Druckluft	Nach jeweils zwei oder drei Rollen Druckmedium
Abreiß-/Abziehleiste		Lösungsmittel*	Monatlich
Abziehklinge		Lösungsmittel*	Nach jeder Druckmedienrolle (oder häufiger je nach Anwendung und Druckmedienart)
Sensor „Etikett vorhanden“		Druckluft	Alle sechs Monate

* Zebra empfiehlt die Verwendung eines Lösungsmittels, das 90%igen Isopropylalkohol enthält.

Auswechseln der Sicherung

Eine vom Benutzer auswechselbare Netzsicherung befindet sich unmittelbar unter dem Netzschalter an der Rückseite des Druckers. Als Ersatz muss eine flinke Sicherung, 3AG, 5 A/250 V eingesetzt werden.

Vor Austausch der Sicherung müssen der Netzschalter ausgeschaltet und das Netzkabel gezogen werden.

Zum Auswechseln der Sicherung setzen Sie die Spitze eines Schraubendrehers in den Schlitz in der Endkappe der Sicherungshalterung ein. Drücken Sie die Endkappe leicht ein und drehen Sie den Schraubenzieher entgegen dem Uhrzeigersinn. Dadurch löst sich die Endkappe von der Sicherungshalterung, so dass die Sicherung herausgenommen werden kann.

Zum Einsetzen einer neuen Sicherung die obigen Schritte umkehren.

Einstellen des Druckkopfdrucks

Justieren Sie den Druckkopfdruck, um optimale Druckqualität zu erzielen. Der erforderliche Druck richtet sich nach der Art und Dicke des Druckmediums sowie nach der Druckmedienbreite.

Siehe Abbildung 8. Drehen Sie die Drehscheiben zur Einstellung der Druckstärke im Uhrzeigersinn, um den Druck zu erhöhen, entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Druck zu verringern.

Bei Druckmedien, die zu schmal für beide Drehscheiben sind, verringern Sie den Druck auf die nicht verwendete Drehscheibe.

DE

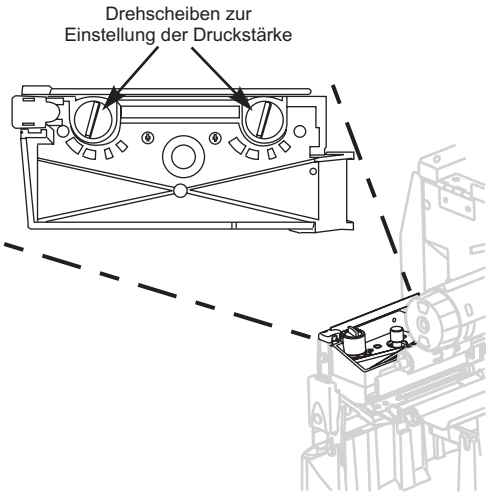


Abbildung 8

Z4Mplus and Z6Mplus

Kort vejledning

DA

Indledning *12*
Klargøring *13*
Konfigurering *16*
Vedligeholdelse *18*

Bemærk!

Nærværende korte vejledning omfatter kun grundanvisning i installering af og drift med printeren, mens detaljeret anvisning står i brugsanvisningen (rsd.nr. 13163L).

Man kan få software til etiketopsætning på printerne; oplysning herom fås hos forhandlere og Zebra Technologies Corporation.

Printeren skal vedligeholdes efter anvisningerne i vedligeholdsanvisning (rsd.nr. 13358L).

Strømforsyning

Printeren registrerer og indstiller automatisk på den netforsyningstype den tilsluttes i området 90 – 265 V vekselstrøm.

Jf. fig. 1.

El-ledningen har trebens-stikdåse, der passer til konturstikproppen bag på printeren, i den ene ende. (Dersom der ikke fulgte ledning med printeren henvises der til brugsanvisningen).

Forsigtig •Af hensyn til såvel personlig sikkerhed som printer bør man altid benytte trebens-stik med jordforbindelse til netforbindelse.

Man skal altid huske at slukke afbryderen (**O**) på printeren, inden man sætter ledningen i en stikkontakt.

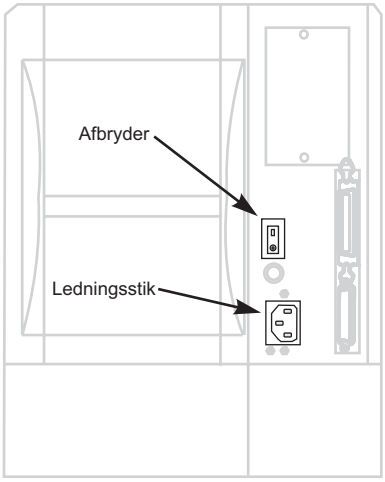


Figure 1

Etiketisætning

Nedenstående anvisning gælder isætning af afrivningsetiketter. Der henvises til anvisning i isætning af foldeetiketter og etiketruller til disse printerfunktioner i brugsanvisningen.

Jf. fig. 2.

1. Man åbner printhovedet ved at trykke på udløserarmen; det er fjederbelastet og springer op: Sving det derpå videre rundt til det går i et stop.
2. Vip etiketrullestyret ned.
3. Skyd etiketstyret så langt ud fra printerstellet det kan komme.
4. Sæt etiketrullen på etiketrullebøjlen.
5. Vip etiketrullestyret op igen, så det netop rører rullen uden at klemme mod den.
6. Før etiketstrimlen i som vist på tegningen.
7. Skyd etiketstyret ind, så det netop rører rullen uden at klemme mod den.
8. Luk printhovedet ned på plads igen.

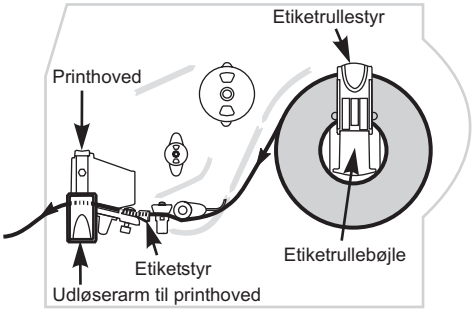


Figure 2

Placering af etiketføler

Jf. fig. 3.

1. Åbn printhovedet, og tænd for strømmen til printeren.
2. Find følerplaceringsgrebet.
3. Til udstandsede etikettyper: Før grebet tværs over etiketbredden, så etiketføleren rettes ind med etiketternes forkant (der er mærket med et skår, hul, sort mærke eller mellemrum). Det letter selvsagt placeringen at holde øje med gennemskinnet fra følerens røde lysdiode på etiketten.
4. Til etikettyper i endeløse ruller: Stil etiketføleren et sted i strimlens bredde, så den registrerer “ETIKET TOM”.
5. Se efter at etiketter og farvebånd sidder rigtigt.
6. Luk så printhovedet igen.

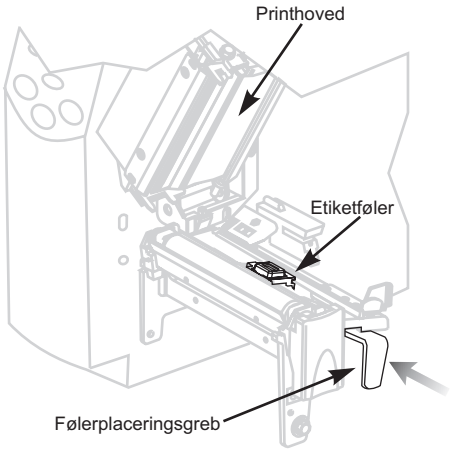


Figure 3

Isætning af farvebånd

Forsigtig •Farvebåndet skal altid være bredere end etiketterne, så de ikke slider på printhovedet.

Bemaerk • Der skal selvfølgelig ikke sættes farvebånd i printeren til termotrykning

Jf. fig. 4.

1. Man åbner printhovedet ved at trykke på udløserarmen; det er fjederbelastet og springer op: Sving det derpå videre rundt til det går i et stop.
2. Ret farvebåndsfremføringsakseldelene ind.
3. Sæt farvebåndsrullen på farvebåndsfremføringsakslen.
4. Før farvebåndet i så der er en fri ende på ca. 45 cm på den anden side af printhovedet.
5. Luk printhovedet igen, idet man sørger for at holde farvebåndet rettet ind med styremærket lige ved venstre kant på farvebåndsstyrepladen.
6. Vind så farvebåndet flere gange (højre om) om farvebåndsoprulningsakslen.

Udtagning af farvebånd

Hold igen på farvebåndsoprulleakslen, og drej udløsningsknappen i enden af akslen venstre om; så kan man trække farvebåndet af akslen.

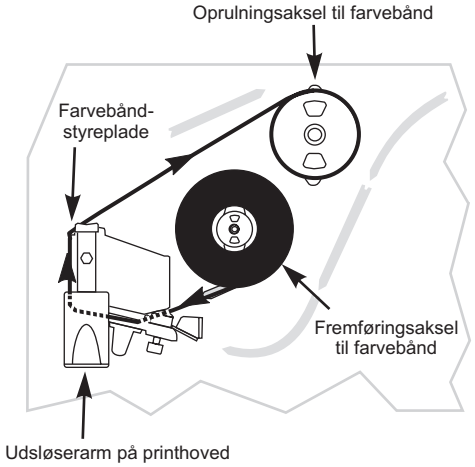


Figure 4

Frontpanel

Jf. fig. 5.

FEED (fremføring)

- Ved ét tryk, fremføres et stk. blank etiket.

PAUSE

- Ved ét tryk, standses trykning.
- Tryk en gang til, og trykningen genstarter.

CANCEL (annullering)

Ved pausetilstand, sletter følgende trykkejob.

- Trykkejob i kø: tryk én gang for hvert job der skal slettes.
- Man rydder alle indsatte trykkejob ved at trykke og holde nede i mindst 3 sekunder, hvorpå printeren går på ledig.
- Hvis der ikke er gemt etiketformater, har **CANCEL** ingen virkning.

SETUP/EXIT (indstilling og afslut)

- Man åbner programmering med et tryk.
- Når man er færdig med indsætning, trykker man gem og afslutter programmering.

SELECT (tastomstilling)

SELECT stiller funktionerne på INKREMENT '+' og DEKREMENT '–' om.

- Når man trykker på **SELECT** én gang, kan man stille den pågældende værdi op og ned med henholdsvis INKREMENT '+' og DEKREMENT '–'.
- Og trykker man på **SELECT** igen, kan man rulle gennem menuerne med INKREMENT '+' og DEKREMENT '–'.

INKREMENT '+'

Man trykker på '+' til at:

- rulle til næste indstilling
- stille en værdi op
- svare "ja"
- skrive en etiket ud (i relevante funktioner)

DEKREMENT '–'

Man trykker på '–' til at:

- vende tilbage til foregående indstilling
- stille en værdi ned
- indstille på det ciffer, der skal redigeres
- svare "nej"

Indikatorer

Jf. fig. 5.

POWER (tændt)

Power lyser, når printeren er tændt.

PAUSE

Når pause lyser, er al udskrivning standset. Når man trykker på pause mens udskrivning er i gang, tænder pause først når indeværende etiket er færdig.

I dispenseringsmode blinker Pause, når en etiket er færdig. Der bliver ikke udskrevet, når printeren stilles til dispensering, hvis dispensering ikke er installeret.

ERROR (fejl)

Error er normalt slukket. Men når der forekommer fejl, der standser udskrivning, viser fejlindikatoren følgende:

- LANGSOMT BLINK — ved advarslerne "FARVEBÅND ISAT" og "KOLDT HOVED" samt ved fejlen "HOVED OVERHEDET"
- HURTIGT BLINK — ved fejlen "HOVED ÅBENT"
- LYSER UAFBRUDT — ved fejlene "ETIKET TOM", "FARVEBÅND TOM" og "SAKS GÅET FAST" Fejlens art står på skærmen.

DATA

Data er normalt slukket; men når der indgår data viser den følgende:

- LANGSOMT BLINK — printeren har ikke plads til flere data fra værtsapparat.
- HURTIGT BLINK — printeren modtager data.
- LYSER UAFBRUDT — printeren modtager ikke data. Databehandling eller udskrivning er i gang.

Data blinker én gang, når man trykker på annullering (**CANCEL**) og der faktisk bliver annulleret et format.

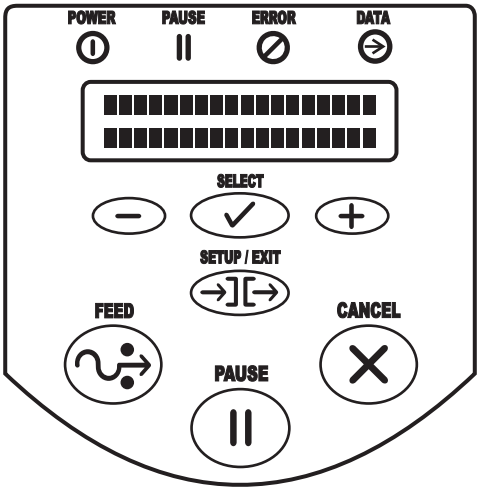


Figure 5

DA

Konfigurering

Printerkonfigurering

Konfigureringsanvisningen i skemaet herunder dækker hvordan man får printeren i gang, men ikke i detaljer. Der henvises iøvrigt til komplet konfigureringsanvisning i brugsanvisningen.

Man åbner konfigurering ved at trykke på indstilling og afslutning (**SETUP/EXIT**) med "PRINTER KLAR" på skærmen.

Bemaerk • Man skal trykke på '+' mere end en gang for at komme frem til visse indstillinger.

Husk:

- Tryk på omstilling (**SELECT**) én gang til at ændre parameterværdierne med '+' og '–'.
- Tryk '+' til at flytte til næste indstilling, stille parameterværdier op, svare "ja" og til at udskrive en etiket (i relevante funktioner).
- Tryk '–' til at flytte tilbage til foregående indstilling, stille parameterværdier ned, vælge det ciffer man vil ændre og til at svare "nej".
- Tryk på omstilling **(SELECT)** igen til at bruge '+' og '–' til at flytte rundt på menuen.

Parameter	Indstilling/forklaring
PRINTER KLAR	Man kan konfigurere printeren.
SVÆRTNING	*0 – 30* (standardindtilling *10*)
PRINTERFUNK	*Afrivning, dispensering, saks, oprulning* (standardindstilling "*afrivning*")
ETIKETTYPE	*Udstandset, endeløs* (standardindstilling "*udstandset*")
FØLERTYPE	*Skår, trykmærke* (standardindstilling "*skår*")
TRYKTYPE	*Termotransfer, termotryk* (standardindstilling "*termotransfer*")
GEM INDSTILLING	*Permanent, temporært, annullér, indlæs standard, indlæs sidste gemte* (standardindstilling "*permanent*")
PRINTER KLAR	Man har afsluttet konfigurering og er klar til at udskrive en konfigureringsetiket.

Udskriv konfigureringsetiket

Man skriver en konfigureringsetiket ud på følgende måde:

1. Sluk printeren.
2. Hold **CANCEL** nede mens der tændes for printeren.
3. Slip tasten, når den første indikator slukker.

En konfigureringsetiket udskrives der viser de parametre, der nu er gemt, (i lighed med den der blev vist i fig. 6).

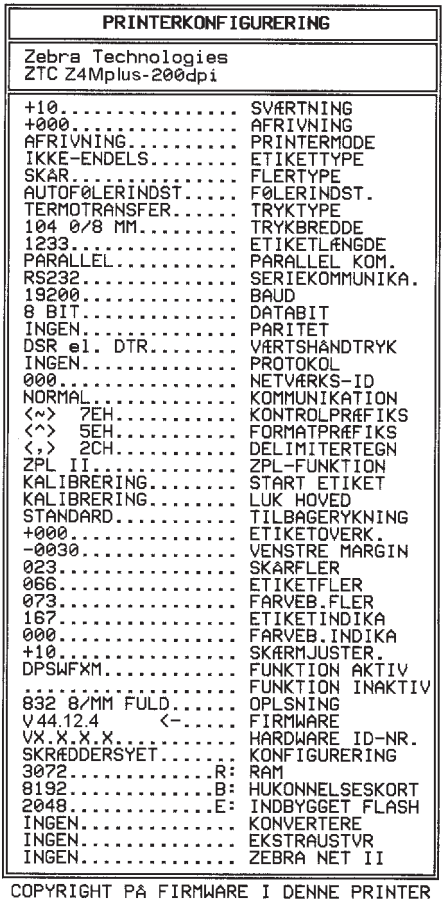


Figure 6

Rengøring af printer

Forsigtig •Der må kun benyttes de anviste rengøringmidler. Zebra Technologies Corporation påtager sig intet ansvar for skader andre rengøringsmidler forårsager på printeren.

Rengøringsforskrift står i planen i skemaet herunder (delenes placering fremgår af fig. 7). Der skal anvendes et opløsningsmiddel med 90% isopropylalkohol.

Rengøring udenpå

Gør printerens ydre ren med en fnugfri klud. Der må ikke benyttes stærke skure- og opløsningsmidler; men man kan, hvis det skal være, benytte en smule mildt vaske eller computerrengøringsmiddel.

Rengøring indeni

Fjern al ansamling af snavs og papirfnug inden i printeren med en blød børste eller støvsuger. Man bør inspicere printeren indvendigt hver fjerde gang der skiftes etiketrulle.

Forsigtig •Printeren må aldrig smøres med nogen form for smøremiddel! Visse smøremidler beskadiger overfladen og mekaniske dele inden i printeren.

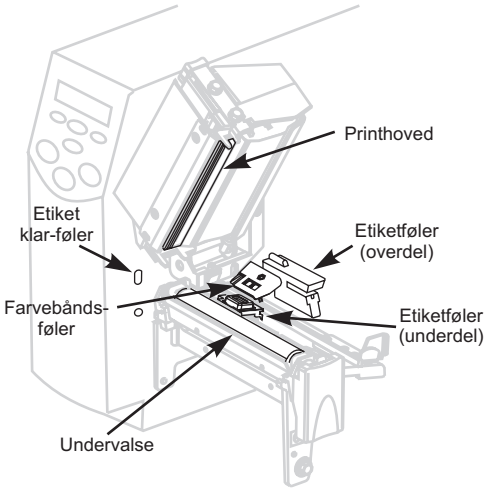


Figure 7

Printerdel		Rengøringsmetode	Hyppighed
Printhoved		opløsningsmiddel*	Ved direkte termotrykning, efter hver rulle eller 150 m foldeetiketter. Ved termotransfertrykning, efter hver rulle farvebånd (450 m).
Undervalse		opløsningsmiddel*	
Etiketføelere		trykluft	
Etiketsti		opløsningsmiddel*	
Farvebåndsføler		trykluft	
Farvebåndsrute		opløsningsmiddel*	
Saks	Når der skæres endeløs trykfølsom etikettype	Citrustype limfjerner	Hver gang der skiftes etiketrulle (eller oftere, alt efter tryk- og etikettype).
	Når der skæres mærkeseddeltaver og bagpapir	opløsningsmiddel* og trykluft	Hveranden eller hver tredje gang der skiftes etiketrulle.
Afrivnings- og dispenseringsplade		opløsningsmiddel*	En gang om måneden.
Dispenseringsblad		opløsningsmiddel*	Hver gang der skiftes etiketrulle (eller oftere, alt efter tryk- og etikettype).
Etiket klar-føler		trykluft	En gang hvert halve år.

*Zebra anbefaler at bruge et opløsningsmiddel med 90% isopropylalkohol.

Udskiftning af sikring

Printeren har en sikring, man kan skifte, lige under afbryderen bag på. Sikringstype: 3AG hurtigsikring, størrelse 5 A, 250 V vekselstrøm.

Før udskiftning skal man slukke printeren på afbryderen og tage ledningen ud af stikkontakten.

Sikringen udskiftes ved at sætte en alm. skruetrækker i kærven i sikringsdækslet, trykke lidt ind og dreje skruetrækkeren venstre om; så kan man tage dækslet af og tage sikringen ud.

Den ny sikring sættes i på samme måde i omvendt orden.

Justér tryk på printhoved

Man kan justere trykket på printhovedet, så man opnår optimal trykkvalitet. Det passende tryk bestemmes dels af etikettype og -sværhed, dels af etiketbredden.

Jf. fig 8. Man drejer trykreguleringsknapperne højre om for at øge presset og drejer dem venstre om for at reducere presset.

Til trykning på etiketter, der er for smalle til at begge knapper har effekt, skal man reducere trykket på knappen, der ikke har effekt.

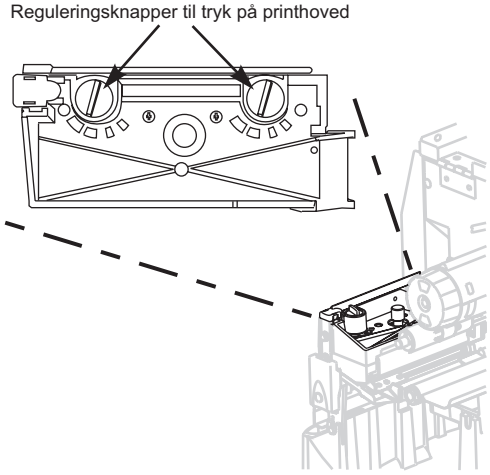


Figure 8

Z4Mplus and Z6Mplus

Guía de referencia rápida

ES

Bienvenido 22
Preparativos para imprimir 23
Configuración 26
Mantenimiento 28

¡Hola!

Esta guía de referencia rápida proporciona la información básica para instalar y operar la impresora. Para obtener información más detallada, consulte la guía del usuario (No. de pieza 13163L).

Se dispone de software de preparación de etiquetas para la impresora. Póngase en contacto con su distribuidor de Zebra Technologies Corporation para obtener información adicional.

El manual de mantenimiento (No. de pieza 13358L) contiene la información necesaria para el mantenimiento apropiado de la impresora.

Alimentación eléctrica de la impresora

La fuente de alimentación eléctrica de la impresora detecta automáticamente el voltaje de la línea y funciona en la gama de 90 a 265 VCA.

Consulte la Figura 1.

El cordón de alimentación de CA tiene un conector hembra de tres clavijas en un extremo que se conecta en el conector correspondiente de la parte trasera de la impresora. (Si la impresora no incluye un cable de alimentación, consulte la guía del usuario).

Precautión •Asegúrese de que el interruptor de CA esté en la posición de desconectado (O) antes de conectar el cable de alimentación de CA a una toma de corriente eléctrica cercana

Para seguridad del personal y de los equipos, use siempre un enchufe de tres clavijas con una conexión a tierra a la fuente de alimentación de CA.

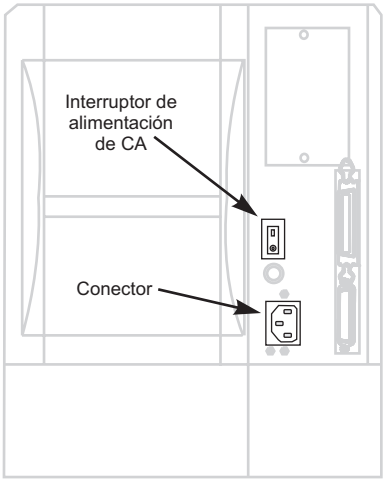


Figure 1

Cargue el papel

Este procedimiento sirve para cargar el papel en la modalidad de arrancado (“Tear-Off”). Para cargar papel plegado o un rollo de papel con una opción de impresora, consulte la guía del usuario.

Consulte la Figura 2.

1. Pulse la palanca de apertura de la cabeza de impresión. El conjunto de cabeza de impresión salta hacia arriba. Continúe pivotando la cabeza de impresión hasta que “encaje” en posición.
2. Gire hacia abajo la guía de suministro de papel.
3. Deslice hacia afuera la guía del papel lo más lejos del bastidor de impresión que sea posible.
4. Ponga el rollo de papel en el soporte colgante de suministro de papel.
5. Gire hacia arriba la guía de suministro de papel. Deslice hacia adentro la guía de suministro de papel de modo que simplemente haga contacto con el borde del rodillo, pero sin obstaculizar.
6. Cargue el papel según se muestra.
7. Deslice hacia adentro la guía del papel de modo que simplemente haga contacto con el borde del rodillo, pero sin obstaculizar.
8. Cierre el conjunto de la cabeza de impresión.

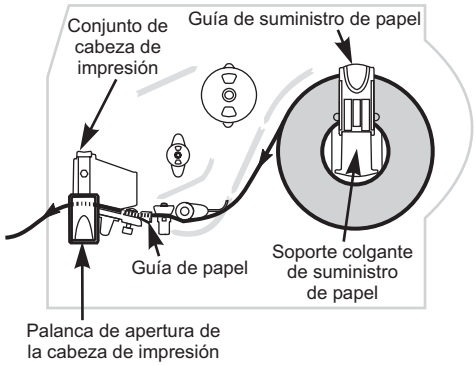

Conjunto de cabeza de impresión
Guía de suministro de papel
Guía de papel
Soporte colgante de suministro de papel
Palanca de apertura de la cabeza de impresión

Figure 2

Coloque el sensor reflector

Consulte la Figura 3.

1. Abra el conjunto de la cabeza de impresión y conecte la CA.
2. Ubique la palanca de colocación del sensor reflector.
3. **Para papel discontinuo:** mueva la palanca a lo ancho del papel para alinear el sensor reflector con el indicador de comienzo de la etiqueta (muesca, agujero, marcas negras o distancia de separación). El brillo del LED rojo a través del papel ayuda a colocar el sensor.
4. **Para papel continuo:** coloque el sensor reflector en cualquier lugar debajo del papel de modo que se pueda detectar una condición “PAPEL FUERA”.
5. Asegúrese de que el papel y la cinta estén bien colocados.
6. Cierre el conjunto de la cabeza de impresión.

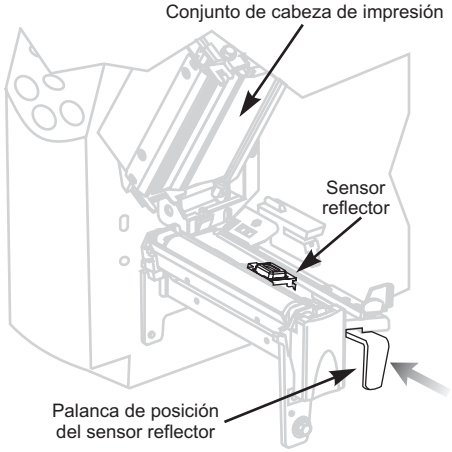


Figure 3

Cargue la cinta

Precautión •para proteger la cabeza de impresión con tra el desgaste, use siemprecinta que sea más ancha que el papel.

Nota • en caso de impresión térmica directa, no cargue la cinta en la impresora.

Consulte la Figura 4.

1. Pulse la palanca de apertura de la cabeza de impresión. El conjunto de la cabeza de impresión salta hacia arriba. Siga pivotando la cabeza de impresión hasta que “encaje” en posición.
2. Alinee los segmentos del huso de suministro de la cinta.
3. Ponga el rodillo de la cinta en el huso de suministro de la cinta.
4. Pase la cinta aproximadamente 45 cm después del conjunto de la cabeza de impresión.
5. Cierre el conjunto de la cabeza de impresión, manteniendo la cinta alineada con la marca de guía cerca del borde izquierdo de la placa de guía de la cinta.
6. Enrolle la cinta varias vueltas en el huso de tensado en sentido de las agujas del reloj.

Retire la cinta

Mientras sujeta el huso de tensado de la cinta, gire hacia la izquierda la perilla de apertura del extremo del huso de tensado de la cinta. A continuación, deslice la cinta sacándola del huso.

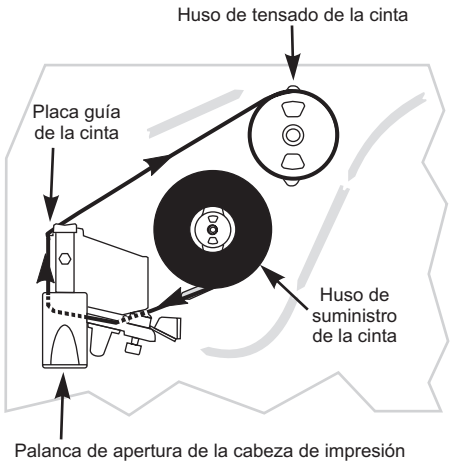

Huso de tensado de la cinta
Placa guía de la cinta
Huso de suministro de la cinta
Palanca de apertura de la cabeza de impresión

Figure 4

Tablero delantero

Consulte la Figura 5.

FEED (alimentación)

- Pulse una vez para alimentar una etiqueta en blanco.

PAUSE (pausa)

- Pulse una vez para detener el proceso de impresión.
- Pulse nuevamente para volver a empezar el proceso de impresión.

CANCEL (cancelar)

Cuando esté en la modalidad de pausa, se cancelarán los trabajos de impresión.

- Imprima los trabajos en la cola de espera: pulse una vez para el trabajo de impresión que se vaya a borrar.
- Pulse y mantenga pulsado durante más de tres segundos para desechar todos los formatos de etiquetas recibidos y volver al estado inactivo.
- Si no se almacenan formatos de etiquetas, se hará caso omiso de **CANCEL**.

SETUP/EXIT (configurar/salir)

- Pulse para introducir la modalidad de configuración.
- Después de completar la secuencia de configuración, pulse para guardar los cambios y salir de la modalidad de configuración.

SELECT (selección)

SELECT cambia la función de AUMENTAR (+) y DISMINUIR (–).

- Pulse **SELECT** una vez para usar AUMENTAR (+) y DISMINUIR (–) a fin de cambiar el valor de la selección.
- Pulse **SELECT** nuevamente para usar AUMENTAR (+) y DISMINUIR (–) para recorrer las opciones del menú.

AUMENTAR (+)

Pulse (+) para:

- pasar a la selección siguiente
- aumentar el valor
- responder “sí”
- imprimir una etiqueta (cuando corresponda)

DISMINUIR (–)

Pulse (–) para:

- volver a la selección anterior
- disminuir el valor
- seleccionar el dígito que desee cambiar
- responder “no”

Tablero delantero

Consulte la Figura 5.

POWER (alimentación eléctrica)

POWER está encendido cuando se encienda la impresora.

PAUSE (pausa)

Cuando se enciende, quiere decir que la impresora ha cesado todas las operaciones de impresión. Si la impresora está imprimiendo cuando se solicita una condición de pausa, PAUSE se enciende al final de la etiqueta actual.

En la modalidad de autodespegue, PAUSE destella cuando la etiqueta está disponible para quitarla. No se produce ninguna impresión cuando la impresora esté en la modalidad de apagado y no se haya instalado la opción de autodespegue.

ERROR

ERROR normalmente está apagado. Cuando se produce un error que provoca la interrupción del proceso de impresión, ERROR se comporta de la forma siguiente:

- DESTELLO LENTO — advertencia “CINTA INSTALADA”, advertencia “TEMPERATURA INSUFICIENTE” o error “TEMPERATURA EXCESIVA”
- DESTELLO RÁPIDO— error “CABEZA ABIERTA”
- ERROR encendido — errores “PAPEL FUERA”, “CINTA FUERA” o “CORTADOR”

El error se muestra en la pantalla de crístal líquido (LCD).

DATA (datos)

DATA normalmente está apagado. Cuando se reciben datos, DATA se comporta de la forma siguiente:

- DESTELLO LENTO — La impresora no puede aceptar más datos de la computadora central.
- DESTELLO RÁPIDO — La impresora está recibiendo datos.
- DATA ENCENDIDO — No se recibe ningún dato. Se siguen procesando o imprimiendo datos.

DATA destella una vez cuando se pulsa **CANCEL** y se cancela con éxito un formato.

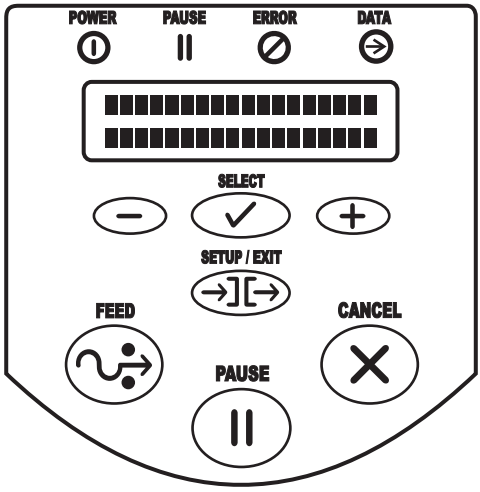


Figure 5

ES

Configure la impresora

El procedimiento de configuración de la tabla siguiente contiene la información necesaria para preparar y hacer funcionar la impresora, **pero no es completo**. Consulte la guía del usuario para obtener información adicional.

Para introducir la modalidad de configuración, pulse **SETUP/EXIT** de la pantalla "IMPRESORA LISTA".

Nota • Deberá pulsar (+) más de una vez para avanzar a algunas de las pantallas.

Recuerde:

- Pulse **SELECT** una vez para usar (+) y (–) a fin de cambiar el valor de la selección.
- Pulse (+) para pasar a la selección siguiente, aumentar el valor, responder "sí" o imprimir una etiqueta (cuando corresponda).
- Pulse (–) para volver a la selección anterior, disminuir el valor, seleccionar el dígito que desee cambiar o responder "no".
- Pulse **SELECT** nuevamente para usar (+) y (–) para pasar a la opción de menú deseada.

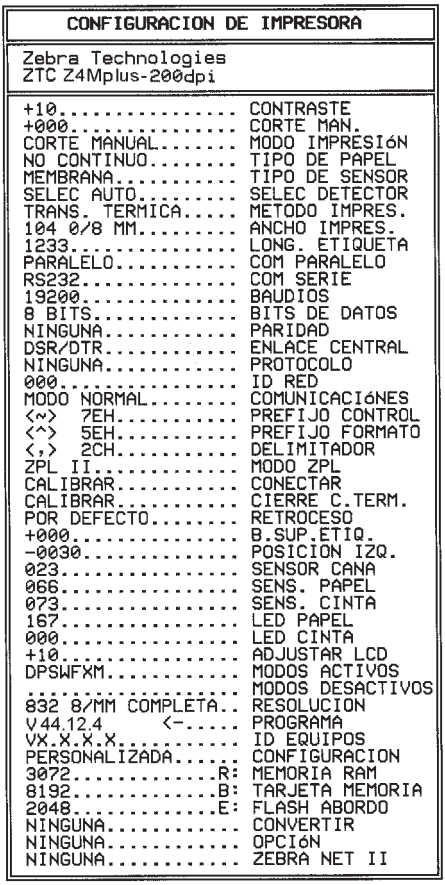
Parámetro	Selección/Explicación
IMPRESORA LISTA	Listo para configurar la impresora.
CONTRASTE	*0* a *30* (el ajuste implícito es *10*)
MODALIDAD IMPRES.	*Arrancado, pelado, cortador, rebobinado* (el ajuste implícito es *arrancado*)
TIPO DE PAPEL	*Discontinuo, continuo* (el ajuste implícito es *discontinuo*)
TIPO DE SENSOR	*Bobina, marca* (el ajuste implícito es *bobina*)
MÉTODO IMPRES.	*Transferencia térmica, térmica directa* (el ajuste implícito es transferencia térmica)
GUARDAR CAMBIOS	Permanente, temporal, cancelar, cargar orig., cargar último (el ajuste implícito es *permanente*)
IMPRESORA LISTA	Se acaba de salir de la modalidad de configuración y se está listo para imprimir una etiqueta de prueba.

Imprima una etiqueta de prueba

Para imprimir una etiqueta de prueba:

1. Apague la impresora.
2. Pulse y mantenga pulsada **CANCEL** mientras enciende la impresora.
3. Suelte **CANCEL** después de que se apague el primer tablero delantero.

Se imprimirá una etiqueta de configuración, que muestra los parámetros almacenados en la impresora (similar a la mostrada en la Figura 6).


CONFIGURACION DE IMPRESORA

Zebra Technologies
ZTC Z4Mplus-200dpi

+10..... CONTRASTE
+000..... CORTE MAN.
CORTE MANUAL..... MODO IMPRESIóN
NO CONTINUO..... TIPO DE PAPEL
MEMBRANA..... TIPO DE SENSOR
SELEC AUTO..... SELEC DETECTOR
TRANS. TERMICA..... METODO IMPRES.
104 0/8 MM..... ANCHO IMPRES.
1233..... LONG. ETIQUETA
PARALELO..... COM PARALELO
RS232..... COM SERIE
19200..... BAUDIOS
8 BITS..... BITS DE DATOS
NINGUNA..... PARIDAD
DSR/DTR..... ENLACE CENTRAL
NINGUNA..... PROTOCOLO
000..... ID RED
MODO NORMAL..... COMUNICACIóNES
<~> 7EH..... PREFIJO CONTROL
<^> 5EH..... PREFIJO FORMATO
<,> 2CH..... DELIMITADOR
ZPL II..... MODO ZPL
CALIBRAR..... CONECTAR
CALIBRAR..... CIERRE C.TERM.
POR DEFECTO..... RETROCESO
+000..... B.SUP.ETIQ.
-0030..... POSICION IZQ.
023..... SENSOR CANA
066..... SENS. PAPEL
073..... SENS. CINTA
167..... LED PAPEL
000..... LED CINTA
+10..... ADJUSTAR LCD
DPSWFXM..... MODOS ACTIVOS
..... MODOS DESACTIVOS
832 8/MM COMPLETA.. RESOLUCION
V44.12.4 <-..... PROGRAMA
VX.X.X.X..... ID EQUIPOS
PERSONALIZADA..... CONFIGURACION
3072.....R: MEMORIA RAM
8192.....B: TARJETA MEMORIA
2048.....E: FLASH ABORDO
NINGUNA..... CONVERTIR
NINGUNA..... OPCIóN
NINGUNA..... ZEBRA NET II

ESTA IMPRESORA ESTA PATENTADA

Figure 6

Limpie la impresora

Precautión •Use sólo los agentes delimpieza indicados. Zebra Technologies Corporation no se hará responsable de los daños causados por cualquier otro material de limpieza usado en la impresora

La tabla siguiente proporciona un programa de limpieza recomendado (consulte las posiciones de las piezas en la Figura 7). Recomendamos el uso de un disolvente que contenga un 90% de alcohol isopropílico.

Limpie el exterior

Limpie el exterior de la impresora con un paño sin pelusas. No use agentes ni disolventes de limpieza abrasivos fuertes. Si es necesario, use una cantidad pequeña de detergente suave o limpiador de mesas.

Limpie el interior

Quite el polvo y las pelusas acumulados en el interior de la impresora usando un cepillo de cerdas suaves y una aspiradora. Inspeccione este área cada cuatro rollos de papel.

Precautión •No se debe usar ningún agente lubricante de ninguna clase en esta impresora! Algunos lubricantes dañarán el acabado y las piezas mecánicas dentro de la impresora.

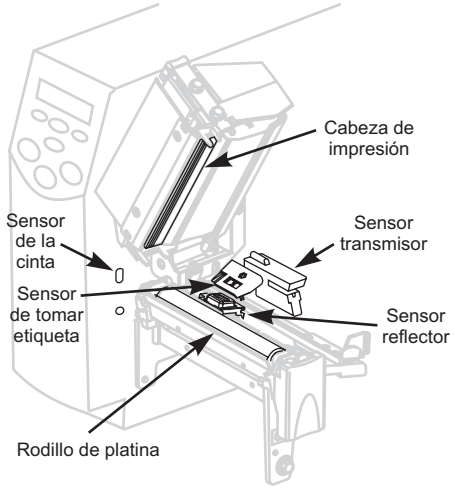


Figure 7

Área		Método	Intervalo
Cabeza de impresión		Disolvente*	Después de cada rollo de papel o cada 150 m de papel plegado al imprimir en la modalidad térmica directa. Después de cada rollo de cinta (450 m) al imprimir en la modalidad de transferencia térmica.
Platina		Disolvente*	
Sensores de papel		Aire comprimido	
Ruta del papel		Disolvente*	
Sensor de la cinta		Aire comprimido	
Ruta de la cinta		Disolvente*	
Conjunto de cortador	Si el corte es continuo, papel sensible a la presión	Eliminador de adhesivos a base de cítricos	Después de cada rollo de papel (o más a menudo, dependiendo de la aplicación y del papel).
	Si se corta el papel de etiquetas o el material del forro de las etiquetas	Disolvente y aire comprimido	Después de cada dos o tres rollos de papel.
Barra de arrancado/pelado		Disolvente*	Mensualmente
Hoja de pelar		Disolvente*	Después de cada rollo de papel (o más a menudo, dependiendo de la aplicación y papel)
Sensor de etiqueta disponible		aire comprimido	Una vez cada seis meses.

* Zebra recomienda el uso de un disolvente que contenga un 90% de alcohol isopropílico.

Reemplace los fusibles

Existe un fusible de CA reemplazable por el usuario ubicado debajo del interruptor de alimentación de CA en la parte trasera de la impresora. El fusible de repuesto es un fusible rápido 3AG de 5 amperios/250 VCA nominales.

Antes de reemplazar el fusible, ponga el interruptor de alimentación de CA en la posición de apagado y desenchufe el cable de alimentación de CA.

Para reemplazar el fusible, introduzca la punta de un destornillador de hoja plana en la ranura en el extremo de la tapa del extremo del portafusibles. Ejerza una ligera presión en la tapa del extremo y gire el destornillador hacia la izquierda. La tapa del extremo se desconecta del portafusibles y permite el desmontaje del fusible.

Para instalar un fusible nuevo, invierta el orden.

Ajuste la presión de la cabeza de impresión

Se puede ajustar la presión de la cabeza de impresión para asegurar la máxima calidad de impresión. La presión necesaria es determinada por el tipo y el espesor del papel así como por el ancho del papel.

Consulte la Figura 8. Gire las esferas de ajuste de presión hacia la derecha para aumentar la presión y hacia la izquierda para disminuirla.

En caso de que el papel sea demasiado estrecho para ambas esferas de ajuste presión, reduzca la presión sobre la esfera sin usar.

ES

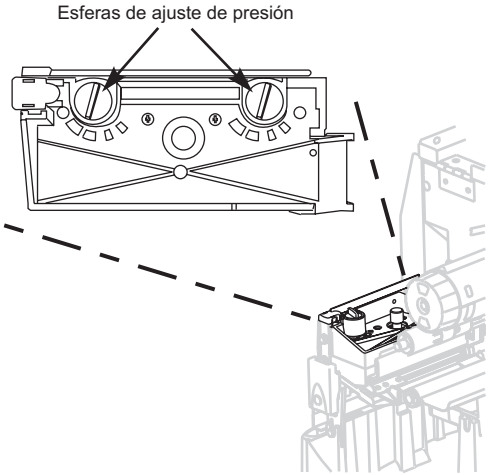


Figure 8

Z4Mplus and Z6Mplus

Guide de référence rapide

FR

Bienvenue *32*
Préparation à l'impression *33*
Configuration *36*
Maintenance *38*

Bienvenue

Bonjour !

Ce guide de référence rapide vous donne les informations de base devant vous permettre d'installer et d'exploiter votre imprimante. Reportez-vous au Guide d'utilisation (pièce n° 13163L) pour plus de détails.

Un logiciel de préparation d'étiquettes est disponible pour votre imprimante. Veuillez prendre contact avec votre distributeur ou Zebra Technologies Corporation pour toutes informations complémentaires.

Le Manuel de maintenance (pièce n° 13358L) donne les informations dont vous avez besoin pour assurer la maintenance correcte de votre imprimante.

Alimentation de l'imprimante

Le bloc d'alimentation de l'imprimante détecte automatiquement la tension du secteur et fonctionne dans la plage 90 – 265 V c.a.

Voir la Figure 1.

Le cordon d'alimentation comporte un connecteur femelle 2 pôles + terre qui s'enfiche dans le connecteur homologue situé à l'arrière de l'imprimante. (Si ce cordon n'accompagne pas votre imprimante, reportez-vous au Guide d'utilisation.)

Attention •pour assurer la sécurité du personnel et du matériel, servez-vous toujours d'une prise 2 pôles + terre pour brancher le cordon à une prise de courant.

Assurez-vous que le commutateur de marche-arrêt est en position d'arrêt (**O**) avant de raccorder le cordon d'alimentation à une prise de courant voisine.

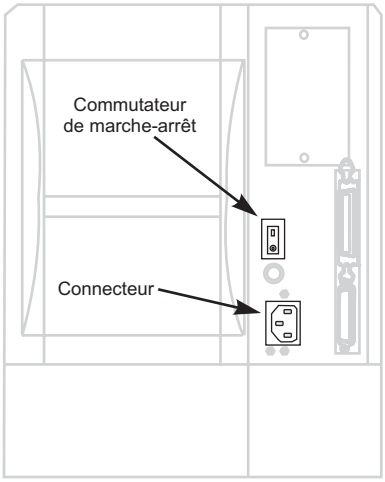


Figure 1

Chargement du papier

Cette marche à suivre s'applique au chargement du papier en mode déchirement. Pour charger du papier à pliage paravent ou en rouleau lorsque vous utilisez une option particulière de l'imprimante, reportez-vous au Guide d'utilisation.

Voir la Figure 2.

1. Appuyez sur le levier d'ouverture de la tête, ce qui fait remonter cette dernière. Continuez à faire pivoter la tête jusqu'à ce qu'elle se « verrouille » en place.
2. Basculez le guide de rouleau de papier vers le bas.
3. Faites glisser le guide vers l'extérieur aussi loin que possible du bâti de l'imprimante.
4. Placez le rouleau de papier sur le porte-rouleau.
5. Basculez le guide de rouleau de papier vers le haut. Faites-le glisser vers l'intérieur de façon à ce qu'il ne fasse que toucher, sans le bloquer, le bord du rouleau.
6. Chargez le papier comme indiqué.
7. Faites glisser le guide de papier vers l'intérieur de façon à ce qu'il ne fasse que toucher, sans le bloquer, le bord du rouleau.
8. Refermez la tête.

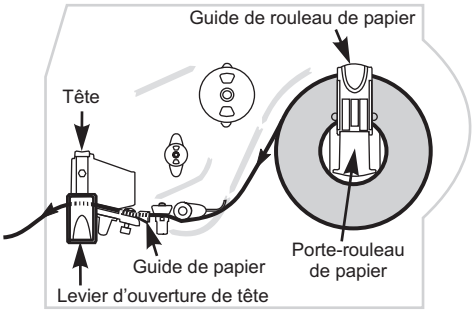


Figure 2

Position de la cellule réfléchissante

Voir la Figure 3.

1. Ouvrez la tête et mettez l'imprimante sous tension.
2. Repérez le levier de positionnement de la cellule réfléchissante.
3. **Papier non continu :** Déplacez le levier sur toute la largeur du papier pour aligner la cellule réfléchissante et l'indicateur de début d'étiquette (encoche, trou, marque noire ou espace). La lueur de la DEL rouge au travers du papier facilite le positionnement de la cellule.
4. **Papier continu :** Positionnez la cellule réfléchissante n'importe où en dessous du papier de façon à permettre la détection de la « FIN DE PAPIER ».
5. Assurez-vous que le papier et le ruban sont dans la position correcte.
6. Refermez la tête.

FR

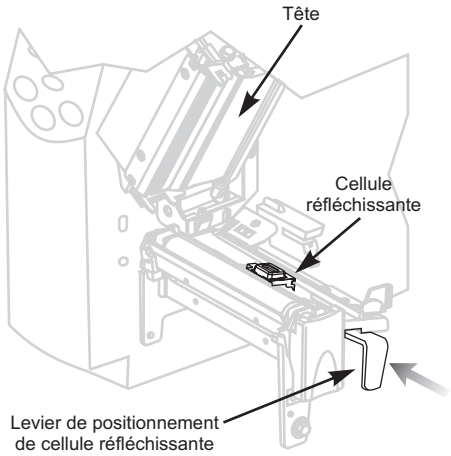


Figure 3

Chargement du ruban

Attention •pour protéger la tête de l'usure, utilisez toujours un ruban plus large que le papier.

Remarque • pour une impression thermique directe, ne chargez pas de ruban dans l'imprimante.

Voir la Figure 4.

1. Appuyez sur le levier d'ouverture de la tête, ce qui fait remonter cette dernière. Continuez à faire pivoter la tête jusqu'à ce qu'elle se « verrouille » en place.
2. Alignez les segments de l'axe du rouleau de ruban.
3. Placez le rouleau de ruban sur l'axe.
4. Enfilez le ruban de 45 cm environ au-delà de la tête.
5. Refermez la tête en maintenant le ruban aligné sur le repère de guidage, près du bord gauche du plateau de guidage de ruban.
6. Enroulez le ruban de plusieurs tours dans le sens horaire sur le mandrin récupérateur.

Retrait du ruban

Tout en tenant le mandrin récupérateur, tournez le bouton de déblocage qui se trouve à l'extrémité du mandrin, puis glissez le ruban hors de l'axe du rouleau.

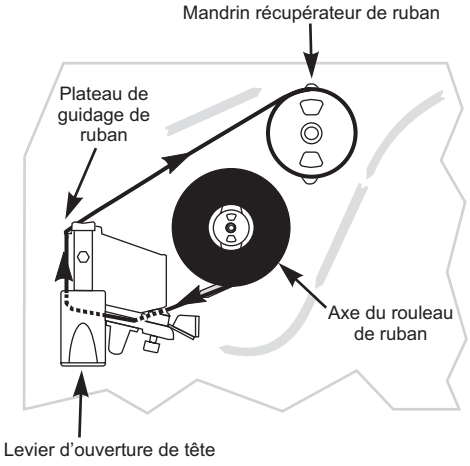


Figure 4

Panneau avant

Voir la Figure 5.

FEED (avance)

- Appuyez une fois dessus pour faire avancer une étiquette vierge.

PAUSE

- Appuyez une fois dessus pour interrompre l'impression.
- Réappuyez dessus pour relancer l'impression.

CANCEL (annuler)

Lorsque l'imprimante est en mode pause, les travaux d'impression sont annulés.

- Travail ou travaux d'impression en file d'attente : appuyez une fois pour chaque travail d'impression à supprimer.
- Appuyez sans relâcher pendant plus de trois secondes pour annuler tous les formats d'étiquettes reçus par l'imprimante et faire revenir celle-ci en mode inactif.
- Si aucun format d'étiquette n'est en mémoire, **CANCEL** est ignoré.

SETUP/EXIT (configuration/sortie)

- Appuyez dessus pour passer en mode configuration.
- Une fois la séquence de configuration terminée, appuyez dessus pour sauvegarder les changements et quitter le mode configuration.

SELECT (sélection)

SELECT permet de changer la fonction INCREMENT (+) (incrémentation) et DECREMENT (–) (décrémentation).

- Appuyez une fois sur **SELECT** pour changer la valeur de la sélection à l'aide de INCREMENT (+) et DECREMENT (–).
- Appuyez de nouveau sur **SELECT** pour faire défiler les options du menu à l'aide de INCREMENT (+) et DECREMENT (–).

INCREMENT (+) (incrémentation)

Appuyez sur (+) pour :

- faire défiler les options du menu jusqu'à la sélection suivante
- augmenter la valeur
- répondre « oui »
- imprimer une étiquette (le cas échéant)

DECREMENT (–) (décrémentation)

Appuyez sur (–) pour :

- revenir à la sélection précédente
- diminuer la valeur
- sélectionner le chiffre que vous souhaitez changer
- répondre « non »

DEL du panneau avant

Voir la Figure 5.

POWER (alimentation)

POWER est allumé quand l'imprimante est sous tension.

PAUSE

Son allumage indique que l'imprimante a cessé toute opération d'impression. Si l'imprimante est en cours d'impression lorsqu'une pause est demandée, la DEL s'allume lorsque l'étiquette en cours d'impression est prête.

En mode prédécollage, la DEL PAUSE clignote lorsque l'étiquette peut être décollée. Aucune impression n'a lieu lorsque l'imprimante est dans ce mode et que l'option prédécollage n'est pas installée.

ERROR (erreur)

La DEL ERROR est normalement éteinte. Lorsqu'une erreur provoquant une interruption de l'impression se produit, la DEL réagit comme suit :

- CLIGNOTEMENT LENT — avertissement de « PRÉSENCE RUBAN » ou de « TEMPÉRATURE INSUFFISANT », ou erreur de « TEMPÉRATURE EXCESSIVE »
- CLIGNOTEMENT RAPIDE — erreur de « TÊTE OUVERTE »
- DEL ALLUMÉE — erreurs de « FIN DE PAPIER », de « FIN DE RUBAN » ou de « COUPE »

L'erreur est indiquée sur l'affichage à cristaux liquides.

DATA (données)

La DEL DATA est normalement éteinte. Lors de la réception de données, elle réagit comme suit :

- CLIGNOTEMENT LENT — L'imprimante ne peut accepter d'autres données en provenance du système.
- CLIGNOTEMENT RAPIDE — L'imprimante reçoit des données.
- DEL ALLUMÉE — Aucune donnée n'est reçue. Le traitement des données ou l'impression est toujours en cours.

La DEL DATA clignote une fois lorsque vous appuyez sur **CANCEL** et que l'annulation d'un format a réussi.

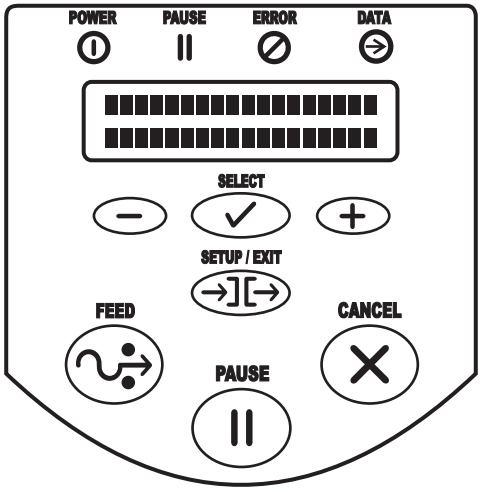


Figure 5

FR

Configuration de l'imprimante

Les informations de configuration données sur le tableau ci-dessous sont suffisantes pour vous permettre de mettre votre imprimante en service **mais ne sont pas exhaustives**.

Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'utilisation.

Pour passer en mode configuration, appuyez sur **SETUP/ EXIT** lorsque le message « MACHINE PRÊTE » s'affiche.

Attention •vous devez appuyer plusieurs fois sur INCREMENT (+) pour passer à certains des écrans.

N'oubliez pas d'effectuer les opérations suivantes :

- Appuyez une fois sur **SELECT** pour changer la valeur de la sélection à l'aide de INCREMENT (+) et DECREMENT (–).
- Appuyez sur INCREMENT (+) pour passer à la prochaine sélection, augmenter la valeur, répondre « oui » ou imprimer une étiquette (le cas échéant).
- Appuyez sur DECREMENT (–) pour revenir à la sélection précédente, diminuer la valeur, sélectionner le chiffre que vous souhaitez changer ou répondre « non ».
- Appuyez de nouveau sur **SELECT** pour faire défiler le menu jusqu'à l'option désirée à l'aide de INCREMENT (+) et DECREMENT (–).

Paramètre	Sélection/Explication
MACHINE PRÊTE	Vous êtes prêt à configurer l'imprimante.
CONTRASTE	*0* à *30* (*10* par défaut)
MODE D'IMPRESSION	*Déchirement, prédécollage, coupe, réenroulage* (*déchirement* par défaut)
TYPE DE PAPIER	*Non-continu, continu* (*non continu* par défaut)
TYPE DE CELLULE	*Echenillage, marque noire* (*échenillage* par défaut)
TYPE IMPRESSION	*Transfert thermique, thermique direct* (*transfert thermique* par défaut)
SAUVEGARDE	*Permanente, temporaire, annulée, config défaut, dernière sauve* (*permanente* par défaut)
MACHINE PRÊTE	Vous avez quitté le mode configuration et êtes prêt à imprimer une étiquette-test.

Impression d’une étiquette-test

Pour imprimer une étiquette-test :

1. Mettez l’imprimante hors tension.
2. Appuyez sans relâcher sur **CANCEL** tout en mettant l’imprimante sous tension.
3. Relâchez une fois que la première DEL du panneau avant s’est éteinte.

Cela provoque l’impression d’une étiquette de configuration (semblable à celle représentée sur la Figure 6) indiquant les paramètres d’imprimante actuellement en mémoire.

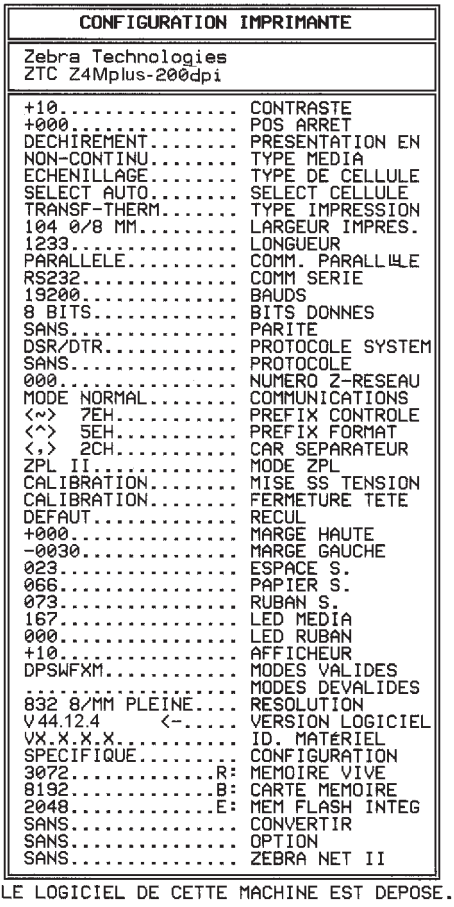


Figure 6

Nettoyage

Attention •n'utilisez que les produits nettoyants indiqués. Zebra Technologies Corporation n'est pas responsable des dégâts résultant de l'utilisation d'autres produits nettoyants sur l'imprimante.

Le tableau ci-dessous décrit un programme de nettoyage recommandé (voir la Figure 7 pour l'emplacement des pièces). Nous conseillons d'utiliser un solvant contenant 90 % d'alcool isopropylique.

Nettoyage de l'extérieur

Nettoyez l'extérieur de l'imprimante avec un chiffon non pelucheux. Ne vous servez pas de produits nettoyants ni de solvants agressifs ou abrasifs. Si nécessaire, utilisez un peu de détergent doux ou de produit nettoyant pour table.

Nettoyage de l'intérieur

Enlevez toute crasse et poussière de papier accumulées à l'intérieur de l'imprimante à l'aide d'une brosse à poils doux et/ou d'un aspirateur. Examinez cette zone tous les quatre rouleaux de papier.

Attention •aucun lubrifiant quel qu'il soit ne doit être utilisé sur cette imprimante ! Certains lubrifiants endommagent le fini et les pièces mécaniques à l'intérieur de l'imprimante.

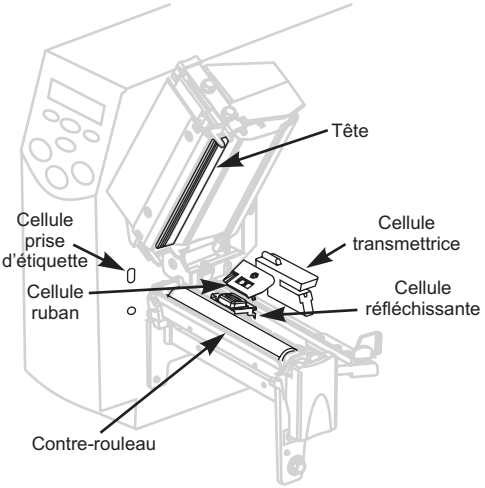


Figure 7

Zone		Méthode	Intervalle
Tête		Solvant*	Après chaque rouleau de papier (ou 150 m de papier à pliage paravent) en cas d'impression en mode thermique direct.
Contre-rouleau		Solvant*	
Cellule papier		Soufflage d'air	
Passage de papier		Solvant*	Après chaque rouleau de ruban en cas d'impression en mode de transfert thermique.
Cellule ruban		Soufflage d'air	
Passage de ruban		Solvant*	
Massicot	En cas de coupe de papier continu autocollant	Dissolvant à base de citron	Après chaque rouleau de papier (ou plus souvent, suivant l'application et le papier).
	En cas de coupe de papier pour badges ou de dorsal d'étiquettes	Solvant et soufflage d'air	Après deux ou trois rouleaux de papier.
Barre de déchirement/ prédécollage		Solvant*	Une fois par mois.
Lame de prédécollage		Solvant*	Après chaque rouleau de papier (ou plus souvent, suivant l'application et le papier).
Détecteur de présence d'étiquette		Soufflage d'air	Une fois tous les six mois.

*Zebra recommande d'utiliser un solvant contenant 90 % d'alcool isopropylique.

Remplacement du fusible

Un fusible remplaçable par l'utilisateur se trouve juste en dessous du commutateur de marche-arrêt à l'arrière de l'imprimante. Le fusible de rechange doit être du type 3AG à action rapide d'une intensité nominale de 5 A à 250 V c.a.

Avant de remplacer le fusible, mettez l'imprimante hors tension et débranchez le cordon d'alimentation.

Pour remplacer le fusible, introduisez la pointe d'un tournevis à lame plate dans la fente qui se trouve à l'extrémité du capuchon du porte-fusible. Appuyez légèrement sur le capuchon et tournez le tournevis dans le sens antihoraire. Le capuchon se libère alors du porte-fusible, ce qui permet de retirer le fusible.

Procédez de la même façon, mais dans l'ordre inverse, pour mettre le fusible neuf en place.

Réglage de la pression de la tête

Il est possible de régler la pression de la tête pour garantir une qualité d'impression maximum. La pression devant être exercée sur la tête est déterminée par le type et l'épaisseur du papier, ainsi que par la largeur de celui-ci.

Reportez-vous à la Figure 8 et tournez les cadrans de réglage de pression dans le sens horaire pour augmenter la pression ou dans le sens antihoraire pour la réduire.

Si le papier est trop étroit pour pour être affecté par les deux cadrans, réduisez la pression exercée sur le cadran inutilisé.

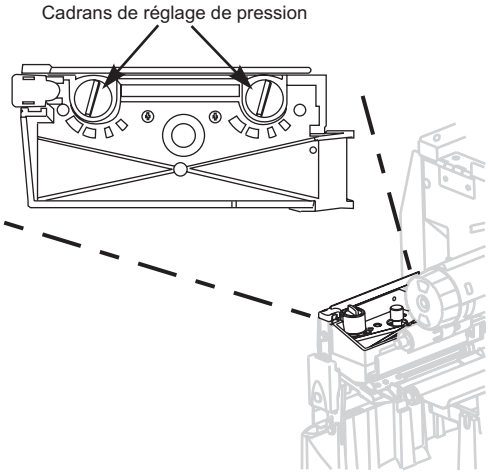


Figure 8

FR

Z4Mplus and Z6Mplus

Quick Start Guide

EN

Welcome 42
Getting Ready to Print 43
Configuration 46
Maintenance 48

Hello!

This quick start guide provides basic information to install and operate your printer. For more detailed information, refer to the users guide (part number 13363L).

Label preparation software is available for your printer. Contact your distributor or Zebra Technologies Corporation for further information.

The maintenance manual (part number 13358L) contains the information you will need to properly maintain your printer.

Printer Power

The power supply in the printer automatically detects the applied line voltage and works in the 90 to 265 VAC range.

Refer to Figure 1.

The AC power cord has a three-prong female connector on one end that plugs into the mating connector at the rear of the printer. (If a power cable was not included with your printer, refer to the users guide.)

Caution •For personnel and equipment safety, always use a three-prong plug with an earth ground connection to the AC power source.

Ensure that the AC power switch is off (**O**) before connecting the AC power cord to a nearby electrical outlet.

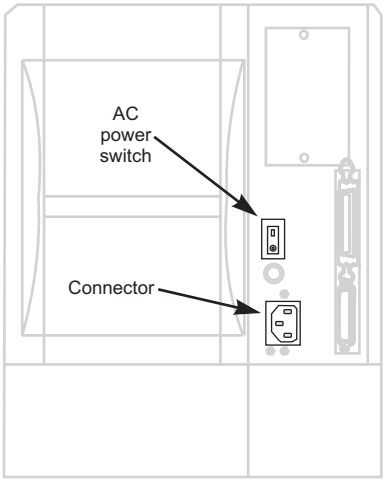


Figure 1

Load the Media

This procedure is for loading media in Tear-Off Mode. For loading either fanfold media or roll media with a printer option, refer to the users guide.

Refer to Figure 2.

1. Press the printhead open lever. The printhead assembly springs up. Continue to pivot the printhead until it "locks" into place.
2. Flip down the media supply guide.
3. Slide out the media guide as far from the printer frame as possible.
4. Place the roll of media on the media supply hanger.
5. Flip up the media supply guide. Slide in the media supply guide so that it just touches, but does not restrict, the edge of the roll.
6. Load the media as shown.
7. Slide in the media guide so that it just touches, but does not restrict, the edge of the roll.
8. Close the printhead assembly.

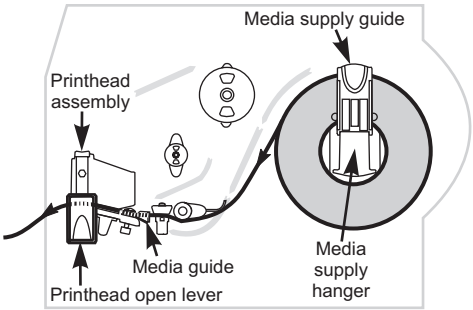


Figure 2

Position the Reflective Sensor

Refer to Figure 3.

1. Open the printhead assembly and turn on the AC power.
2. Locate the reflective sensor positioning lever.
3. **For non-continuous media:** Move the lever across the width of the media to align the reflective sensor with the start-of-label indicator (notch, hole, black mark, or gap). The glow of the red LED through the media helps to position the sensor.
4. **For contiuous media:** Position the reflective sensor anywhere under the media so that a "MEDIA OUT" condition can be sensed.
5. Ensure that the media and ribbon are properly positioned.
6. Close the printhead assembly.

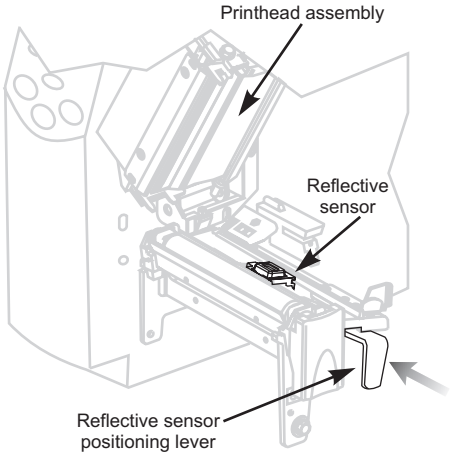


Figure 3

EN

Load the Ribbon

Caution •To protect the printhead from wear, always use ribbon that is wider than the media.

Note • For direct thermal printing, do not load ribbon in the printer.

Refer to Figure 4.

1. Press the printhead open lever. The printhead assembly springs up. Continue to pivot the printhead until it "locks" into place.
2. Align the segments of the ribbon supply spindle.
3. Place the ribbon roll on the ribbon supply spindle.
4. Thread the ribbon approximately 18 inches (45 cm) past the printhead assembly.
5. Close the printhead assembly, keeping the ribbon aligned with the guide mark near the left edge of the ribbon guide plate.
6. Wind the ribbon clockwise onto the ribbon take-up spindle for several turns.

Remove the Ribbon

While holding the ribbon take-up spindle, turn the release knob counterclockwise on the end of the ribbon take-up spindle. Then, slide the ribbon off the spindle.

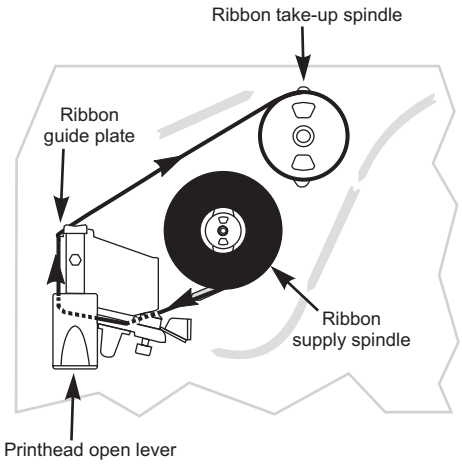


Figure 4

Front Panel

Refer to Figure 5.

FEED

- Press once to feed one blank label.

PAUSE

- Press once to stop the printing process.
- Press again to restart the printing process.

CANCEL

When in Pause Mode, this cancels print jobs.

- Print job(s) in queue: press once for each print job to be deleted.
- Press and hold for more than three seconds to discard all of the label formats received and return to idle.
- If no label formats are stored, **CANCEL** will be ignored.

SETUP/EXIT

- Press to enter Configuration Mode.
- Upon completion of the configuration sequence, press to save changes and exit Configuration Mode.

SELECT

SELECT changes the function of INCREMENT (+) and DECREMENT (–).

- Press **SELECT** once to use INCREMENT (+) and DECREMENT (–) to change the value of the selection.
- Press **SELECT** again to use INCREMENT (+) and DECREMENT (–) to scroll through the menu items.

INCREMENT (+)

Press (+) to:

- scroll to the next selection
- increase the value
- answer "yes"
- print a label (when applicable)

DECREMENT (–)

Press (–) to:

- return to the previous selection
- decrease the value
- select the digit you wish to change
- answer "no"

Front Panel LEDs

Refer to Figure 5.

POWER

POWER is on when the printer is turned on.

PAUSE

When on, the printer has stopped all printing operations. If the printer is printing when a pause is requested, the LED turns on at the end of the current label.

In Peel-Off Mode, the PAUSE LED blinks when the label is available for removal. No printing occurs when the printer is in Peel-Off Mode and the peel-off option is not installed.

ERROR

The ERROR LED is normally off. When an error occurs that causes an interruption in the printing process, the LED acts as follows:

- SLOW BLINK — “RIBBON IN” warning, “UNDER TEMP” warning, or “OVER TEMP” error
- FAST BLINK — “PRINTHEAD OPEN” error
- LED ON — “MEDIA OUT,” “RIBBON OUT,” or “CUTTER” errors

The error is displayed on the liquid crystal display (LCD).

DATA

The DATA LED is normally off. When data is received, the LED acts as follows:

- SLOW BLINK — The printer is unable to accept more data from the host.
- FAST BLINK — The printer is receiving data.
- LED ON — No data is being received. Data processing or printing is still occurring.

The DATA LED blinks once when **CANCEL** is pressed and a format is successfully canceled.

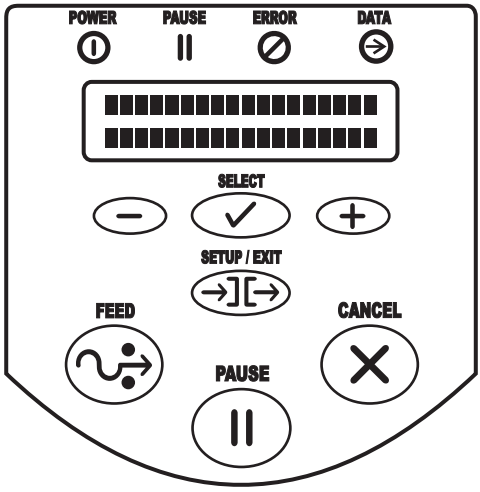


Figure 5

EN

Configure the Printer

The configuration procedure in the next table contains the information you need to get your printer up and running, **but it is not comprehensive**. Refer to the users guide for more information.

To enter Configuration Mode, press **SETUP/EXIT** at the "PRINTER READY" display.

Note • You will need to press (+) more than once to advance to some of the displays.

Remember:

- Press **SELECT** once to use (+) and (–) to change the value of the selection.
- Press (+) to scroll to the next selection, increase the value, answer "yes," or print a label (when applicable).
- Press (–) to return to the previous selection, decrease the value, select the digit you wish to change, or answer "no."
- Press **SELECT** again to use (+) and (–) to scroll to the desired menu item.

Parameter	Selections/Explanation
PRINTER READY	You are ready to configure the printer.
DARKNESS	*0* to *30* (default setting is *10*)
PRINT MODE	*Tear-Off, Peel-Off, Cutter, Rewind* (default setting is *Tear-Off*)
MEDIA TYPE	*Non-continuous, continuous* (default setting is *non-continuous*)
SENSOR TYPE	*Web, mark* (default setting is *web*)
PRINT METHOD	*Thermal transfer, direct thermal* (default setting is *thermal transfer*)
SAVE CHANGES	*Permanent, temporary, cancel, load defaults, load last saved* (default setting is *permanent*)
PRINTER READY	You have exited Configuration Mode and are ready to print a test label.

Print a Test Label

To print a test label:

- Turn off the printer.
- Press and hold **CANCEL** while turning on the printer.
- Release **CANCEL** after the first front panel LED turns off.

A configuration label prints showing the printer's stored parameters (similar to the one shown in Figure 6).

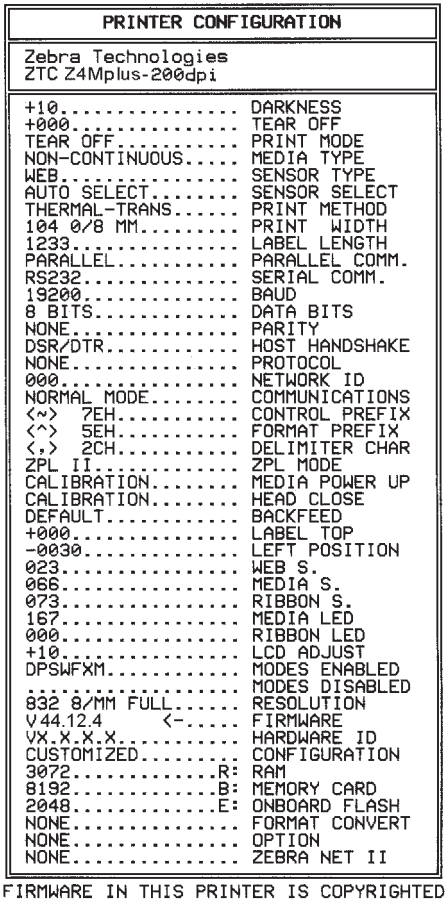


Figure 6

Clean the Printer

Caution •Use only the cleaning agents indicated. Zebra Technologies Corporation will not be responsible for damage caused by any other cleaning materials used on the printer.

The following table provides a recommended cleaning schedule (refer to Figure 7 for part locations). Use a solvent of 90% isopropyl alcohol.

Clean the Exterior

Clean the exterior of the printer with a lint-free cloth. Do not use harsh, abrasive cleaning agents or solvents. If necessary, use a small amount of mild detergent or desktop cleaner.

Clean the Interior

Remove any accumulated dirt and lint from the interior of the printer using a soft bristle brush or vacuum cleaner. Inspect this area after every four rolls of media.

Caution •No lubricating agents of any kind should be used on this printer! Some lubricants will damage the finish and the mechanical parts inside the printer.

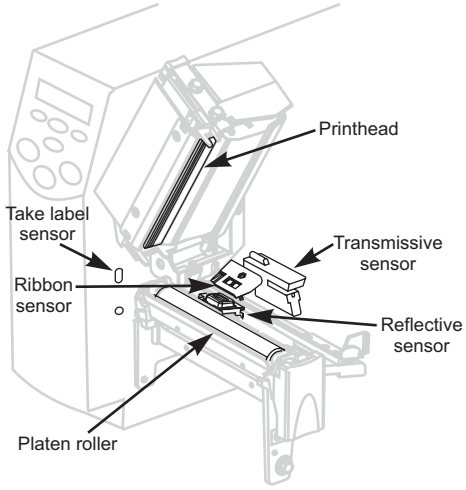


Figure 7

Area		Method	Interval
Printhead		Solvent*	In Direct Thermal Mode, after every roll of media or every 500 feet or 150 m of fanfold media In Thermal Transfer Mode, after every roll of ribbon (1500 feet or 450 m)
Platen roller		Solvent*	
Media sensors		Air blow	
Media path		Solvent*	
Ribbon Sensor		Air blow	
Ribbon path		Solvent*	
Cutter assembly	If cutting continuous, pressure-sensitive media	Citrus-based adhesive remover	After every roll of media (or more often, depending on your application and media)
	If cutting tag stock or label liner	Solvent and air blow	After every two or three rolls of media
Tear-off/peel-off bar		Solvent*	Once a month
Peel blade		Solvent*	After every roll of media (or more often, depending on your application and media)
Label-available sensor		Air blow	Once every six months

*Zebra recommendeds using the Preventive Maintenance Kit, Part Number 47362 or a solution of 90% Isopropyl and 10% deionized water.

Replace the Fuse

A user-replaceable AC power fuse is located just below the AC power switch at the rear of the printer. The replacement fuse is a 3AG fast-blow style rated at 5 Amp/ 250 VAC.

Before replacing the fuse, turn the AC power switch off and unplug the AC power cable.

To replace the fuse, insert the tip of a flat-blade screwdriver into the slot in the end of the fuse holder end cap. Slightly press in the end cap and turn the screwdriver counterclockwise. The end cap disengages from the fuse holder and permits removal of the fuse.

To install a new fuse, reverse the sequence.

Adjust Printhead Pressure

Adjust printhead pressure to ensure maximum print quality. The amount of pressure required is determined by the type and thickness of the media as well as the media width.

Refer to Figure 8. Rotate the pressure adjustment dials clockwise to increase the pressure; rotate counterclockwise to decrease the pressure.

On media too narrow to accommodate both dials, reduce the pressure on the unused dial.

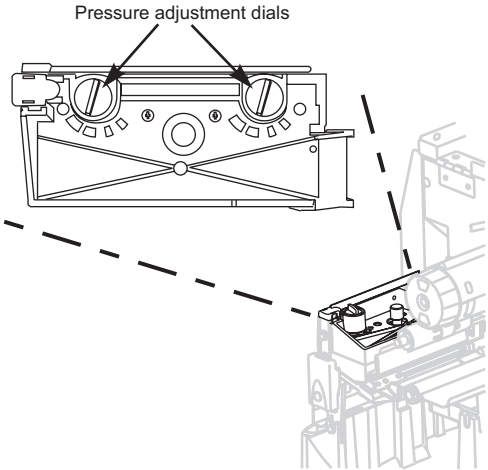


Figure 8

EN

Z4Mplus and Z6Mplus

Οδηγός Γρήγορης Αναφοράς

EL

Καλώς ήλθατε *52*
Προετοιμασία για εκτύπωση *53*
ιευθέτηση *56*
Συντήρηση *58*

Γεια σας

Ο παρών οδηγός γρήγορης αναφοράς περιέχει βασικές πληροφορίες που έχουν σχέση με την εγκατάσταση και λειτουργία του εκτυπωτή σας. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες, συμβουλευθείτε τον οδηγό χρήστη (κωδικός αριθμός 13163L).

Για τον εκτυπωτή σας υπάρχει λογισμικό ετοιμασίας ετικετών. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στην εταιρία Zebra στην διεύθυνση ιστοσελίδας.

Το εγχειρίδιο συντήρησης (κωδικός αριθμός 13358L) περιέχει τις πληροφορίες που χρειάζεστε για να συντηρείτε σωστά τον εκτυπωτή σας.

Τροφοδοτικό εκτυπωτή

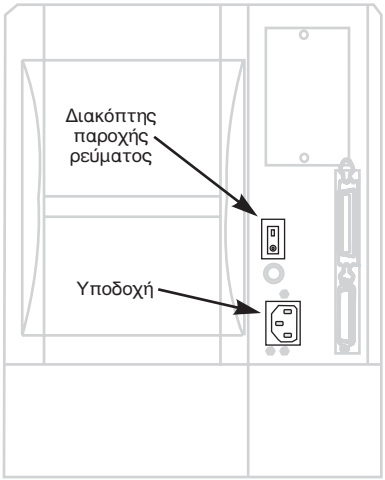
Το τροφοδοτικό στον εκτυπωτή αναγνωρίζει αυτόματα την εφαρμοζόμενη τάση γραμμής και έχει τη δυνατότητα να λειτουργεί στο εύρος 90 έως 265 VAC.

είτε την Εχήμα 1.

Το καλώδιο παροχής EP έχει ένα θηλυκό φις τριών ακροδεκτών στη μία άκρη του, η οποία συνδέεται με την αντίστοιχη υποδοχή στο πίσω μέρος του εκτυπωτή. (Αν ο εκτυπωτής σας δεν συνοδευόταν από καλώδιο ρεύματος, συμβουλευθείτε τον οδηγό χρήστη.)

Προσοχή • Για την ασφάλεια προσωπικού και εξοπλισμού, να χρησιμοποιείτε πάντοτε ένα φις τριών ακροδεκτών με σύνδεση γείωσης στην παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος (EP).

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης παροχής EP είναι στην θέση Off (**O**) πριν συνδέσετε το καλώδιο ρεύματος σε κάποια ηλεκτρική παροχή.



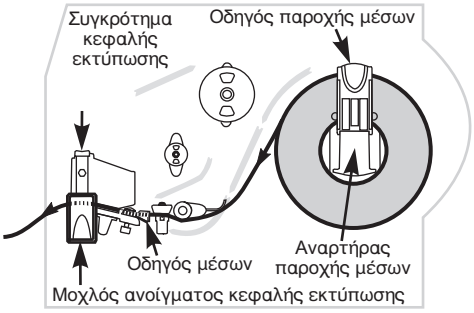
Εχήμα 1

Τοποθέτηση των μέσων

Η διαδικασία αυτή είναι για φόρτωση μέσου σε κατάσταση tear-off (απόσπασης). Για την τοποθέτηση συνεχούς μέσου ή μέσου που βρίσκεται σε ρολό με κάποια επιλογή του εκτυπωτή, συμβουλευθείτε τον οδηγό χρήστη.

είτε την Εχήμα 2.

1. Πατήστε το μοχλό ανοίγματος της κεφαλής εκτύπωσης. Θα πεταχτεί το συγκρότημα της κεφαλής εκτύπωσης. Συνεχίστε να περιστρέφετε την κεφαλή εκτύπωσης μέχρι να "κλειδώσει" στη θέση της.
2. Σπρώξτε προς τα κάτω τον οδηγό παροχής μέσου.
3. Τραβήξτε προς τα έξω τον οδηγό μέσου όσο μπορείτε πιο μακριά από το πλαίσιο του εκτυπωτή.
4. Τοποθετήστε το ρολό του μέσου στον αναρτήρα παροχής μέσου.
5. Γυρίστε προς τα πάνω τον οδηγό παροχής μέσου. Σπρώξτε προς τα μέσα τον οδηγό παροχής μέσου ώστε μόλις να ακουμπάει, αλλά να μην περιορίζει, την άκρη του ρολού.
6. Τοποθετήστε το μέσο με τον τρόπο που φαίνεται.
7. Σπρώξτε προς τα μέσα τον οδηγό μέσου ώστε μόλις να ακουμπάει, αλλά να μην περιορίζει, την άκρη του ρολού.
8. Κλείστε το συγκρότημα της κεφαλής εκτύπωσης.

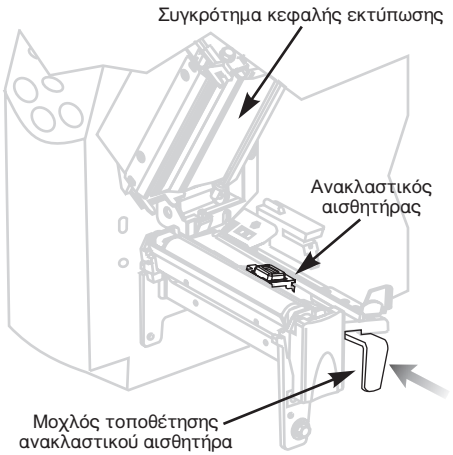


Εχήμα 2

Θέση ανακλαστικού αισθητήρα

είτε την Εχήμα 3.

1. Ανοίξτε το συγκρότημα της κεφαλής εκτύπωσης και ανοίξτε την παροχή ρεύματος.
2. Εντοπίστε το μοχλό τοποθέτησης του ανακλαστικού αισθητήρα.
3. Για μη συνεχή μέσα: Μετακινήστε το μοχλό στο πλάτος του μέσου για να ευθυγραμμίσετε τον ανακλαστικό αισθητήρα με την ένδειξη αρχής ετικέτας (εγκοπή, οπή, μαύρο σημάδι, ή κενό). Η λάμψη της κόκκινης λυχνίας που διαπερνά το μέσο βοηθά στην τοποθέτηση του αισθητήρα.
4. Για συνεχή μέσα: Τοποθετήστε τον ανακλαστικό αισθητήρα οπουδήποτε κάτω από τα μέσα ώστε να είναι δυνατή η ανίχνευση της κατάστασης “MEDIA OUT” (ΤΕΛΟΣ ΜΕΣΩΝ).
5. Βεβαιωθείτε ότι τοποθετήθηκαν σωστά τα μέσα και η μελανοταινία.
6. Κλείστε το συγκρότημα της κεφαλής εκτύπωσης.



Εχήμα 3

EL

Τοποθέτηση μελανοταινίας

Προσοχή •Για να μη φθείρεται η κεφαλή εκτύπωσης, να χρησιμοποιείτε πάντοτε μελανοταινία με πλάτος μεγαλύτερο από το πλάτος των μέσων.

Σημείωση • Για άμεση θερμική εκτύπωση, μην τοποθετήσετε μελανοταινία στον εκτυπωτή.

είτε την Εχήμα 4.

1. Πατήστε το μοχλό ανοίγματος της κεφαλής εκτύπωσης. Θα πεταχτεί το συγκρότημα της κεφαλής εκτύπωσης. Συνεχίστε να περιστρέφετε την κεφαλή εκτύπωσης μέχρι να "κλειδώσει" στη θέση της.
2. Ευθυγραμμίστε τα τμήματα του άξονα παροχής μελανοταινίας.
3. Τοποθετήστε το ρολό της μελανοταινίας στον άξονα παροχής μελανοταινίας.
4. Περάστε τη μελανοταινία σε απόσταση περίπου 45 cm από το συγκρότημα της κεφαλής εκτύπωσης.
5. Κλείστε το συγκρότημα της κεφαλής εκτύπωσης, κρατώντας τη μελανοταινία ευθυγραμμισμένη με το οδηγό σημάδι κοντά στην αριστερή άκρη της πλάκας οδήγησης μελανοταινίας.
6. Τυλίξτε τη μελανοταινία στον άξονα παραλαβής μελανοταινίας πραγματοποιώντας αρκετές πλήρεις στροφές με δεξιόστροφη φορά.

Αφαίρεση μελανοταινίας

Ακινητοποιήστε τον άξονα παραλαβής μελανοταινίας και περιστρέψτε αριστερόστροφα το κουμπί απελευθέρωσης στην άκρη του άξονα παραλαβής μελανοταινίας. Κατόπιν, τραβήξτε τη μελανοταινία έξω από τον άξονα.

Εχήμα 4

Μπροστινή πινακίδα

είτε την Εχήμα 5.

ΤΡΟΦΟ ΟΣΙΑ (FEED)

- Επιλέξτε μία φορά για τροφοδοσία μίας κενής ετικέτας.

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΠΑΥΣΗ (PAUSE)

- Επιλέξτε μία φορά για να διακόψετε τη διαδικασία εκτύπωσης.
- Επιλέξτε πάλι για να επανεκκινήσετε τη διαδικασία εκτύπωσης.

ΑΚΥΡΩΣΗ (CANCEL)

Όταν βρίσκεστε σε κατάσταση παύσης (PAUSE), Ακυρώνετε τις εργασίες εκτύπωσης.

- Εργασία(-ες) στην ουρά εκτύπωσης: επιλέξτε μία φορά για κάθε εργασία εκτύπωσης που θέλετε να διαγράψετε.
- Επιλέξτε για διάρκεια παραπάνω από τρία δευτερόλεπτα για να εξαφανίσετε όλες τις παραληφθείσες μορφές ετικετών και να επιστρέψετε στην κατάσταση αναμονής (idle).
- Αν δεν υπάρχουν αποθηκευμένες μορφές ετικετών, η ακύρωση CANCEL θα αγνοηθεί.

ΙΕΥΘΕΤΗΣΗ/ΕΞΟ ΟΣ (SETUP/EXIT)

- Επιλέξτε για να μεταφερθείτε στην κατάσταση διευθέτησης (configuration mode).
- Αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία διευθέτησης, επιλέξτε για να αποθηκεύσετε τις αλλαγές και να βγείτε από την κατάσταση διευθέτησης.

ΕΠΙΛΟΓΗ (SELECT)

Η επιλογή SELECT αλλάζει τη λειτουργία των επιλογών ΠΡΟΣΑΥΞΗΣΗ (+) και ΜΕΙΩΣΗ (–).

- Επιλέξτε το **SELECT** μία φορά για να χρησιμοποιήσετε τις επιλογές ΠΡΟΣΑΥΞΗΣΗ (+) και ΜΕΙΩΣΗ (–) για να αλλάξετε την τιμή της επιλογής.
- Επιλέξτε πάλι το **SELECT** για να χρησιμοποιήσετε τις επιλογές ΠΡΟΣΑΥΞΗΣΗ (+) και ΜΕΙΩΣΗ (–) για να μεταφερθείτε σε άλλο στοιχείο του μενού.

ΠΡΟΣΑΥΞΗΣΗ (+)

Επιλέξτε την προσαύξηση ΠΡΟΣΑΥΞΗΣΗ (+) για να:

- μεταφερθείτε στην επόμενη επιλογή
- αυξήσετε την τιμή
- απαντήσετε "ναι"
- τυπώσετε μία ετικέτα (όταν είναι δυνατό)

ΜΕΙΩΣΗ (–)

Επιλέξτε την μείωση ΜΕΙΩΣΗ (–) για να:

- επιστρέψετε στην προηγούμενη επιλογή
- μειώσετε την τιμή
- επιλέξετε το ψηφίο που θέλετε να αλλάξετε
- απαντήσετε "όχι"

Λυχνίες μπροστινής πινακίδας

είτε την Εχήμα 5.

Λυχνία POWER

Το φωτάκι POWER είναι αναμμένο όταν είναι αναμμένος ο εκτυπωτής.

Λυχνία PAUSE (ΠΑΥΣΗ)

Όταν είναι αναμμένο το φωτάκι, ο εκτυπωτής έχει διακόψει την εκτύπωση. Αν ο εκτυπωτής τυπώνει όταν ζητηθεί η παύση, το φωτάκι θα ανάψει όταν τελειώσει η εκτύπωση της τρέχουσας ετικέτας.

Στην κατάσταση λειτουργίας peel-off (αποκόλλησης), το φωτάκι PAUSE αναβοσβήνει όταν η ετικέτα είναι έτοιμη για αφαίρεση. εν πραγματοποιείται εκτύπωση όταν ο εκτυπωτής βρίσκεται στην κατάσταση peel-off και δεν είναι εγκατεστημένη η αντίστοιχη επιλογή.

Λυχνία ERROR (ΣΦΑΛΜΑ)

Το φωτάκι ERROR συνήθως είναι σβηστό. Όταν παρουσιάζεται κάποιο σφάλμα που προκαλεί διακοπή της διαδικασίας εκτύπωσης, το φωτάκι έχει την εξής συμπεριφορά:

- ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΑΡΓΑ — προειδοποίηση “RIBBON IN” (“ΜΕΛΑΝΟΤΑΙΝΙΑ ΕΝΤΟΣ”), προειδοποίηση “UNDER TEMP” (“ΧΑΜΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ”), ή σφάλμα “OVER TEMP” (“ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ”)
- ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΓΡΗΓΟΡΑ — σφάλμα “PRINTHEAD OPEN” (“ΑΝΟΙΚΤΗ ΚΕΦΑΛΗ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ”)
- ΑΝΑΜΜΕΝΟ ΣΥΝΕΧΩΣ — σφάλματα “MEDIA OUT” (“ΜΕΣΟ ΕΚΤΟΣ”), “RIBBON OUT” (“ΜΕΛΑΝΟΤΑΙΝΙΑ ΕΚΤΟΣ”), ή “CUTTER” (“ΚΟΠΤΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ”)

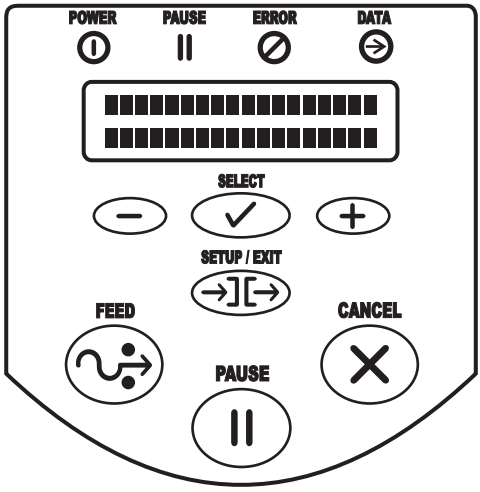
Το σφάλμα εμφανίζεται στην οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD).

Λυχνία DATA (E OMENA)

Το φωτάκι DATA κανονικά είναι σβηστό. Κατά τη λήψη δεδομένων, το φωτάκι έχει την εξής συμπεριφορά:

- ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΑΡΓΑ — Ο εκτυπωτής δεν μπορεί να δεχθεί περισσότερα δεδομένα από τον υπολογιστή.
- ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΓΡΗΓΟΡΑ — Ο εκτυπωτής δέχεται δεδομένα.
- ΑΝΑΜΜΕΝΟ ΣΥΝΕΧΩΣ — εν γίνεται λήψη δεδομένων. Συνεχίζεται η επεξεργασία δεδομένων ή πραγματοποιείται εκτύπωση.

Το φωτάκι DATA αναβοσβήνει μία φορά όταν επιλεχθεί η ακύρωση **CANCEL** και ακυρωθεί με επιτυχία κάποια μορφή.



Εχήμα 5

EL

ιευθέτηση του εκτυπωτή

Η διαδικασία διευθέτησης στον παρακάτω πίνακα περιέχει τις πληροφορίες που χρειάζεστε για να θέσετε σε λειτουργία τον εκτυπωτή σας, αλλά δεν είναι πλήρης. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευθείτε τον οδηγό χρήστη.

Για να μεταφερθείτε στην κατάσταση διευθέτησης, επιλέξτε **SETUP/EXIT** όταν εμφανιστεί το μήνυμα "PRINTER READY" (ΕΚΤΥΠΩΤΗΣ ΕΤΟΙΜΟΣ).

Σημείωση • Θα χρειαστεί να πατήσετε το πλήκτρο ΠΡΟΣΑΥΞΗΣΗ (+) μερικές φορές για να αλλάξετε τα μηνύματα.

Μην ξεχνάτε:

- Επιλέξτε μία φορά **SELECT** για να χρησιμοποιήσετε τις επιλογές ΠΡΟΣΑΥΞΗΣΗ (+) και ΜΕΙΩΣΗ (–) ώστε να αλλάξετε την τιμή της επιλογής.
- Επιλέξτε ΠΡΟΣΑΥΞΗΣΗ (+) για να προχωρήσετε στην επόμενη επιλογή, να αυξήσετε την τιμή, να απαντήσετε "ναι", ή να τυπώσετε μία ετικέτα (όταν είναι δυνατό).
- Επιλέξτε ΜΕΙΩΣΗ (–) για να επιστρέψετε στην προηγούμενη επιλογή, να μειώσετε την τιμή, να επιλέξετε το ψηφίο που θέλετε να αλλάξετε, ή να απαντήσετε "όχι".
- πιλέξτε πάλι **SELECT** για να μεταφερθείτε μέσω του ΠΡΟΣΑΥΞΗΣΗ (+) και ΜΕΙΩΣΗ (–), στο στοιχείο μενού που θέλετε.

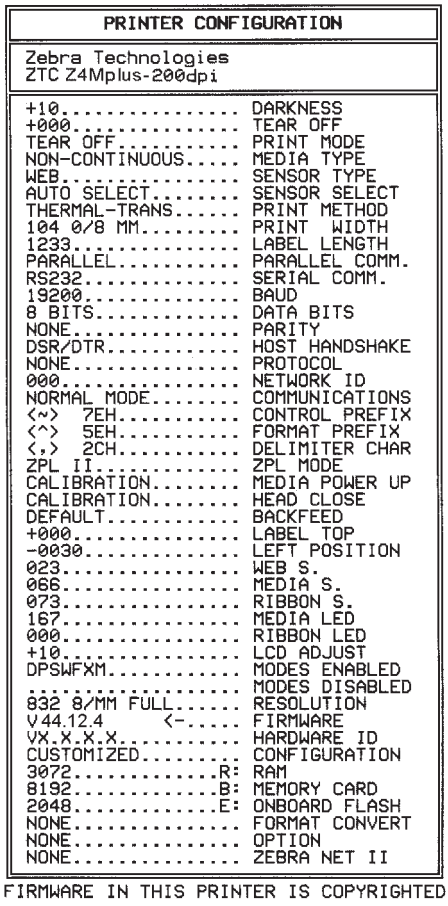
Παράμετρος	Επιλογές / Επεξήγηση
PRINTER READY (ΕΚΤΥΠΩΤΗΣ ΕΤΟΙΜΟΣ)	Είστε έτοιμοι να διευθετήσετε τον εκτυπωτή.
DARKNESS (ΣΚΟΤΕΙΝΟΤΗΤΑ)	Σκοτεινότητα. *0* έως *30* (η προεπιλογή είναι *10*)
PRINT MODE (ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ)	Κατάσταση εκτύπωσης. *Tear-off (Απόσπαση), peel-off (Αποκόλληση), cutter (εργαλείο κοπής), rewind (επανατύλιξη)* – η προεπιλογή είναι *tear-off)*
MEDIA TYPE (ΤΥΠΟΣ ΜΕΣΟΥ)	Τύπος μέσων. *Non-continuous (Μη συνεχές), continuous (Συνεχές)* – η προεπιλογή είναι *non-continuous*
SENSOR TYPE (ΤΥΠΟΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ)	Τύπος αισθητήρα. *Web, mark (σημάδι)* – η προεπιλογή είναι *web*
PRINT METHOD (ΜΕΘΟ ΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ)	Μέθοδος εκτύπωσης. *Thermal transfer* (Θερμική μεταφορά)*, direct thermal (Άμεση θερμική)* – η προεπιλογή είναι *thermal transfer*
SAVE CHANGES (ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ)	Αποθήκευση αλλαγών. *Permanent (Μόνιμη), temporary (προσωρινή), cancel (άκυρη), load defaults (φόρτωση προεπιλογών), load last saved (φόρτωση τελευταίας αποθήκευσης)* – η προεπιλογή είναι *permanent*
PRINTER READY (ΕΚΤΥΠΩΤΗΣ ΕΤΟΙΜΟΣ)	Βγήκατε από την κατάσταση διευθέτησης και είστε έτοιμοι να τυπώσετε μία δοκιμαστική ετικέτα.

Εκτύπωση δοκιμαστικής ετικέτας

Για να τυπώσετε μία δοκιμαστική ετικέτα:

1. Σβήστε τον εκτυπωτή.
2. Κρατήστε πατημένο το **CANCEL** (ΑΚΥΡΩΣΗ) καθώς ανάβετε τον εκτυπωτή.
3. Όταν σβήσει το πρώτο λαμπάκι της μπροστινής πινακίδας, αφήστε απελευθερώστε.

Θα τυπωθεί μία ετικέτα διευθέτησης με τις τρέχουσες παραμέτρους του εκτυπωτή (παρόμοια με αυτή που εμφανίζεται στην Εχήμα 6).



Εχήμα 6

EL

Καθαρισμός του Εκτυπωτή

Προσοχή •Χρησιμοποιείτε μόνο τα καθαριστικά που σας υποδεικνύονται. Η εταιρία Zebra Technologies Corporation δεν έχει καμία ευθύνη για καταστροφές που προκαλούν τα υπόλοιπα καθαριστικά όταν χρησιμοποιούνται στον εκτυπωτή σας.

Στον παρακάτω πίνακα παρουσιάζεται το προτεινόμενο πρόγραμμα καθαρισμού (είτε την Εχήμα 7 για τις θέσεις των εξαρτημάτων). Σας προτείνουμε να χρησιμοποιείτε καθαριστικό που περιέχει 90% ισοπροπυλική αλκοόλη.

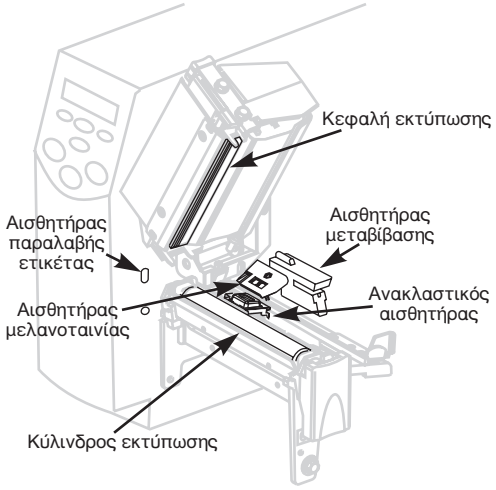
Εξωτερικός καθαρισμός

Καθαρίστε το εξωτερικό του εκτυπωτή με ένα πανί που δεν αφήνει χνούδι. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά, διαβρωτικά καθαριστικά ή διαλυτικά. Αν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε μικρή ποσότητα ενός ήπιου απορρυπαντικού ή καθαριστικού επιφανειών γραφείου.

Εσωτερικός καθαρισμός

Αφαιρέστε τη βρομιά και το χνούδι που έχει μαζευτεί στο εσωτερικό του εκτυπωτή χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα ή/και ηλεκτρική σκούπα. Να επιθεωρείτε αυτήν την περιοχή ανά τέσσερα ρολά μέσου.

Προσοχή •Στον εκτυπωτή δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε κανενός είδους λιπαντικό μέσο! Ορισμένα λιπαντικά καταστρέφουν το φινίρισμα και τα μηχανικά μέρη στο εσωτερικό του εκτυπωτή.



Εχήμα 7

Σημείο		Μέθοδος	Χρονική περίοδος
Κεφαλή εκτύπωσης		ιαλυτικό*	Μετά από κάθε ρολό μέσου (ή 150 m συνεχούς μέσου) στην κατάσταση άμεσης θερμικής εκτύπωσης. Μετά από κάθε ρολό μελανοταινίας στην κατάσταση θερμικής μεταφοράς (450 m).
Κύλινδρος εκτύπωσης		ιαλυτικό*	
Αισθητήρες μέσων		Φύσημα αέρα	
ιαδρομή μέσων		ιαλυτικό*	
Αισθητήρας μελανοταινίας		Φύσημα αέρα	
ιαδρομή μελανοταινίας		ιαλυτικό*	
Συγκρότημα κοπτήρα	Αν κόβονται συνεχή, ευαίσθητα στην πίεση μέσα	ιαλυτικό κολλητικών ουσιών με βάση το κίτρο	Μετά από κάθε ρολό μέσου (ή πιο συχνά, ανάλογα με την εφαρμογή και τα μέσα).
	Αν κόβονται πολλές ετικέτες ή ετικέτες που κολλάνε σε υλικά	ιαλυτικό και φύσημα αέρα	Μετά από κάθε δύο ή τρία ρολά μέσων.
Ράβδος απόσπασης/ αποκόλλησης		ιαλυτικό*	Μία φορά το μήνα.
Λεπίδα αποκόλλησης		ιαλυτικό*	Μετά από κάθε ρολό μέσου (ή πιο συχνά, ανάλογα με την εφαρμογή και τα μέσα).
Αισθητήρας αναγνώρισης διαθέσιμης ετικέτας		Φύσημα αέρα	Μία φορά το εξάμηνο.

* Η εταιρία Zebra προτείνει να χρησιμοποιείτε διαλυτικό που περιέχει 90% ισοπροπυλική αλκοόλη.

Αντικατάσταση ασφάλειας

Μία ασφάλεια EP βρίσκεται κάτω ακριβώς από το διακόπτη ρεύματος, στο πίσω μέρος του εκτυπωτή. Η ασφάλεια είναι 3AG ταχείας τήξης στα 5 Amp/250 VAC.

Πριν αντικαταστήσετε την ασφάλεια, κλείστε το διακόπτη ρεύματος και βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.

Για να αντικαταστήσετε την ασφάλεια, εισαγάγετε την άκρη ενός κατσαβιδιού στην υποδοχή που βρίσκεται στην άκρη του καλύμματος της θήκης της ασφάλειας. Πιέστε ελαφρά το κάλυμμα και περιστρέψτε το κατσαβίδι αριστερόστροφα. Το κάλυμμα θα βγει από τη θήκη και θα μπορέσετε να αντικαταστήσετε την ασφάλεια.

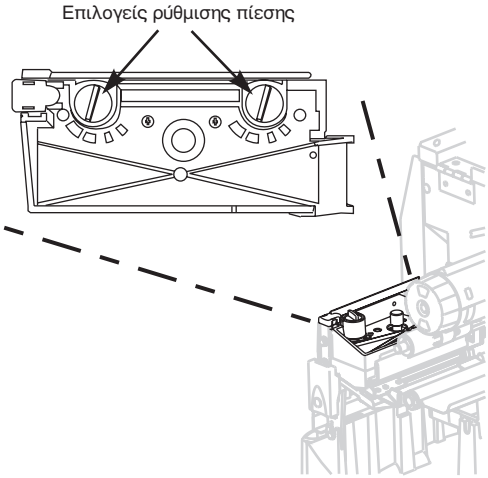
Για να τοποθετήσετε νέα ασφάλεια, αντιστρέψτε τη διαδικασία.

Ρύθμιση πίεσης κεφαλής εκτύπωσης

Η πίεση της κεφαλής εκτύπωσης μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να εξασφαλιστεί η βέλτιστη ποιότητα εκτύπωσης. Η απαιτούμενη πίεση εξαρτάται από τον τύπο και το πάχος των μέσων, καθώς και από το πλάτος τους.

είτε την Εχήμα 8. Περιστρέψτε δεξιόστροφα τους επιλογείς ρύθμισης πίεσης για να αυξήσετε την πίεση, περιστρέψτε αριστερόστροφα για να μειώσετε την πίεση.

Στα μέσα που είναι πολύ στενά για να τοποθετηθούν και στις δύο θέσεις συγκράτησης, μειώστε την πίεση στη θέση που δεν χρησιμοποιείται.



Εχήμα 8

EL

Z4Mplus and Z6Mplus

Guida di avviamento rapido

Benvenuti *62*
Preparazione per la stampa *63*
Configurazione *66*
Manutenzione *68*

IT

Ai nostri lettori!

Questa guida di consultazione rapida contiene informazioni di base sull'installazione e l'uso della stampante. Per informazioni più dettagliate consultare la guida d'uso (codice nº 13163L).

Un software per la preparazione delle etichette è disponibile per la stampante. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al distributore o alla Zebra Technologies Corporation.

Il manuale di manutenzione (codice nº 13358L) fornisce le informazioni necessarie per la corretta manutenzione della stampante.

Alimentazione della stampante

L'alimentatore della stampante rileva automaticamente la tensione di rete applicata e funziona nella gamma tra 90 e 265 V.c.a.

Vedi la Figura 1.

Il cavo d'alimentazione è dotato ad un'estremità di un connettore femmina tripolare che si accoppia al connettore corrispondente sul retro della stampante (se il cavo d'alimentazione non è in dotazione, consultare la guida d'uso).

Usare Cautela •Per la sicurezza del personale e dell'attrezzatura, usare sempre una spina tripolare a massa per il collegamento alla rete in c.a.

Prima di collegare il cavo d'alimentazione in c.a. ad una presa di rete vicina, verificare che l'interruttore di alimentazione in c.a. sia in posizione spento (**O**).

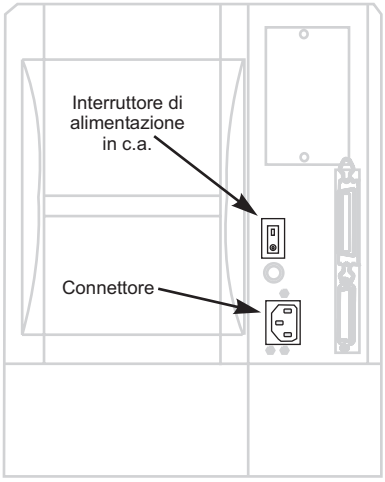


Figure 1

Caricare il supporto di stampa

Queste istruzioni riguardano il caricamento del supporto di stampa nella modalità a strappo. Per caricare il supporto a ventaglio o il rotolo in una stampante fornita di un'opzione, consultare la guida d'uso.

Vedi la Figura 2.

1. Premere la leva d'apertura della testina. L'insieme testina si solleva automaticamente. Continuare a girare la testina fino a che non si blocca in posizione.
2. Ribaltare in giù la guida d'alimentazione del supporto di stampa.
3. Estrarre la guida del supporto di stampa allontanandola il più possibile dal telaio della stampante.
4. Collocare il rotolo del supporto di stampa sull'apposita staffa.
5. Ribaltare in su la guida di alimentazione del supporto di stampa. Inserire la guida in modo che tocchi appena il bordo del rotolo, ma senza ostacolarlo.
6. Caricare il supporto di stampa come mostrato.
7. Inserire la guida del supporto di stampa fino a toccare appena il bordo del rotolo, ma senza ostacolarlo.
8. Chiudere l'insieme della testina.

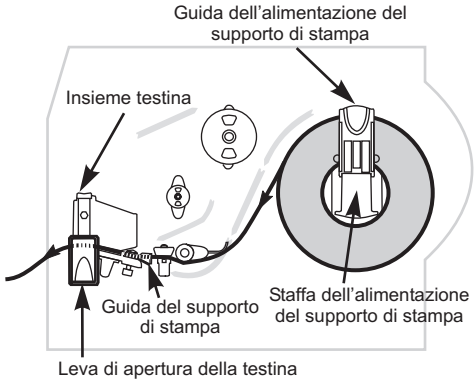

Guida dell'alimentazione del supporto di stampa
Insieme testina
Guida del supporto di stampa
Staffa dell'alimentazione del supporto di stampa
Leva di apertura della testina

Figure 2

Posizionare il sensore riflettente

Vedi la Figura 3.

1. Aprire l'insieme testina e accendere l'apparecchio.
2. Individuare la leva di posizionamento del sensore riflettente.
3. **Supporto di stampa non continuo:** spostare la leva lungo la larghezza del supporto di stampa per allineare il sensore riflettente con l'indicatore dell'inizio dell'etichetta (tacca, foro, contrassegno nero o intervallo); la luce rossa del LED attraverso il supporto di stampa è d'ausilio nel regolare la posizione del sensore.
4. **Supporto di stampa continuo:** collocare il sensore riflettente in un qualsiasi punto sotto il supporto di stampa in modo che possa rilevare la mancanza del supporto di stampa.
5. Verificare che il supporto di stampa e il nastro siano nella posizione corretta.
6. Chiudere l'insieme della testina.

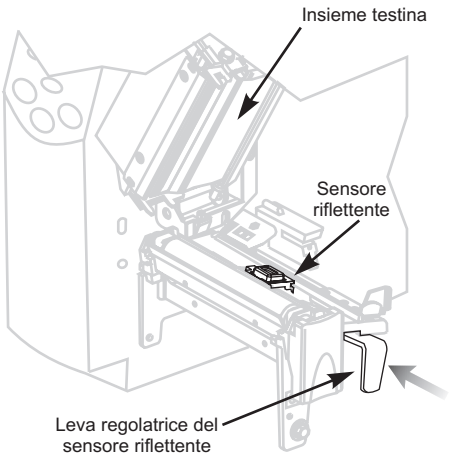


Figure 3

IT

Caricare il nastro

Usare Cautela •Per proteggere la testina contro l'usura, usare sempre un nastro più largo del supporto di stampa.

Nota • Per la stampa termica diretta, non caricare il nastro nella stampante.

Vedi la Figura 4.

1. Premere la leva d'apertura della testina. L'insieme testina si solleva automaticamente. Continuare a girare la testina fino a che non "si blocca" in posizione.
2. Allineare i segmenti del perno d'alimentazione del nastro.
3. Collocare il rotolo del nastro sul perno d'alimentazione del nastro.
4. Infilare circa 45 cm di nastro oltre l'insieme della testina.
5. Chiudere l'insieme della testina, mantenendo il nastro allineato con il contrassegno di guida presso il bordo sinistro della piastra di guida del nastro.
6. Avvolgere il nastro in senso orario diverse volte intorno all'apposito perno di presa.

Rimuovere il nastro

Tenendo il perno di presa del nastro, girare in senso antiorario la manopola di rilascio all'estremità del perno di presa, quindi sfilare il nastro dal perno.

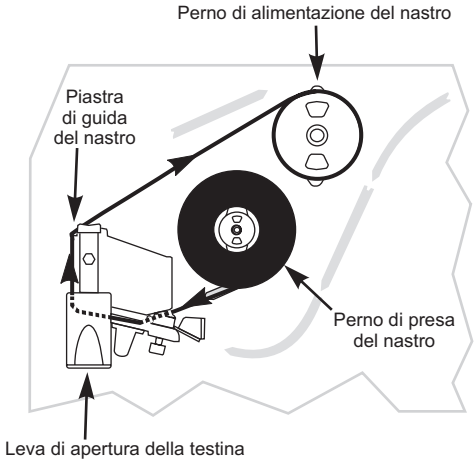


Figure 4

Pannello frontale

Vedi la Figura 5.

FEED (Alimentazione)

- Premere una volta per alimentare un'etichetta in bianco.

PAUSE (Pausa)

- Premere una volta per interrompere la stampa.
- Premere di nuovo per riavviare la stampa.

CANCEL (Annullamento)

Nella modalità di pausa, annulla i lavori da stampare.

- Lavori di stampa in coda: premere una volta per ogni lavoro di stampa da eliminare.
- Tenere premuto per più di 3 secondi per eliminare tutti i formati di etichetta ricevuti e ritornare in fase di attesa.
- Se non vi sono formati di etichetta in memoria, **CANCEL** viene ignorato.

SETUP/EXIT (Impostazione/Uscita)

- Premere per accedere alla modalità di configurazione.
- Dopo aver completato la sequenza di configurazione, premere per salvare le modifiche ed uscire dalla modalità di configurazione.

SELECT (Selezione)

SELECT, modifica la funzione dell'INCREMENTO (+) o del DECREMENTO (–).

- Premere **SELECT** una volta per usare INCREMENTO (+) o DECREMENTO (–) per modificare il valore della selezione.
- Premere di nuovo **SELECT** per usare INCREMENTO (+) e DECREMENTO (–) per scorrere le voci del menu.

INCREMENTO (+)

Premere (+) per:

- scorrere fino alla selezione successiva
- aumentare il valore
- rispondere di sì
- stampare un'etichetta (se dal caso)

DECREMENTO (–)

Premere (–) per:

- ritornare alla selezione precedente
- diminuire il valore
- selezionare il numero che si vuole modificare
- rispondere di no

LED del pannello frontale

Vedi la Figura 5.

POWER (Alimentazione)

POWER, si illumina quando la stampante viene accesa.

PAUSE (Pausa)

Quando è acceso, tutte le operazioni di stampa sono interrotte. Se si richiede una pausa mentre la stampante sta stampando, PAUSE si illumina al completamento dell'etichetta in fase di stampa.

Nella modalità con spellicolatore, PAUSE lampeggia quando l'etichetta può essere rimossa. La stampante non stampa se si trova nella modalità con spellicolatore, ma lo spellicolatore non è montato.

ERROR (Errore)

Il LED degli errori, ERROR, normalmente è spento. Quando si verifica un errore che provoca l'interruzione dell'operazione di stampa, il LED si comporta nei seguenti modi:

- LAMPEGGIA LENTAMENTE — avvertendo che il nastro è presente (RIBBON IN) o che la temperatura è troppo bassa o troppo elevata
- LAMPEGGIA RAPIDAMENTE — quando la testina è aperta
- È ILLUMINATO — quando non c'è il supporto di stampa o il nastro (RIBBON MANCANTE) o quando si verifica un errore di taglierina.

L'errore viene visualizzato nel visualizzatore a cristalli liquidi (LCD).

DATA (Dati)

- Il LED dei dati, DATA, normalmente è spento. Durante la ricezione di dati, il LED si comporta nei seguenti modi:
- LAMPEGGIA LENTAMENTE — se la stampante non può accettare più dati dall'host;
- LAMPEGGIA RAPIDAMENTE — se la stampante riceve dati;
- È ILLUMINATO — se la stampante non riceve dati, ma sono in corso l'elaborazione dei dati o la stampa.

Il LED dei dati lampeggia una volta quando si preme **CANCEL** e un formato è annullato.

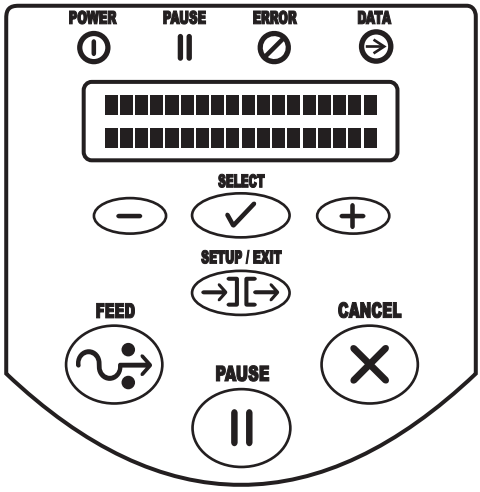


Figure 5

IT

Configurare la stampante

Nella tabella seguente sono indicati i parametri necessari per mettere a punto la stampante, ma le informazioni **non sono complete**. Per maggiori dettagli, consultare la guida d'uso.

Per accedere alla modalità di configurazione, premere **SETUP/EXIT** (Impostazione/Uscita), quando viene visualizzato "STAMPANTE PRONTA".

Nota • Premere (+) diverse volte per passare a determinati display.

Ricordare:

- premere **SELECT** (Selezione), una volta per usare (+) e (–) per modificare il valore della selezione;
- premere (+) per scorrere fino alla selezione successiva, aumentare il valore, rispondere di sì o stampare un'etichetta (se è il caso);
- premere (–) per tornare alla selezione precedente, diminuire il valore, selezionare il numero che si vuole modificare, oppure rispondere di no;
- premere nuovamente **SELECT** per usare (+) e (–) per scorrere fino alla voce del menu desiderata.

Parametro	Selezione/Spiegazione
STAMPANTE PRONTA	La stampante è pronta per la configurazione.
INTENSITÀ COLORE	Da *0* a *30* (l'impostazione predefinita è *10*)
MODO DI STAMPA	*A strappo, a spello, con taglierina, con riavvolgitore* (l'impostazione predefinita è *a strappo*)
TIPO SUPPORTO	*Non continuo, continuo* (l'impostazione predefinita è *non continuo*)
TIPO DI SENSORE	*Bobina, contrassegno* (l'impostazione predefinita è *bobina*)
METODO DI STAMPA	*Trasferimento termico, termico diretto* (l'impostazione predefinita è *trasferimento termico*)
SALVA MODIFICHE	*Permanente, temporaneo, annulla, caricare default, caricare l'ultima salvata* (l'impostazione predefinita è *permanente*)
STAMPANTE PRONTA	Si è usciti dalla modalità di configurazione. La stampante è pronta a stampare un'etichetta di prova.

Stampa di un’etichetta di prova

Per stampare un’etichetta di prova:

1. spegnere la stampante;
2. tenendo premuto **CANCEL**, accendere la stampante;
3. rilasciare **CANCEL** quando il primo LED del pannello frontale si spegne.

Viene stampata un’etichetta di configurazione (simile a quella mostrata nella Figura 6) che indica i parametri memorizzati.

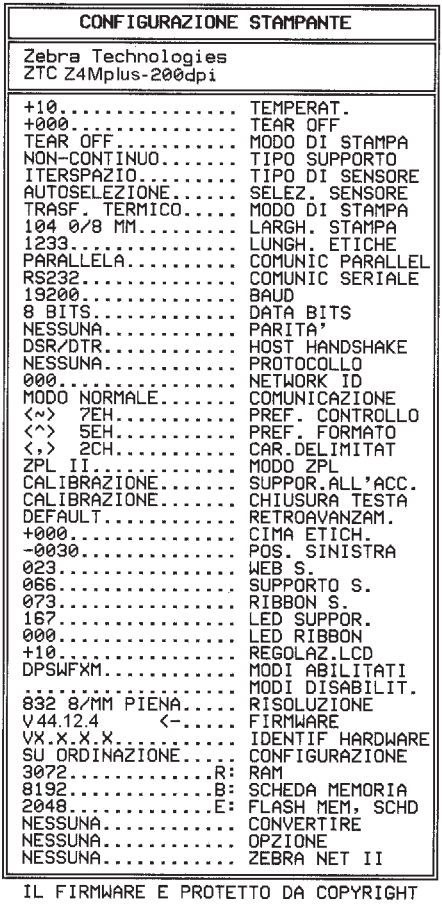


Figure 6

IT

Pulire la stampante

Usare Cautela •Utilizzare solo i prodotti detergenti indicati; la Zebra Technologies Corporation non si ritiene responsabile dei danni causati da altri prodotti detergenti usati per la stampante.

La Tabella seguente indica la pulizia periodica consigliata (*vedi* la Figura 7 per la posizione degli elementi). È consigliabile usare un solvente contenente alcool isopropilico al 90%.

Pulire l'esterno

Pulire l'esterno della stampante con un panno privo di filacce. Non usare agenti o solventi detergenti potenti o abrasivi. Se necessario, usare una piccola quantità di detersivo leggero o un prodotto per la pulizia di apparecchi desktop.

Pulire l'interno

Con una spazzola morbida o l'aspirapolvere, rimuovere la sporcizia e la lanugine accumulatesi all'interno della stampante. Ispezionare questa parte ogni quattro rotoli di supporto di stampa.

Usare Cautela •Non usare nessun tipo di agente lubrificante per pulire la stampante. Alcuni lubrificanti disponibili in commercio danneggiano la finitura e il meccanismo interno della stampante**.**

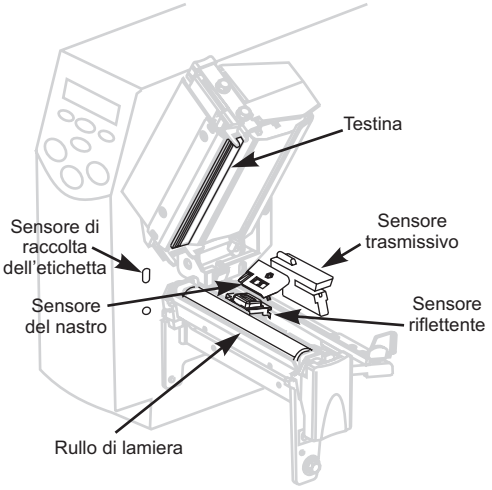


Figure 7

Settore		Metodo	Frequenza
Testina		Solvente*	Se si stampa nella modalità termica diretta, alla fine di ogni rotolo di supporto di stampa (o 150 metri di supporto di stampa a ventaglio). Nella modalità di trasferimento termico, alla fine di ogni rotolo di nastro (450 m).
Rullo di lamiera		Solvente*	
Sensori del supporto di stampa		Aria compressa	
Percorso del supporto di stampa		Solvente*	
Sensore del nastro		Aria compressa	
Percorso del nastro		Solvente*	
Insieme taglierina	Per taglio di supporto distampa continuo, sensibile alla pressione	Leva-adesivo a base di olio di agrumi	Alla fine di ogni rotolo di supporto di stampa (o più spesso, a seconda dell'applicazione e del supporto di stampa).
	Per taglio di cartoncino o materiale di supporto etichette	Solvente e aria compressa	Ogni due o tre rotoli di supporto di stampa.
Barra di strappo/barra di spello		Solvente*	Una volta al mese.
Lama di spello		Solvente*	Alla fine di ogni rotolo di supporto di stampa (o più spesso, a seconda dell'applicazione e del supporto di stampa).
Sensore di etichetta disponibile		Aria compressa	Ogni sei mesi.

* La Zebra consiglia l'uso di un solvente contenente alcool isopropilico al 90%.

Sostituire il fusibile

Un fusibile in corrente alternata, che può essere sostituito dall'utente, è situato appena sotto l'interruttore della corrente alternata sul retro della stampante. La sostituzione va effettuata con un fusibile 3AG del tipo ad azione rapida e tarato per una potenza nominale di 5 Ampere/250 V c.a.

Prima di sostituire il fusibile, spostare l'interruttore di corrente alternata in posizione spento e staccare il cavo d'alimentazione in c.a.

Per sostituire il fusibile, inserire la punta di un cacciavite a lama piatta nella fessura dell'estremità del cappuccio del portafusibili. Premere in dentro lievemente il cappuccio e girare il cacciavite in senso antiorario. Così facendo, l'estremità del cappuccio si stacca dal portafusibili e il fusibile può essere rimosso.

Per montare un nuovo fusibile, seguire le istruzioni in senso inverso.

Regolare la pressione della testina stampante

Regolare la pressione della testina in modo da ottenere la migliore qualità di stampa. La pressione necessaria dipende dal tipo, dallo spessore e dalla larghezza del supporto di stampa.

Vedi la Figura 8. Ruotare i selettori della pressione in senso orario per aumentare la pressione o in senso antiorario per diminuirla.

Se il supporto di stampa è troppo stretto per entrambi i selettori, ridurre la pressione sul selettore non usato.

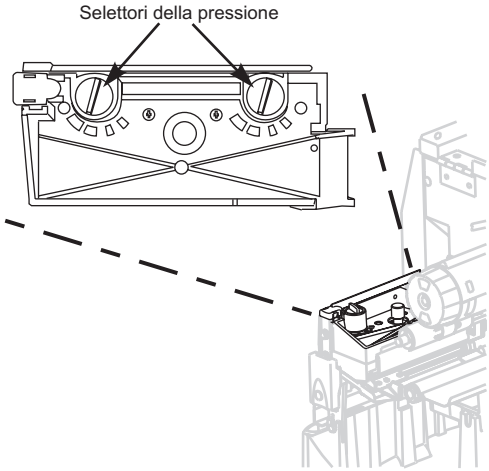


Figure 8

IT

Z4Mplus and Z6Mplus

Hurtigstartveiledning

Velkommen *72*
Gjøre klart til utskrift *73*
Konfigurasjon. *76*
Vedlikehold *78*

NO

Velkommen

Hallo!

Denne hurtigstartveiledningen gir grunnleggende informasjon om hvordan skriveren installeres og brukes. Slå opp i brukerhåndboken (delenr. 13163L) hvis du vil vite mer.

Programvare for etikettklargjøring er tilgjengelig for skriveren. Ta kontakt med distributøren eller Zebra Technologies Corporation på hvis du vil vite mer.

Vedlikeholdshåndboken (delenr. 13358L) inneholder nødvendig informasjon for å vedlikeholde skriveren på riktig måte.

Strøm til skriveren

Strømforsyningen i skriveren registrerer automatisk nettspenningen som brukes, og fungerer i området 90 til 265 volt vekselstrøm.

Se figur 1.

Strømledningen har en tre-pinnet hunnkontakt i den ene enden som passer i den tilsvarende kontakten bak på skriveren. (Slå opp i brukerhåndboken hvis strømledningen ikke fulgte med skriveren.)

Obs! •Bruk alltid tre-pinnet støpsel med jordforbindelse til vekselstrømkilden for å ivareta sikkerheten for personell og utstyr.

Påse at vekselstrømbryteren er av (**O**) før strømledningenkobles til en stikkontakt i nærheten.

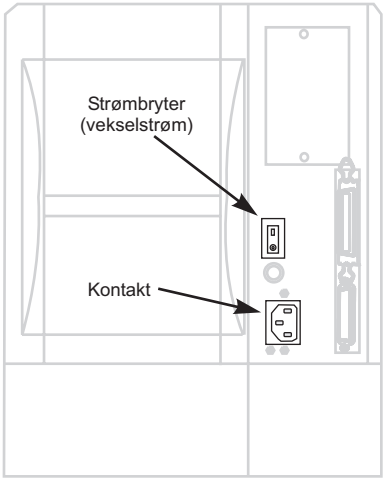


Figure 1

Sette i utskriftsmateriale

Denne fremgangsmåten gjelder for isetting av utskriftsmateriale i avrivningsmodus. Slå opp i brukerhåndboken når det gjelder isetting av enten listepapir eller utskriftspapirrull med et skriveralternativ.

Se figur 2.

1. Trykk på spaken for å åpne skrivehodet. Skrivehodeenheten spretter opp. Fortsett å vri skrivehodet til det "låses" på plass.
2. Vipp ned mateskinnen for utskriftsmateriale.
3. Skyv styreskinnen for utskriftsmateriale så langt ut fra skriverens ramme som mulig.
4. Plasser utskriftspapirrullen på papirrullholderen.
5. Vipp opp mateskinnen for utskriftsmateriale. Skyv inn mateskinnen for utskriftsmateriale, slik at den så vidt berører, men ikke hindrer, kanten av rullen.
6. Sett i utskriftspapirrullen som vist.
7. Skyv inn styreskinnen for utskriftsmateriale, slik at den så vidt berører, men ikke hindrer, kanten av rullen.
8. Steng skrivehodeenheten.

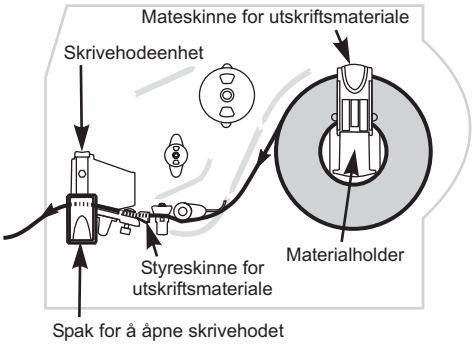


Figure 2

Plassere den reflekterende sensoren

Se figur 3.

1. Åpne skrivehodeenheten og slå på strømmen.
2. Finn posisjoneringsspaken for den reflekterende sensoren.
3. **Ikke-kontinuerlig utskriftsmateriale:** Flytt spaken tvers over bredden av utskriftsmaterialet for å justere den reflekterende sensoren med indikatoren for etikettstart (hakk, hull, svart merke eller åpning). Gløden av den røde indikatorlampen gjennom utskriftsmaterialet bidrar til å plassere sensoren.
4. **Kontinuerlig utskriftsmateriale:** Plasser den reflekterende sensoren hvor som helst under utskriftsmaterialet, slik at en tilstand med tomt for utskriftsmateriale kan registreres.
5. Påse at utskriftsmaterialet og fargebåndet er i riktig stilling.
6. Steng skrivehodeenheten.

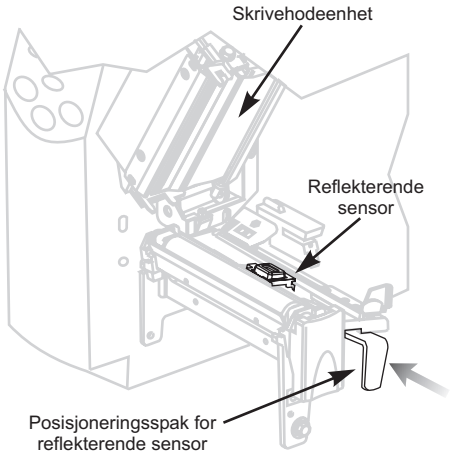


Figure 3

NO

Sette i fargebåndet

Obs! •Bruk alltid fargebånd som er bredere enn utskriftsmaterialet for å beskytte skrivehodet mot slitasje.

Merk • Sett ikke fargebånd i skriveren ved direkte termisk utskrift.

Se figur 4.

1. Trykk på spaken for å åpne skrivehodet. Skrivehodeenheten spretter opp. Fortsett å vri skrivehodet til det ”låses” på plass.
2. Juster segmentene i forhold til fargebåndspolen.
3. Sett fargebåndrullen på fargebåndspolen.
4. Træ fargebåndet ca. 45 cm forbi skrivehodeenheten.
5. Lukk skrivehodeenheten, og pass på at fargebåndet hele tiden er på linje med merketegnet nær venstre kant av båndstyreplaten.
6. Vikle fargebåndet rundt pårullingsspolen for fargebånd flere ganger i urviserens retning.

Fjerne fargebåndet

Vri utløserknotten på enden av pårullingsspolen for fargebånd mot urviseren mens du holder fast pårullingsspolen. Skyv deretter fargebåndet av spolen.

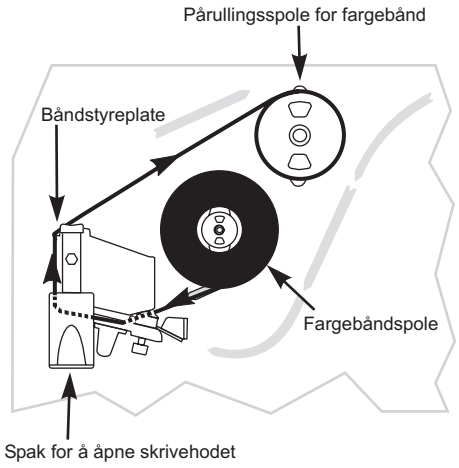


Figure 4

Frontpanelet

Se figur 5.

FEED (papirmating)

- Trykk på tasten én gang for å mate én tom etikett.

PAUSE

- Trykk på tasten én gang for å stanse utskriften.
- Trykk igjen for å starte utskriften på nytt.

CANCEL (avbryt)

Avbryter utskriftsjobber i pausemodus.

- Utskriftsjobb(er) i kø: trykk én gang for hver utskriftsjobb som skal slettes.
- Trykk og hold i mer enn tre sekunder hvis du vil vrake alle de mottatte etikettformatene og gå tilbake til inaktiv tilstand.
- **CANCEL**-kommandoen ignoreres hvis det ikke er lagret noen etikettformater.

SETUP/EXIT (oppsett/avslutt)

- Trykk på denne tasten for å gå inn i konfigurasjonsmodus.
- Når konfigurasjonsseksvensen er ferdig, trykker du på denne tasten for å lagre endringene og avslutte konfigurasjonsmodusen.

SELECT (velg)

SELECT endrer funksjonene til INKREMENT (+) og DEKREMENT (–).

- Trykk på **SELECT** én gang for å bruke INKREMENT (+) og DEKREMENT (–) til å endre verdien for valget.
- Trykk på **SELECT** på nytt for å bruke INKREMENT (+) og DEKREMENT (–) til å rulle gjennom menyvalgene.

INKREMENT (+)

Trykk på (+) for å:

- rulle til det neste valget
- øke verdien
- svare ”ja”
- skrive ut en etikett (når det er aktuelt)

DEKREMENT (–)

Trykk på (+) for å:

- gå tilbake til forrige valg.
- minske verdien
- velge tallet du vil endre
- svare ”nei”

Indikatorlamper på frontpanelet

Se figur 5.

POWER (strøm)

STRØM-lampen lyser når skriveren er slått på.

PAUSE

Når denne lampen lyser, har skriveren stanset alle utskriftsoperasjoner. Hvis skriveren skriver ut når du velger pause, slås lampen på ved slutten av gjeldende etikett.

I skillemodus blinker PAUSE-lampen når etiketten er klar til å fjernes. Det foregår ingen utskrift når skriveren er i skillemodus under drift og skillealternativet ikke er installert.

ERROR (feil)

FEIL-lampen er vanligvis av. Når det oppstår en feil som forårsaker et avbrudd i utskriftsprosessen, reagerer indikatorlampen på følgende måte:

- LANGSOM BLINKING – advarsel av typen "F.BÅND INNSATT" (fargebånd i) eller lav temperatur, eller feil av typen for høy temperatur.
- HURTIG BLINKING – feil av typen "ÅPENT SKRIVEHODE".
- INDIKATORLAMPE PÅ – feil av typen "TOMT FOR UTSKRIFTSMATERIALE", "TOMT FOR F.BÅND" eller "KNIV".

Feilen vises på LCD-skjermen (liquid crystal display).

DATA

DATA-lampen er vanligvis av. Når data mottas, reagerer indikatoren på følgende måte:

- LANGSOM BLINKING – Skriveren kan ikke motta mer data fra verten.
- HURTIG BLINKING – Skriveren mottar data.
- NDIKATORLAMPEN ER PÅ – Ingen data mottas. Databehandling eller utskrift pågår fremdeles.

DATA-lampen blinker én gang når du trykker på **CANCEL**, og et format avbrytes.

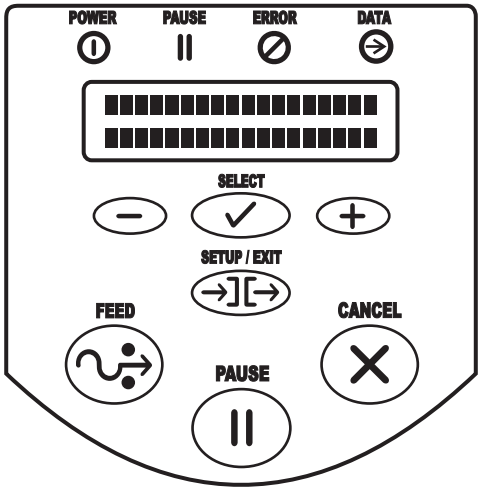


Figure 5

NO

Konfigurere skriveren

Konfigurasjonsprosedyren i tabellen nedenfor inneholder nødvendig informasjon for å gjøre skriveren klar til bruk, **men den er ikke utfyllende**. Slå opp i brukerhåndboken hvis du vil vite mer.

Trykk på **SETUP/EXIT** i skjermbildet "SKRIVER KLAR" for å gå inn i konfigurasjonsmodusen.

Merk • Du må trykke på (+) mer enn én gang for å gå videre til noen av skjermbildene.

Husk:

- Trykk på **SELECT** én gang for å bruke (+) og (–) til å endre verdien for valget.
- Trykk på (+) for å rulle til det neste valget, øke verdien, svare "ja" eller skrive ut en etikett (når dette er aktuelt).
- Trykk på (–) for å gå tilbake til det forrige valget, minske verdien, velge tallet som skal endres eller svare "nei".
- Trykk på **SELECT** igjen for å bruke (+) og (–) til å rulle til det aktuelle menyvalget.

Parameter	Valg/forklaring
SKRIVER KLAR	Skriveren er klar til å konfigureres.
MØRKHETSGRAD	*0* til *30* (standardinnstilling er *10*)
UTSKRIFTSMODUS	*Avrivningsmodus, skillemodus, skjæremodus, tilbakespolingsmodus* (standardinnstilling er *avrivningsmodus*)
UTSKIFTSMAT.	*Ikke-kontinuerlig, kontinuerlig* (standardinnstilling er *ikke-kontinuerlig*)
MATERIALSENSOR	*Papirbane, merke* (standardinnstilling er *papirbane*)
UTSKRIFTSMETODE	*Termisk overføring, direkte termisk* (standardinnstilling er *termisk overføring*)
LAGRE ENDRINGER	*Permanent, midlertidig, avbryt, last standardinnstillinger, last den siste som ble lagret* (standardinnstilling er *permanent*)
SKRIVER KLAR	Du har avsluttet konfigurasjonsmodusen og er klar til å skrive ut en prøveetikett.

Skrive ut en prøveetikett

Slik skriver du ut en prøveetikett:

1. Slå av skriveren.
2. Trykk og hold på **CANCEL** mens du slår på skriveren.
3. Slipp opp tasten etter at den første indikatorlampen på frontpanelet er slått av.

Det skrives ut en konfigurasjonsetikett som viser de lagrede parametrene i skriveren (lignende den som er vist i figur 6).

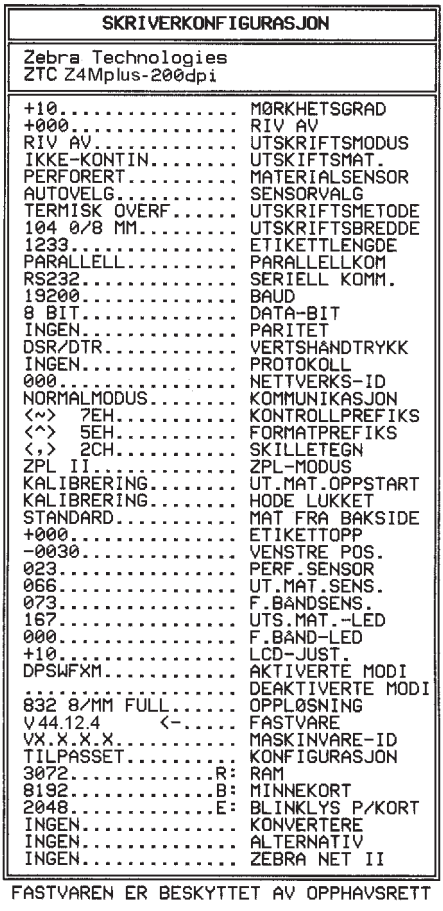


Figure 6

NO

Rengjøre skriveren

Obs! •Bruk bare angitte rengjøringsmidler. Zebra Technologies Corporation er ikke ansvarlig for skade som skyldes bruk av andre rengjøringsmidler på skriveren.

Tabellen nedenfor inneholder en anbefalt rengjøringsrutine (se deleplassering i figur 7). Vi anbefaler bruk av et løsemiddel med 90 % isopropylalkohol.

Rengjøre skriveren utvendig

Tørk av skriveren utvendig med en lofri klut. Bruk ikke kraftige rengjørings-, skure- eller løsemidler. Bruk eventuelt litt mildt vaskemiddel eller rengjøringsmiddel for skrivebord.

Rengjøre skriveren innvendig

Fjern skitt og lo innvendig i skriveren med en myk børste og/eller støvsuger. Inspiser dette området etter hver fjerde utskriftspapirrull.

Obs! •Bruk ikke smøremidler av noe slag på skriveren! Enkelte smøremidler skader overflatebehandlingen og de mekaniske delene inni skriveren.

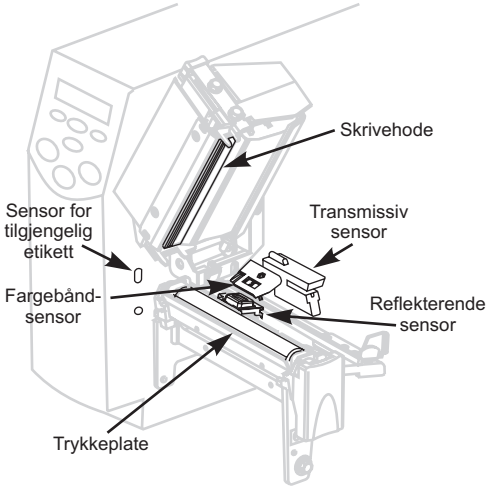


Figure 7

Område		Metode	Intervall
Skrivehode		Løsemiddel*	I direkte termisk modus: etter hver utskriftspapirrull eller 150 m med listepapir. I termisk overføringsmodus: etter hver fargebåndrull (450 m).
Trykkeplate		Løsemiddel*	
Materialsensor		Trykkluft	
Utskriftsmaterialets bane		Løsemiddel*	
Fargebåndsensor		Trykkluft	
Fargebåndets bane		Løsemiddel*	
Knivenhet	Ved skjæring av kontinuerlig, trykkfølsomt utskriftsmateriale	Sitrusbasert limfjerner	Etter hver utskriftspapirrull (eller oftere, avhengig av bruken og utskriftsmaterialet).
	Ved skjæring av merkelapper eller baksidemateriale	Løsemiddel og trykkluft	Etter hver andre eller tredje utskriftspapirrull.
Avrivnings-/skilleplate		Løsemiddel*	Én gang per måned.
Skilleblad		Løsemiddel*	Etter hver utskriftspapirrull (eller oftere, avhengig av bruken og utskriftsmaterialet).
Sensor for tilgjengelig etikett		Trykkluft	Én gang hver sjette måned.

* Zebra anbefaler bruk av et løsemiddel med 90 % isopropylalkohol.

Skifte sikring

En vekselstrømsikring som brukeren kan skifte, sitter rett nedenfor strømbryteren på baksiden av skriveren. Nye hurtigsikringer er av typen 3 AG med en klassifisering på 5 ampere/250 volt vekselstrøm.

Før sikringen skiftes, skal strømbryteren slås av, og strømledningen trekkes ut av kontakten.

Når sikringen skal skiftes, stikker du bladet på en vanlig skrutrekker i sporet på enden av sikringsholderens endedeksel. Trykk endelokket litt inn og vri skrutrekkeren mot venstre. Endedekselet løsner fra sikringsholderen, slik at sikringen kan fjernes.

Følg anvisningene i omvendt rekkefølge for å installere en ny sikring.

Justere skrivehodetrykket

Juster skrivehodetrykket for å få maksimal utskriftskvalitet. Hvor mye trykk som kreves, bestemmes utfra typen, tykkelsen og bredden på utskriftsmaterialet.

Se figur 8. Vri justeringsbryterne i urviserens retning for å øke trykket og mot urviseren for å senke det.

På utskriftsmateriale som er for smalt for begge bryterne, skal trykket reduseres på den ubrukte bryteren.

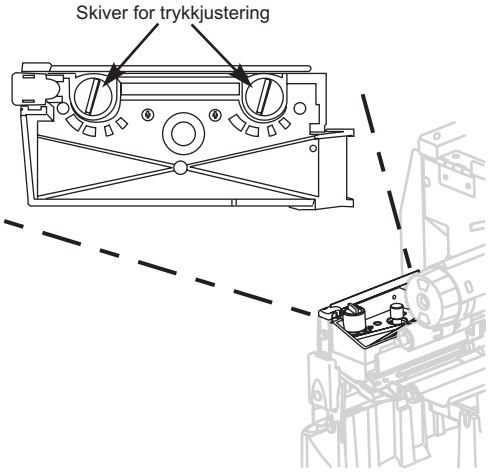


Figure 8

NO

Z4Mplus and Z6Mplus

Gids om snel aan de slag te gaan

Welkom *82*
De printer klaarmaken *83*
Configuratie *86*
Onderhoud *88*

NL

Hallo!

In deze gids om snel aan de slag te gaan vindt u algemene informatie voor het installeren en bedienen van de printer. Zie de gebruikershandleiding (onderdeelnummer 13163L) voor meer gedetailleerde informatie.

Er is software verkrijgbaar voor het creëren van labels met deze printer. Neem voor verdere informatie contact op met uw groothandelaar of met Zebra Technologies Corporation op.

In de onderhoudshandleiding (onderdeelnummer 13358L) staat de informatie die u nodig hebt om de printer naar behoren te onderhouden.

Voeding van de printer

De voedingseenheid van de printer neemt de netspanning automatisch waar en werkt met 90 tot 265 VAC.

Zie afbeelding 1.

Het wisselstroomnetsnoer heeft aan één uiteinde een driepensconnector (“vrouwtje”) die in de bijbehorende connector aan de achterkant van de printer wordt gestoken. (Als er geen netsnoer bij de printer is geleverd, kunt u de gebruikershandleiding raadplegen.)

Opgelet •Gebruik voor de veiligheid van personeel en apparatuur altijd een stekker met randaarde die op de stroombron wordt aangesloten.

Verzeker u ervan dat de aan/uitschakelaar op uit (**O**) staat voordat u het netsnoer op een nabij gelegen stopcontact aansluit.

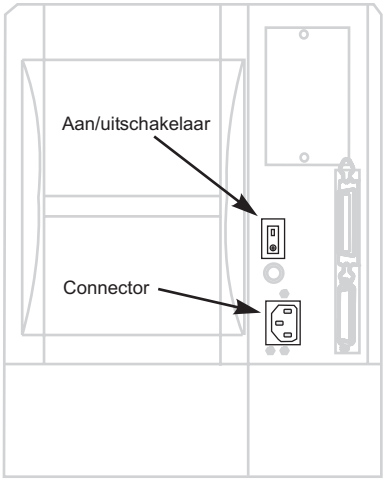


Figure 1

Het laden van de media

Deze procedure is voor het laden van de media in de modus Afscheuren. Voor het laden van kettingmedia of rolmedia bij een printeroptie dient u de gebruikershandleiding te raadplegen.

Zie afbeelding 2.

1. Druk op de hendel Printkop open. De printkopeenheid springt omhoog. Draai de printkop totdat deze op zijn plaats “vastklikt”.
2. Klap de media-aanvoergeleider omlaag.
3. Schuif de mediageleider zo ver mogelijk van het printerframe vandaan naar buiten.
4. Plaats de rol media op de hangende drager voor media-aanvoer.
5. Klap de media-aanvoergeleider omhoog. Schuif de media-aanvoergeleider zo ver naar binnen dat deze de rand van de rol net raakt, maar niet belemmert.
6. Laad de media zoals afgebeeld.
7. Schuif de mediageleider zo ver naar binnen dat deze de rand van de rol net raakt, maar niet belemmert.
8. Sluit de printkopeenheid.

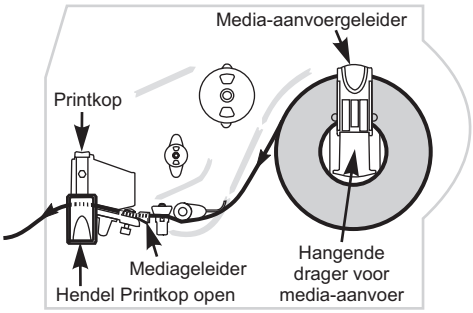


Figure 2

De weerkaatsende sensor plaatsen

Zie afbeelding 3.

1. Open de printkopeenheid en zet de printer aan.
2. Zoek de hendel voor het juist plaatsen van de weerkaatsende sensor op.
3. **Voor onderbroken media:** Beweeg de hendel over de breedte van de media om de weerkaatsende sensor op één lijn te brengen met de indicator die aangeeft waar het label begint (inkeping, gat, zwart merkteken of tussenruimte). De gloed van de rode LED door de media heen helpt bij het juist plaatsen van de sensor.
4. **Voor continue media:** Plaats de weerkaatsende sensor willekeurig waar onder de media zodat een conditie “MEDIA OP” kan worden waargenomen.
5. Verzeker u ervan dat de media en het lint juist geplaatst zijn.
6. Sluit de printkopeenheid.

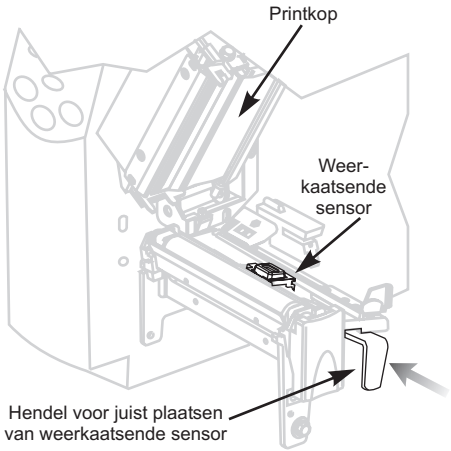


Figure 3

NL

Het lint laden

Opgelet •Om de printkop tegen slijtage te beschermen dient u altijd lint te gebruiken dat breder is dan de media.

Opmerking • Voor direct thermisch printen mag u geen lint in de printer laden.

Zie afbeelding 4.

1. Druk op de hendel Printkop open. De printkopeenheid springt omhoog. Draai de printkop totdat deze op zijn plaats “vastklikt”.
2. Breng de segmenten van de lintaanvoerspindel op één lijn.
3. Plaats de lintrol op de lintaanvoerspindel.
4. Breng het lint ongeveer 45 cm voorbij de printkopeenheid in.
5. Sluit de printkopeenheid en houd hierbij het lint op één lijn met het merkteken bij de linker rand van de lintgeleideplaat.
6. Wikkel het lint een aantal slagen rechtsom op de lintspanspindel.

Het lint verwijderen

Draai terwijl u de lintspanspindel vasthoudt de vrijgeefknop aan het uiteinde van de lintspanspindel linksom. Schuif vervolgens het lint van de spindel af.

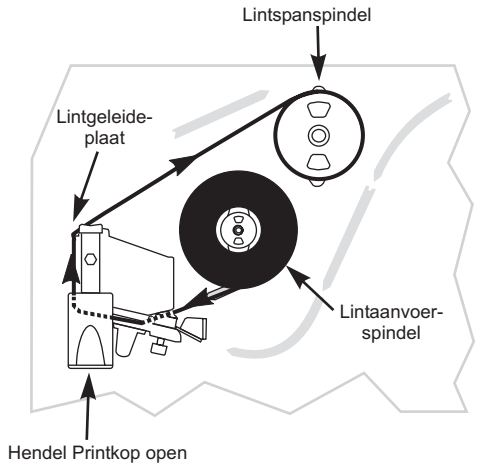


Figure 4

Het voorpaneel

Zie afbeelding 5.

FEED [doorvoeren]

- Druk deze toets één keer in om één blanco label door te voeren.

PAUSE [pauze]

- Druk deze toets één keer in om het printproces te stoppen.
- Druk deze toets nogmaals in om het printproces te hervatten.

CANCEL [annuleren]

In de modus Pause worden met deze toets printtaken geannuleerd.

- Printtaak (-taken) in wachtrij: druk deze toets één keer in voor elke printtaak die moet worden gewist.
- Houd deze toets meer dan drie seconden ingedrukt om alle ontvangen labelindelingen te verwijderen en terug te keren naar vrij.
- Als er geen labelindelingen zijn opgeslagen, wordt de toets **CANCEL** [annuleren] genegeerd.

SETUP/EXIT [instelling/afsluiten]

- Druk deze toets in om naar de configuratiemodus te gaan.
- Druk nadat de configuratiereeks is uitgevoerd deze toets in om de wijzigingen op te slaan en de configuratiemodus af te sluiten.

SELECT [selecteren]

Met de toets **SELECT** [selecteren] wordt de functie van de toetsen HOGER (+) en LAGER (–) gewijzigd.

- Druk **SELECT** [selecteren] één keer in om met de toetsen HOGER (+) en LAGER (–) de waarde van de selectie te veranderen.
- Druk **SELECT** [selecteren] nogmaals in om met de toetsen HOGER (+) en LAGER (–) door de menu-items te schuiven.

HOGER (+)

Druk de toets (+) in om:

- naar de volgende selectie te schuiven
- de waarde te verhogen
- met “ja” te antwoorden
- een label te printen (wanneer van toepassing)

LAGER (–)

Druk de toets (–) in om:

- naar de vorige selectie terug te gaan
- de waarde te verlagen
- het cijfer te selecteren dat u wilt wijzigen
- met “nee” te antwoorden

LED’s op het voorpaneel

Zie afbeelding 5.

POWER [aan/uit]

De LED POWER [aan/uit] is aan wanneer de printer aan staat.

PAUSE [pauze]

Wanneer deze LED aan is, heeft de printer alle printhandelingen stopgezet. Als de printer aan het printen is wanneer een pauzeconditie wordt verzocht, gaat de LED na het huidige label aan.

In de modus Lostrekken knippert de LED PAUSE [pauze] wanneer het label verwijderd kan worden. Er wordt niet geprint wanneer de printer in de modus Lostrekken staat en de optie Lostrekken niet is geïnstalleerd.

ERROR [fout]

De LED ERROR [fout] is normaliter uit. Wanneer zich een fout voordoet die een onderbreking in het printproces veroorzaakt, functioneert de LED als volgt:

- KNIPPERT LANGZAAM — waarschuwing “LINT IN”, waarschuwing “TEMP. TE LAAG” of foutmelding “TEMP. TE HOOG”
- KNIPPERT SNEL — foutmelding “PRINTKOP OPEN”
- LED AAN — foutmelding “MEDIA OP”, “LINT OP” of “SNIJMES”

De fout wordt op de LCD weergegeven.

DATA [gegevens]

De LED DATA [gegevens] is normaliter uit. Wanneer gegevens worden ontvangen, functioneert de LED als volgt:

- KNIPPERT LANGZAAM — De printer kan geen verdere gegevens van de host-computer ontvangen.
- KNIPPERT SNEL — De printer ontvangt gegevens.
- LED AAN — Er worden geen gegevens ontvangen. Het verwerken of printen van gegevens vindt nog steeds plaats.

De LED DATA [gegevens] knippert één keer wanneer **CANCEL** [annuleren] wordt ingedrukt en een indeling met succes wordt geannuleerd.

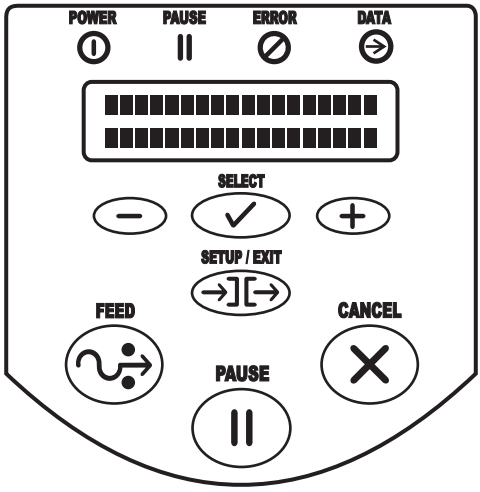


Figure 5

NL

De printer configureren

De configuratieprocedure in de volgende tabel bevat de informatie die u nodig hebt om de printer aan de gang te krijgen, **maar is niet uitgebreid**. Zie de gebruikershandleiding voor meer informatie.

Om naar de configuratiemodus te gaan, drukt u op **SETUP/EXIT** [instelling/afsluiten] op de display "PRINTER GEREED".

Opmerking • U moet de toets HOGER (+) meermalen indrukken om bij sommige displays te komen.

Denk eraan:

- Druk één keer op **SELECT** [selecteren] om de waarde van de selectie te wijzigen met de toetsen HOGER (+) en LAGER (–).
- Druk op de toets HOGER (+) om naar de volgende selectie te gaan, om de waarde te verhogen, om met "ja" te antwoorden of om een label te printen (wanneer van toepassing).
- Druk op de toets LAGER (–) om naar de vorige selectie terug te gaan, om de waarde te verlagen, om het cijfer te selecteren dat u wilt wijzigen of om met "nee" te antwoorden.
- Druk nogmaals op **SELECT** [selecteren] om met de toetsen HOGER (+) en LAGER (–) naar het gewenste menu-item te schuiven.

Parameter	Selectie/uitleg
PRINTER GEREED	De printer is gereed om te worden geconfigureerd.
DONKERHEID	*0* tot *30* (standaardinstelling is *10*)
PRINTMODE	*Afscheuren, Lostrekken, Snijmes, Oprollen* (standaardinstelling is "*Afscheuren*")
MEDIATYPE	*Onderbroken, Continu* (standaardinstelling is "*Onderbroken*")
SENSORTYPE	*Baan, Merkteken* (standaardinstelling is "*Baan*")
PRINTMETHODE	*Thermische transfer, Direct thermisch* (standaardinstelling is "*Thermische transfer*")
VERAND. OPSLAAN	*Permanent, Tijdelijk, Annuleren, Standaardinstellingen laden, Laatst opgeslagen waarden laden* (standaardinstelling is "*Permanent*")
PRINTER GEREED	U hebt de configuratiemodus afgesloten en de printer is gereed voor het printen van een testlabel.

Een testlabel printen

Ga als volgt te werk om een testlabel te printen:

1. Zet de printer uit.
2. Houd **CANCEL** [annuleren] ingedrukt terwijl u de printer aanzet.
3. Laat **CANCEL** los nadat de eerste LED op het voorpaneel is uitgegaan.

Er wordt een configuratielabel met de opgeslagen parameters van de printer geprint (lijkt op het in afbeelding 6 weergegeven label).

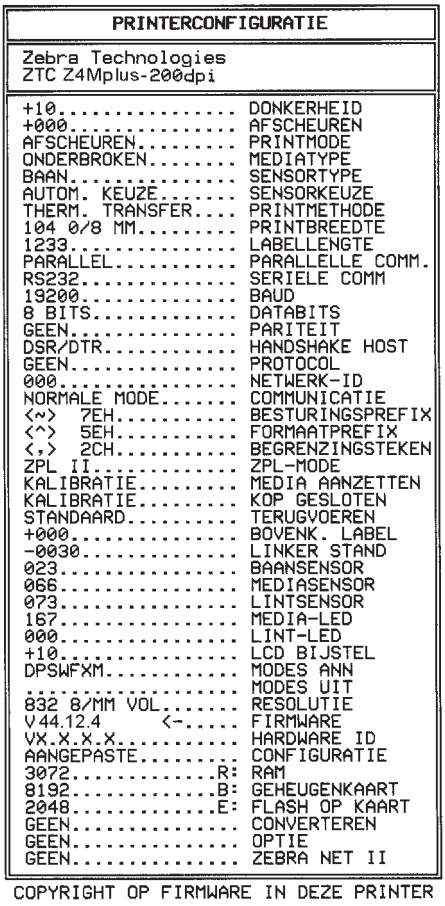


Figure 6

NL

De printer reinigen

Opgelet •Gebruik uitsluitend de aangegeven reinigingsmiddelen. Zebra Technmologies Corporation aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die wordt veroorzaakt wanneer andere reinigingsmaterialen voor de printer worden gebruikt.

In de onderstaande tabel vindt u een aanbevolen reinigingsschema (zie afbeelding 7 voor de plaats van de verschillende onderdelen). Gebruik een oplosmiddel met 90% isopropylalcohol.

De buitenkant reinigen

Reinig de buitenkant van de printer met een pluisvrije doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen. Gebruik zo nodig een kleine hoeveelheid zacht reinigingsmiddel of desktop cleaner.

De binnenkant reinigen

Verwijder het verzamelde vuil en pluizen uit de binnenkant van de printer met een zachte borstel of een stofzuiger. Controleer dit gebied na elke vier rollen media.

Opgelet •Voor deze printer mag geen enkel soort smeermiddel worden gebruikt! Door sommige smeermiddelen worden de afwerking en de mechanische onderdelen in de printer beschadigd.

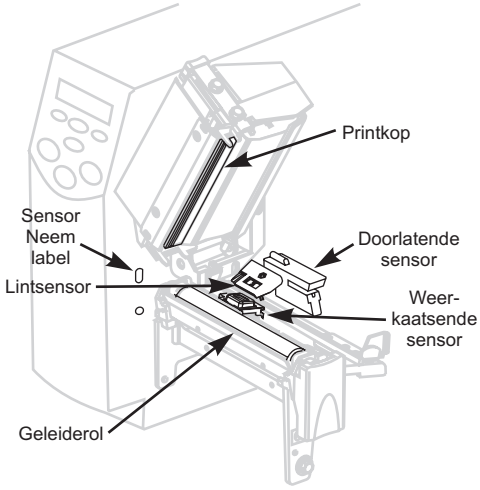


Figure 7

Gebied		Methode	Tussenpoos
Printkop		Oplosmiddel*	In de direct thermische modus: na elke rol media of elke 150 m kettingmedia. In de thermische-transfermodus: na elke rol lint (450 m).
Geleiderol		Oplosmiddel*	
Mediasensors		Blazen	
Mediabaan		Oplosmiddel*	
Lintsensor		Blazen	
Lintbaan		Oplosmiddel*	
Snijmes	Bij het snijden van continue, drukgevoelige media	Lijmverwijdermiddel op citrusbasis	Na elke rol media (of vaker, afhankelijk van de toepassing en de gebruikte media).
	Bij het snijden van labels of rugpapier van labels	Oplosmiddel en blazen	Na elke twee of drie rollen media.
Afscheur-/lostrekstang		Oplosmiddel*	Eenmaal per maand
Lostrekblad		Oplosmiddel*	Na elke rol media (of vaker, afhankelijk van de toepassing en de gebruikte media)
Sensor Label beschikbaar		Blazen	Elke zes maanden

* Zebra raadt aan een oplosmiddel te gebruiken dat 90% isopropylalcohol bevat.

De zekering vervangen

Een wisselstroomzekering die door de gebruiker kan worden vervangen bevindt zich vlak onder de aan-/uitschakelaar aan de achterkant van de printer. De vervangingszekering is van het 3AG “fast blow”-type (snel doorsmelt-type) met een toelaatbare stroom van 5 A/250 VAC.

Alvorens de zekering te vervangen, zet u de aan-/uitschakelaar op uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.

Om de zekering te vervangen steekt u de punt van een platte schroevendraaier in de gleuf in het uiteinde van de einddop van de zekeringhouder. Druk de einddop een beetje in en draai de schroevendraaier linksom. Nu komt de einddop los van de zekeringhouder, zodat de zekering kan worden verwijderd.

Om een nieuwe zekering te installeren keert u deze volgorde om.

De printkopdruk bijstellen

De printkopdruk kan worden bijgesteld om een optimale printkwaliteit te verzekeren. De hoeveelheid druk die nodig is wordt bepaald door het type en de dikte van de gebruikte media en de breedte ervan.

Zie afbeelding 8. Draai de draaiknoppen voor het bijstellen van de druk rechtsom om de druk te verhogen en draai ze linksom om de druk te verlagen.

Als de gebruikte media te smal zijn om beide draaiknoppen te gebruiken, vermindert u de druk met de niet-gebruikte draaiknop.

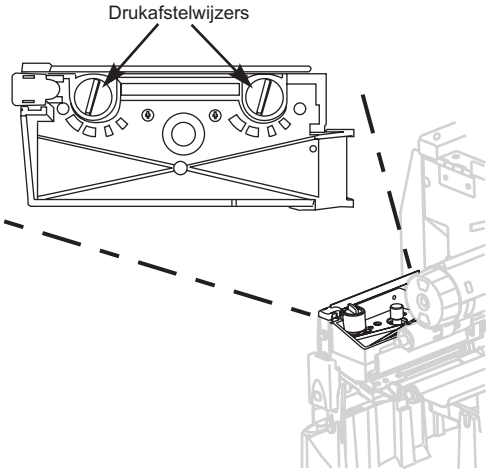


Figure 8

NL

Z4Mplus and Z6Mplus

Guia de Inicialização Rápida

Bem-vindos *92*
Preparando-se para Imprimir *93*
Configuração *96*
Manutenção *98*

PT

Olá!

Este guia de inicialização rápida, oferece informações básicas sobre como instalar e operar a sua impressora. Para obter informações mais detalhadas, consulte o guia do Usuàrio (peça nº 13163L).

A sua impressora também pode ser adaptada para usar um software de preparação de etiquetas. Entre em contacto com o seu distribuidor ou com a Zebra Technologies Corporation para obter informações adicionais.

O manual de manutenção (peça nº 13358L) contém a informação necessária para a manutenção correcta da sua impressora.

Requisitos Eléctricos da Impressora

A alimentação da energia eléctrica da impressora automaticamente detecta a voltagem de linha aplicada e funciona dentro da faixa de 90 a 265 VCA.

Consulte a Figura 1.

O Cabo Eléctrico da Corrente Alternada (CA) possui, numa das suas extremidades, uma conexão fêmea de três pinos que se encaixa na conexão situada na parte de trás da impressora. (Se a sua impressora não inclui um cabo eléctrico, consulte o Guia do Usuàrio).

Cuidado •Para manter a segurança das pessoas e do equipamento, utilize sempre um cabo eléctrico com uma ficha de três pinos e com ligação à terra na fonte de alimentação eléctrica.

Verifique se o interruptor de corrente CA está devidamente desligado na posição (**O**), antes de ligar o cabo de corrente CA numa tomada eléctrica próxima.

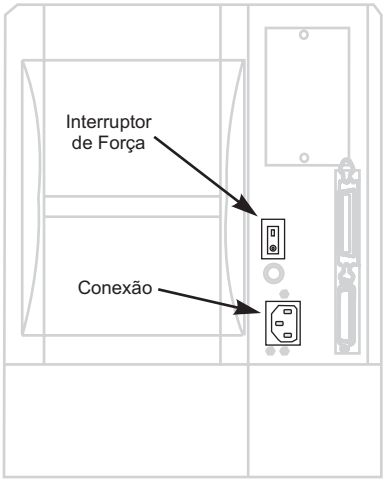


Figura 1

Carregar o Papel

Este procedimento é usado para instalar o papel no modo 'rasgar' (Tear-Off). Para carregar papel tipo sanfona ou em rolo, com a opção da impressora, consulte o guia do utilizador.

Consulte a Figura 2.

1. Pressione a alavanca para abrir o cabeçote de impressão. O conjunto do cabeçote de impressão automaticamente 'pula' para cima. Continue a girar o cabeçote até este se estabilizar e "travar" em posição.
2. Dobre, para baixo, a guia de fornecimento de papel.
3. Afaste a guia o máximo possível da armação da impressora.
4. Posicione o rolo de papel sobre o gancho de fornecimento de papel.
5. Dobre, para cima, a guia de fornecimento de papel e deslize-a até ficar encostada na borda externa do rolo de papel, porém sem causar nenhuma restrição no papel.
6. Instale o papel na direcção apresentada.
7. Deslize a guia de papel até encostar na borda externa do rolo de papel, porém sem causar nenhuma restrição.
8. Feche o conjunto do cabeçote de impressão.

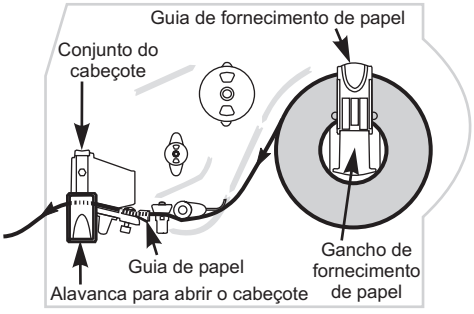

Guia de fornecimento de papel
Conjunto do cabeçote
Guia de papel
Alavanca para abrir o cabeçote
Gancho de fornecimento de papel

Figura 2

Posicionar o Sensor Reflectivo

Consulte a Figura 3.

1. Abra o conjunto do cabeçote de impressão e ligue a corrente eléctrica (CA).
2. Localize a alavanca de posicionamento do sensor reflectivo.
3. **Para papel não contínuo:** Movimente a alavanca ao longo da largura do papel para alinhar o sensor reflectivo com o indicador de início de etiqueta (indicação de corte, orifício, marcação preta ou lacuna). A luminosidade do LED vermelho através do papel ajuda a posicionar o sensor.
4. **Para um rolo de papel contínuo:** Posicione o sensor reflectivo em qualquer parte debaixo do papel, para que a condição ACABOU PAPEL possa ser detectada.
5. Verifique se o papel e fita de impressão estão devidamente posicionados.
6. Feche o conjunto do cabeçote de impressão.

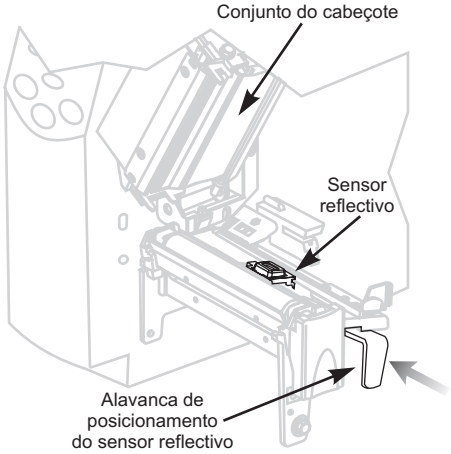


Figura 3

PT

Carregar a Fita de Impressão

Cuidado •Para proteger a durabilidade do cabeçote de impressão, use sempre uma fita de impressão com largura maior do que o rolo de papel.

Nota • Para o modo de impressão térmica directa, não instale a fita de impressão na impressora.

Consulte a Figura 4.

1. Pressione a alavanca para abrir o cabeçote. O conjunto do cabeçote 'pula' para cima. Continue a girar o cabeçote até o mesmo se estabilizar e "travar" em posição.
2. Alinhe os segmentos da haste de fornecimento de fita.
3. Coloque o rolo de fita sobre a haste de fornecimento de fita.
4. Instale e passe a fita aproximadamente 45 cm para além do conjunto do cabeçote.
5. Feche o conjunto do cabeçote, mantendo a fita de impressão em linha com a marcação guia próxima da borda esquerda da chapa da guia de fita.
6. Enrole a fita na respectiva haste receptora, várias vezes, no sentido dos ponteiros dum relógio.

Retirar a Fita de Impressão

Para retirar a fita de impressão, localize o botão de libertação, situado na extremidade da haste receptora da fita, e gire-o no sentido inverso ao dos ponteiros dum relógio, ao mesmo tempo que mantém a fita na haste receptora. Em seguida, deslize a fita de impressão para fora da haste.

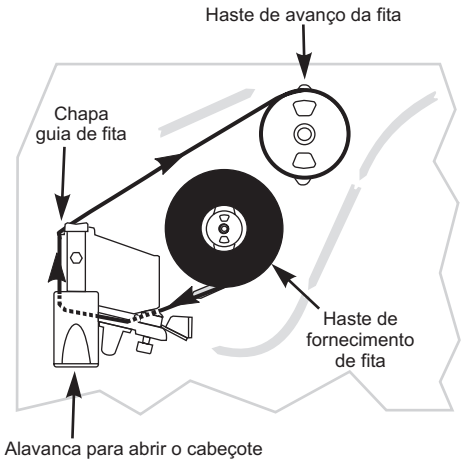


Figura 4

Painel da Frente

Consulte a Figura 5.

FEED (avançar)

- pressione uma vez para avançar uma etiqueta em branco.

PAUSE (pausar)

- pressione uma vez para parar o processo de impressão;
- pressione novamente para recomeçar o processo de impressão.

CANCEL (cancelar)

Quando no modo de Pausa, este cancela os trabalhos de impressão.

- Trabalho(s) pronto(s) para imprimir: pressione uma vez para apagar da memória cada trabalho de impressão.
- Ao pressionar esta tecla por mais de três segundos, a impressora descarta todos os formatos de etiquetas na memória e volta ao modo inactivo.
- Se não há formatos de etiqueta configurados para a impressão, **CANCELAR** é ignorado.

SETUP/EXIT (configurar/sair)

- Pressione para entrar no modo de configuração.
- Ao completar a sequência de configuração, pressione para guardar as mudanças e sair do modo de configuração.

SELECT (seleccionar)

SELECCIONAR muda a função de INCREMENTO (+) e DECREMENTO (–).

- pressione **SELECCIONAR** uma vez para usar INCREMENTO (+) e DECREMENTO (–) para mudar o valor da selecção;
- pressione novamente **SELECCIONAR** para usar INCREMENTO (+) e DECREMENTO (–) e paginar os itens do menu.

INCREMENTO (+)

Pressione (+) para:

- paginar até à próxima selecção;
- a aumentar o valor;
- responder "sim";
- imprimir uma etiqueta (se for o caso).

DECREMENTO (–)

Pressione (–) para:

- regressar à selecção anterior;
- diminuir o valor;
- seleccionar o dígito a ser alterado;
- responder "não".

Luzes do Painel da Frente

Consulte a Figura 5.

POWER (corrente eléctrica)

A luz assinaladora de corrente eléctrica permanece acesa ao ligar a impressora.

PAUSE (pausa)

Quando acesa, significa que a impressora parou todas as operações de impressão. Se a impressora estiver a imprimir quando se solicita uma condição de pausa, a luz acende no final da etiqueta actual que está a imprimir.

No modo de Desprender (Peel-Off), a LUZ DE PAUSA fica a cintilar intermitentemente quando a etiqueta estiver pronta para ser retirada. Não ocorre nenhuma impressão quando a impressora estiver no modo de Desprender e a opção de Desprender não estiver instalada.

ERROR (erro)

A luz de ERRO normalmente permanece apagada. Quando ocorre um erro que causa a interrupção do processo de impressão, a luz de ERRO funciona da seguinte forma:

- CINTILAR LENTAMENTE — Aviso de "FITA INSTAL.", Aviso de TEMPERATURA BAIXA" ou Erro de "TEMPERATURA EXCESSIVA".
- CINTILAR RAPIDAMENTE — Erro de "CABEÇA ABERTA".
- LUZ ACESA — Indicação de "ACABOU PAPEL" (MEDIA OUT), "ACABOU FITA DE IMPRESSÃO" (RIBBON OUT) ou erros relacionados com o "CORTAR".

O erro é exibido no próprio ecrã de Cristal Líquido (LCD).

DATA (dados)

A luz de DADOS normalmente permanece apagada. Quando a impressora recebe dados, esta luz funciona da seguinte forma:

- CINTILAR LENTAMENTE — A impressora não consegue receber dados adicionais do computador hospedeiro.
- CINTILAR RAPIDAMENTE — A impressora está a receber dados.
- LUZ ACESA — A impressora não está a receber dados. O processamento de dados ou a impressão ainda está a ocorrer.

A luz de DADOS cintila uma única vez quando se pressiona **CANCELAR** e um formato é cancelado com sucesso.

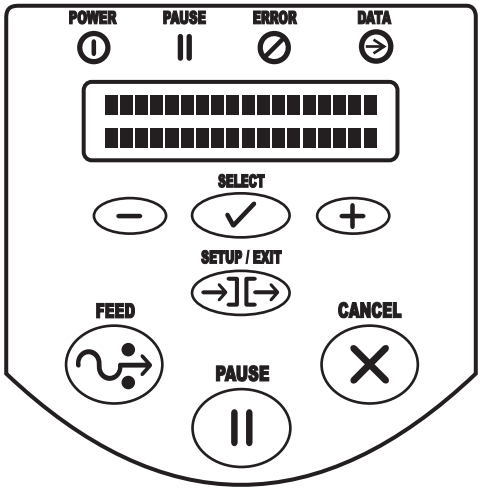


Figura 5

PT

Configurar a Impressora

O procedimento de configuração, incluído na tabela a seguir, contém a informação necessária para começar a operar a sua impressora **mas, no entanto, esta informação não é detalhada.** Consulte o guia do usuàrio para obter informações adicionais.

Para aceder o modo de Configuração, pressione **SETUP/ EXIT**, a partir da visualização de "IMPRES. AGUARDO".

Nota • Será necessário pressionar (+) mais de uma vez para avançar para algumas das visualizações.

Lembre-se:

- Pressione **SELECT** uma vez para usar (+) e (–) para mudar o valor da selecção.
- Pressione (+) para paginar até à próxima selecção, aumentar o valor, responder "sim" ou imprimir uma etiqueta (se este for o caso).
- Pressione (–) para voltar à selecção anterior, diminuir o valor, seleccionar o dígito a ser alterado ou responder "não".
- Pressione **SELECT** novamente para usar (+) e (–) e paginar até ao item de menu desejado.

Parâmetro	Selecções / Explicação
IMPRES. AGUARDO	A impressora está pronta para ser configurada.
TON. ESCURO	*0* a *30* (com o parâmetro original ajustado para *10*)
IMPRIMIR	*Rasgar, Desprender, Cortar, Rebobinar* (parâmetro original em *Rasgar*)
TIPO PAPEL	*Não contínuo, contínuo* (parâmetro original em *não contínuo*)
TIPO SENSOR	*Espaço em branco entre etiquetas, marcação* (original em espaço *em branco entre etiquetas*)
MÉTODO IMPR.	*Transferência térmica, térmica directa* (parâmetro original *em transferência térmica*)
SALV. MUDANÇAS	*Permanente, temporária, cancelar, voltar aos parâmetros básicos, voltar aos valores na memória* (parâmetro original *em permanente*)
IMPRES. AGUARDO	Você saiu do modo de configuração e está pronto para fazer um teste e imprimir uma etiqueta.

Imprimir uma Etiqueta como Teste

Para imprimir uma etiqueta como teste:

1. Desligue a impressora.
2. Pressione e mantenha pressionado **CANCEL**, ao mesmo tempo que liga a impressora.
3. Assim que a primeira luz LED do painel da frente se desligar, liberte a tecla **CANCEL**.

Uma etiqueta de configuração quando imprimida apresenta os parâmetros armazenados na memória da impressora (semelhante à mostrada na Figura 6).

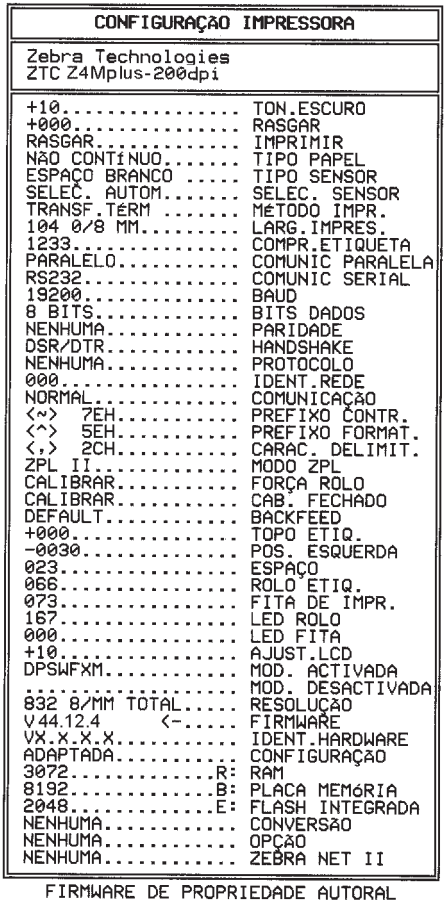


Figura 6

PT

Limpeza da Impressora

Cuidado •Use apenas as soluções de limpeza indicadas. A Zebra Technologies Corporation não se responsabiliza por danos causados por quaisquer outros materiais de limpeza usados na impressora.

A tabela a seguir oferece uma recomendação de intervalos de limpeza (consulte a Figura 7 para localizar as peças indicadas). Use um solvente que contenha 90% de álcool isopropilo.

Limpeza do Exterior

Limpe o exterior da impressora com um pano sem fiapos. Não use nenhum agente de limpeza ou solvente áspero ou abrasivo. Se necessário, use uma leve quantidade de detergente suave ou uma solução apropriada para este tipo de equipamento.

Limpeza do Interior

Retire qualquer acumulação de sujidade e cotão do interior da impressora com uma escova macia e/ou aspirador de pó. Inspeccione esta área da impressora após cada quatro trocas de rolo de papel.

Cuidado •Não use nenhum tipo de agente de lubrificação nesta impressora! Alguns lubrificantes podem danificar o acabamento e as peças mecânicas situadas dentro da impressora.

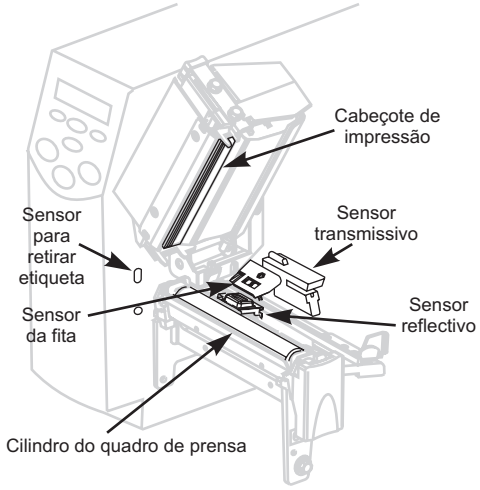


Figura 7

Local		Método	Intervalo
Cabeça de Impressão		Solvente*	No modo de impressão térmica directa, após cada rolo de papel ou cada 150 m de papel tipo sanfona. No modo de transferência térmica, após cada rolo de fita (450 m)
Cilindro da chapa de prensa		Solvente*	
Sensores do papel		Jacto de ar	
Passagem do papel		Solvente*	
Sensor da fita		Jacto de ar	
Passagem da fita de impressão		Solvente*	
Conjunto do cortador	Se na função de corte contínuo e sensível a pressão.	Removedor de adesivo baseado em solução cítrica.	Após cada rolo de papel (ou mais frequentemente, dependendo da aplicação e do tipo de papel).
	Se na função de corte de etiquetas espessas ou material de revestimento de etiquetas.	Solvente e jacto de ar	Após cada dois ou três rolos de papel.
Barra de rasgar / desprender		Solvente*	Uma vez por mês.
Lâmina de desprender		Solvente*	Após cada rolo de papel (ou mais frequentemente, dependendo da aplicação e do tipo de papel).
Sensor de etiqueta disponível		Jacto de ar	Uma vez a cada seis meses.

* A Zebra recomenda usar um solvente que contenha 90% de álcool isopropilo.

Substituição do Fusível

Um fusível de corrente alternada (CA) substituível pelo utilizador está situado logo abaixo do interruptor da corrente, na parte traseira da impressora. O fusível de substituição deve ser do tipo “Interrupção Rápida” (Fast Blow) 3AG com potência nominal de 5 Amperes/ 250 VCA.

Antes de substituir o fusível, desligue o interruptor da corrente CA e retire o cabo eléctrico CA da tomada.

Para substituir o fusível, insira a ponta de uma chave de fendas de lâmina chata na fenda localizada na ponta da tampa da extremidade do porta-fusíveis. Pressione ligeiramente a tampa da extremidade e gire a chave de fendas no sentido inverso ao dos ponteiros dum relógio. A tampa da extremidade desengata-se do porta-fusíveis e permite remover o fusível queimado.

Para instalar um novo fusível, siga a sequência acima, invertendo-a.

Ajuste da Pressão do Cabeçote de Impressão

Ajuste a pressão do cabeçote de impressão para assegurar a máxima qualidade de impressão. A quantidade de pressão necessária sobre o cabeçote é determinada pelo tipo e espessura do papel, bem como da respectiva largura.

Consulte a Figura 8. Rode os botões rotativos para ajuste da pressão no sentido dos ponteiros dum relógio, para aumentar a pressão, ou no sentido inverso ao dos ponteiros dum relógio, para diminuir a pressão.

Caso a largura do papel seja demasiado estreita para acomodar ambos os botões rotativos, reduza a pressão sobre o botão rotativo que não está a ser usado.

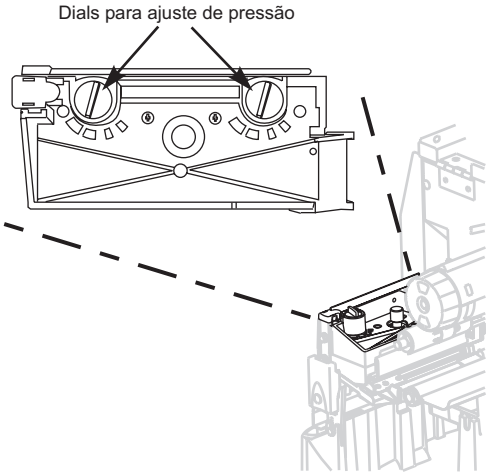


Figura 8

PT

Z4Mplus and Z6Mplus

Snabbstartguide

Välkommen *102*
Förberedelser för användning av skrivare *103*
Konfigurering *106*
Underhåll *108*

SV

Välkommen

Hej!

Denna snabbstartguide ger grundinformation för skrivarens installation och drift. För mera detaljerad information, se användarhandboken (del nr. 13163L).

Programvara för etiketthantering finns att få för din skrivare. Kontakta din återförsäljare eller Zebra Technologies Corporation på för ytterligare information.

Underhållshandboken (del nr. 13358L) innehåller den information som du behöver för att underhålla din skrivare på rätt sätt.

Skrivarens strömförsörjning

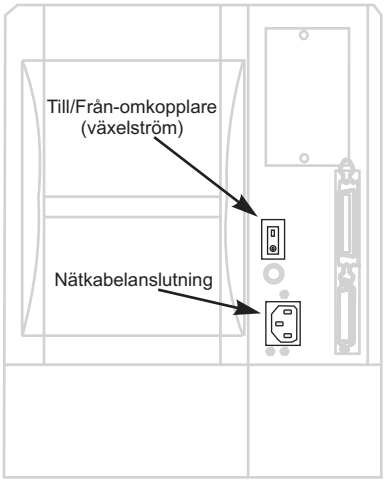
Skrivarens nätanslutning upptäcker automatiskt den pålagda nätspänningen och fungerar inom spänningsområdet 90 – 265 V växelström.

Se figur 1.

Nätsladden för växelström har en trekloig honkontakt i ena änden som skall införas i motsvarande intag på skrivarens baksida. (Om en nätsladd inte medföljde din skrivare, se användarhandboken.)

Varning •För personalens och utrustningens säkerhet, använd alltid en trekloig kontakt med ett jordat intag till nätanslutningen för växelström.

Se till att strömbrytaren befinner sig i från-läge (**O**) innan nätsladden ansluts till ett elektriskt uttag i närheten.



Figur 1

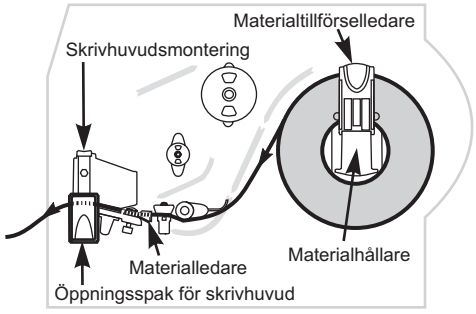
Förberedelser för användning av skrivare

Påfyllning av material

Detta tillvägagångssätt gäller påfyllning av material som skall rivas av. För påfyllning av kedjeblankettmaterial eller material i rullar som kan användas i skrivare, se användarhandboken.

Se figur 2.

1. Tryck på öppningsspaken för skrivhuvudet. Skrivhuvudsenheten hoppar upp. Fortsätt att vrida skrivhuvudet tills det ”låser” sig på plats.
2. Fäll ned materialledaren.
3. Dra ut materialledaren så långt från skrivaren som möjligt.
4. Sätt materialrullen på materialhållaren.
5. Fäll upp materialledaren. Skjut in materialledaren så att den bara vidrör,.men inte hindrar rullens kant.
6. Fyll på materialet som bilden visar.
7. Skjut in materialledaren så att den bara vidrör, men inte hindrar rullens kant.
8. Stäng skrivhuvudsenheten.

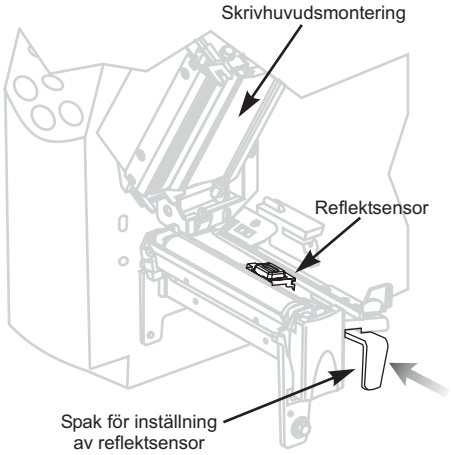


Figur 2

Inställning av reflektsensor

Se figur 3.

1. Öppna skrivhuvudsenheten och slå på strömmen.
2. Leta reda på spaken för inställning av reflektsensorn.
3. **För icke-kontinuerligt material:** För spaken tvärs över bredden av materialet för att rikta in reflektsensorn med indikatorn för början av etikett (hack, hål, svart märke eller skåra). Ljuset från den röda lysdioden som syns genom materialet hjälper till att placera sensorn.
4. **För kontinuerligt material:** Ställ in reflektsensorn var som helst under materialet så att ett ”MATERIAL UT”-tillstånd kan avkännas.
5. Se till att materialet och färgbandet har placerats rätt.
6. Stäng skrivhuvudsenheten.



Figur 3

SV

Insättning av färgband

Varning •Använd alltid ett färgband som är bredare än materialet, för att skydda skrivhuvudet från förslitning.

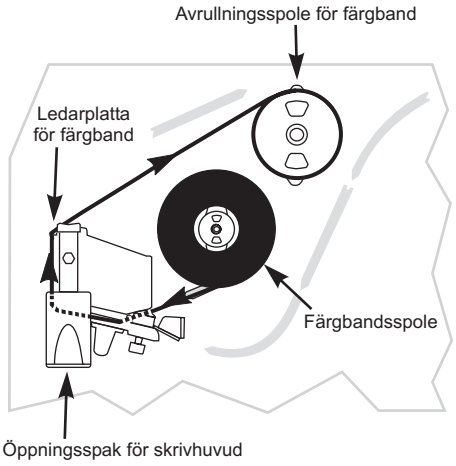
Obs! *För direkt transfertryck, sätt inte in färgband i skrivaren.*

Se figur 4.

1. Tryck på öppningsspaken för skrivhuvudet. Skrivhuvudsenheten hoppar upp. Fortsätt att vrida skrivhuvudet tills det ”låser” sig på plats.
2. Se till att segmenten i färgbandsspolen sitter rakt.
3. Sätt färgbandet på färgbandsspolen.
4. Trä på färgbandet och dra ut det ungefär 45 cm förbi skrivhuvudsenheten.
5. Stäng skrivhuvudsenheten och håll färgbandet inriktat med ledarmarkeringen vid vänstra kanten av ledarvalsplattan.
6. Linda färgbandet medsols på avrullningsspolen flera varv.

Borttagning av färgband

Medan du håller i färgbandets avrullningsspole, vrid utlösningsknappen på färgbandets upptagningsspole motsols. Dra sedan av färgbandet från spolen.



Figur 4

Frontpanelen

Se figur 5.

FEED (mata)

- Tryck en gång för att mata in en blank etikett.

PAUSE (paus)

- Tryck en gång för att avbryta utskrift.
- Tryck en gång till för att starta utskrift igen.

CANCEL (avbryt)

Med skrivaren i pausläge avbryter detta skrivjobb.

- Skrivjobb i kön: tryck en gång för varje skrivjobb som skall raderas.
- Tryck och håll ned i mer än tre sekunder för att ta bort alla etikettformat som mottagits och återvända till viloläge.
- Om inga etikettformat har lagrats, ignorera **AVBRYT**.

SETUP/EXIT (inställning/avsluta)

- Tryck för att komma in i konfigurationsläge.
- Vid fullbordad konfigurationssekvens, tryck för att spara ändringar och avsluta konfigurationsläge.

SELECT (välj)

VÄLJ ändrar funktionen i ÖKA (+) och MINSKA (–).

- Tryck **VÄLJ** en gång för användning av ÖKA (+) och MINSKA (–) för att ändra selektionens värde.
- Tryck **VÄLJ** en gång till för användning av ÖKA (+) och MINSKA (–) för att rulla genom menyn till önskat val.

ÖKA (+)

Tryck (+) för att:

- rulla till nästa val
- öka värdet
- svara ”ja”
- skriva ut en etikett (när det är tillämpligt)

MINSKA (–)

Tryck (–) för att:

- återvända till föregående val
- minska värdet
- välja den siffra som du vill ändra
- svara ”nej”

Frontpanelens lysdioder (LED)

Se figur 5.

POWER (nätanslutning)

NÄTANSLUTNING är på när skrivaren är påkopplad.

PAUSE (paus)

När PAUS är på har skrivaren upphört med all utskrift. Om skrivaren håller på att skriva när ett paustillstånd begärs, kommer lysdioden att tändas när den aktuella etiketten skrivits ut.

I borttagningsläge blinkar PAUS-LED när etiketten är tillgänglig och kan tas bort. Ingen skrivning utförs när skrivaren befinner sig i borttagningsläge och borttagningsval inte har ställts in.

ERROR (fel)

FEL-dioden är avstängd under normala förhållanden. Om ett fel skulle uppstå som orsakar ett avbrott i utskriftsförfarandet så fungerar lysdioden på följande sätt:

- BLINKAR SAKTA – ”FÄRGBAND IN” varning, ”UNDER TEMP” varning eller ”ÖVER TEMP” fel
- BLINKAR SNABBT – ”SKRIVHUVUD ÖPPET” fel
- LED PÅ – ”SLUT PÅ MATERIAL”, ”SLUT PÅ FÄRGBAND” eller ” SKÄRARE” fel

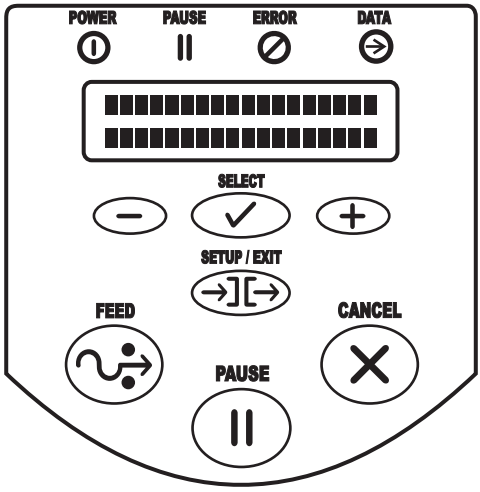
Felets typ visas på flytande kristallindikatorn (LCD).

DATA

DATA-dioden är avstängd under normala förhållanden. När data mottas fungerar lysdioden på följande sätt:

- BLINKAR SAKTA – Skrivaren kan inte ta emot mer data från värden.
- BLINKAR SNABBT – Skrivaren tar emot data.
- LED PÅ – Ingen data tas emot för tillfället. Databehandling eller skrivning utförs fortfarande.

DATA-dioden blinkar en gång när man trycker på **AVBRYT** och ett format avbryts.



Figur 5

Konfigurera skrivaren

Konfigurationsförfarandet i nästa tabell innehåller den information som du behöver för att få din skrivare i drift, **men den går inte in på detaljer**. Se användarhandboken för ytterligare information.

För att komma in i konfigurationsläge, tryck **SETUP/ EXIT** bredvid skärmfältet ”SKRIVARE KLAR”.

Obs! *Du måste trycka på (+)-tangenten mer än en gång för att komma till en del skärmfält.*

Kom ihåg:

- Tryck VÄLJ en gång för användning av (+) och (–) för att ändra selektionens värde.
- Tryck (+) för att rulla till nästa val, öka värdet, svara ”ja” eller för att skriva ut en etikett (om tillämpligt).
- Tryck (–) för att återvända till föregående val, minska värdet, välja den siffra som du vill ändra eller svara ”nej”.
- Tryck **VÄLJ** en gång till för användning av (+) och (–) för att rulla genom menyn till önskat val.

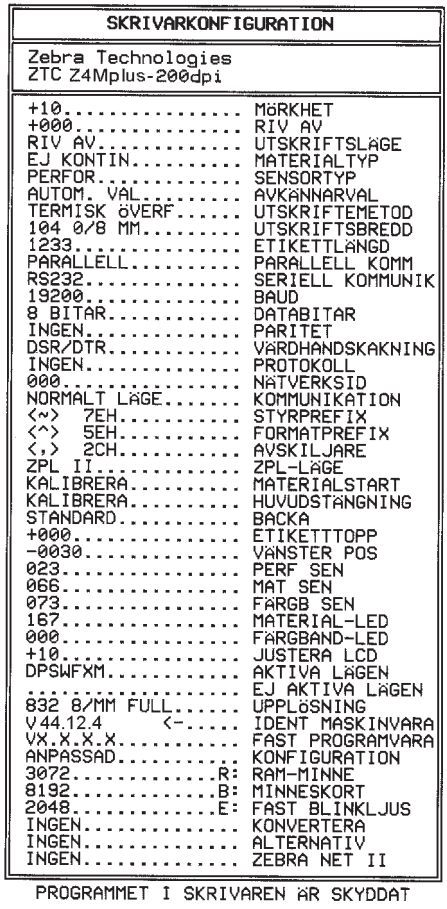
Parameter	Val / Förklaring
SKRIVARE KLAR	Du kan nu konfigurera skrivaren.
SVÄRTA	*0 – 30* (förvald inställning är *100*)
UTSKTIFTSLÄGE	*Riv av, avskilj, avklippning, återspolning* (förvald inställning är *riv av*)
MATERIALTYP	*Icke-kontinuerligt, kontinuerligt* (förvald inställning är *icke kontinuerligt*)
SENSORTYP	*Pappersbana, markering* (förvald inställning är *pappersbana*)
UTSKRIFTSMETOD	*Termisk överföring, direkt termisk* (förvald inställning är *termisk överföring*)
SPARA ÄNDRINGAR	*Permanent, temporärt, avbryt, ladda inställn, ladda sen inst* (förvald inställning är *varaktigt*)
SKRIVARE KLAR	Du har avslutat konfigureringsläget och kan skriva ut en provetikett

Skriva ut en provetikett

Så här skriver du ut en provetikett:

1. Stäng av skrivaren.
2. Tryck och håll **AVBRYT** medan du startar skrivaren.
3. Släpp **AVBRYT** när den första lysdioden på frontpanelen släcks.

En konfigureringsetikett som visar skrivarens lagrade parameter kommer att skrivas ut (liknar den som visas i Fig. 6).



Figur 6

Rengöring av skrivaren

Varning •Använd endast angivna rengöringsmedel. Zebra Technologies Corporation ansvarar inte för skador som orsakats av att något annat rengöringsmedel använts på skrivaren.

Följande tabell visar en rekommenderad tidtabell för rengöring (se figur 7 för att ta reda på var olika delar finns). Vi rekommenderar användning av ett lösningsmedel som innehåller 90 % isopropylalkohol.

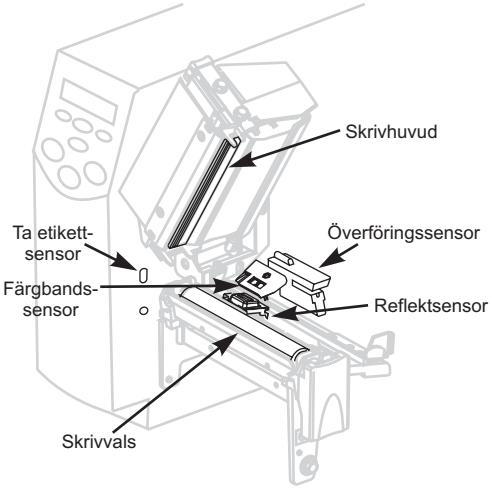
Rengöring av skrivarens utsida

Gör ren skrivarens utsida med en luddfri duk. Använd inte skarpa, sträva rengörings- eller lösningsmedel. Vid behov, använd en liten mängd milt tvättmedel eller ett rengöringsmedel för skrivbord.

Rengöring av skrivarens inre

Avlägsna all smuts och ludd som samlats i skrivarens inre med hjälp av en mjuk borste och/eller dammsugare. Inspektera skrivarens inre efter var fjärde materialrulle.

Varning •Inget som helst smörjmedel får användas i denna skrivare! Vissa smörjmedel skadar ytan och de mekaniska delarna inuti skrivaren.



Figur 7

Område		Metod	Intervall
Skrivhuvud		Lösningsmedel*	Efter varje materialrulle eller 150 m kedjeblanketter vid utskrift i direkt termiskt läge.
Skrivvals		Lösningsmedel*	
Materialsensor		Utblåsning	
Materialbana		Lösningsmedel*	
Färgbandssensor		Utblåsning	Efter varje färgbandsrulle (450 m) vid utskrift i termiskt överföringsläge
Färgbandsbana		Lösningsmedel*	
Avklippningsenhet	Vid avklippning av kontinuerligt, tryckkänsligt material	Citronbaserat bindemedelsborttagningsmedel	Efter varje materialrulle (eller oftare, beroende på din tillämpning och material).
	Vid avklippning av etikettmaterial eller etikettskyddspapper	Lösningsmedel och utblåsning	Efter varannan eller var tredje materialrulle.
Avrivnings-/borttagningsskena		Lösningsmedel*	En gång i månaden.
Borttagningsblad		Lösningsmedel*	Efter varje materialrulle (eller oftare, beroende på din tillämpning och material).
Etikett tillgänglig-sensor		Utblåsning	Var sjätte månad.

* Zebra rekommenderar användning av lösningsmedel som innehåller 90 % isopropylalkohol.

Säkringsbyte

En utbytbar växelströmssäkring sitter alldeles nedanför strömomkopplaren på baksidan av skrivaren. Den utbytbara säkringen är en 3AG av snabbsmälttyp med nominellt värde 5 ubs A / 250 V växelström.

Stäng av strömomkopplaren och dra ur nätsladden, innan du byter säkringen.

För att byta säkringen, sätt in spetsen på en vanlig skruvmejsel i skåran på säkringshållarens lock. Tryck försiktigt på locket och vrid skruvmejseln moturs. Locket lossnar från säkringshållaren och det går nu att ta ut säkringen.

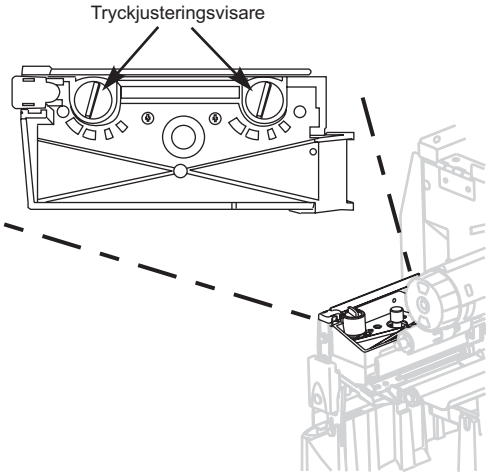
För att sätta in en ny säkring, utför i omvänd ordning.

Tryckjustering för skrivhuvud

Justera skrivhuvudets tryck för att få högsta möjliga skrivkvalitet. Hur mycket tryck som behövs, bestäms av materialets typ och tjocklek samt materialets bredd.

Se figur 8. Vrid tryckjusteringsvisarna medurs för att öka trycket; vrid dem moturs för att minska trycket.

På material som är för smalt för att nå båda tryckjusteringsvisarna, minska trycket i den oanvända visaren.



Figur 8

Z4Mplus and Z6Mplus

Pikaopas

Tervetuloa *112*
Tulostuksen valmistelu *113*
Kokoonpano *116*
Huolto *118*

FI

Tervetuloa

Hei!

Tämä pikaopas sisältää perustiedot tulostimesi asennusta ja käyttöä varten. Lisätietoja saa tulostimen käyttöoppaasta (osanro 13163L).

Tulostinta varten on saatavilla etikettien suunnitteluohjelmistoja. Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai Zebra Technologies Corporationiin, osoitteessa.

Huolto-opas (osa nro 13358L) sisältää tietoja tulostimen asianmukaisesta huollosta.

Tulostimen virta

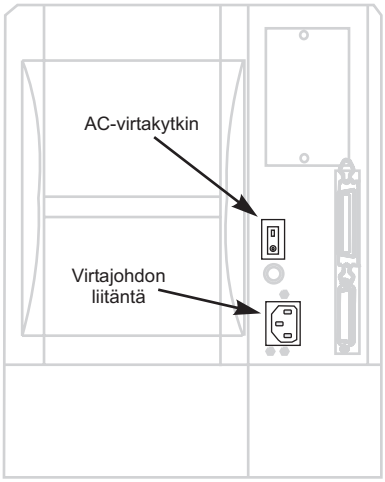
Tulostimen virtalähde automaattisesti tunnistaa jännitteen ja toimii 90–265 V:n vaihtovirralla.

Katsoo kuvaa 1.

Vaihtovirtajohdossa on kolmepiikkinen naarasliitin, joka liitetään tulostimen takaosassa olevaan liitäntään. (Jos tulostimen mukana ei tule virtajohtoa, katso lisätietoja käyttöoppaasta.)

Varoitus •Henkilökunnan ja laitteiston turvallisuuden vuoksi käytä aina kolmepiikkistä liitintä, jossa on maadoitettu liitäntä vaihtovirtalähteeseen.

Varmista, että vaihtovirtakytkin on kytketty pois päältä (**O**), ennen kuin kytket vaihtovirtajohdon sähköpistorasiaan.



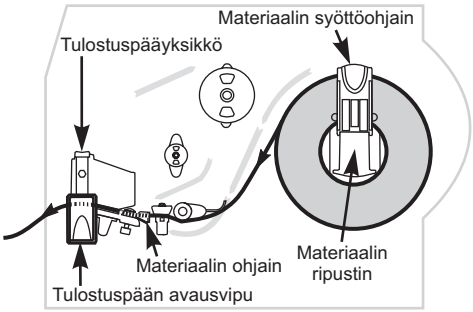
Kuva 1

Materiaalin lataaminen

Tämä menetelmä on tarkoitettu materiaalin lataamiseen repäisytilassa. Jos haluat ladata joko taitettavia materiaaleja tai materiaalirullia tulostimeen, katso lisätietoja käyttöohjeesta.

Katso kuvaa 2.

1. Paina tulostuspään avausvipua. Tulostuspääyksikkö ponnahtaa ylös. Käännä tulostuspäätä, kunnes se ”lukkiutuu” paikalleen.
2. Käännä materiaalin syöttöohjain alas.
3. Liu’uta materiaalin ohjain ulos niin pitkälle tulostimen rungosta kuin mahdollista.
4. Aseta materiaalirulla materiaalin ripustimeen.
5. Käännä materiaalin syöttöohjain ylös. Liu’uta materiaalin syöttöohjain sisään niin, että se vain koskettaa, mutta ei rajoita rullan reunaa.
6. Lataa materiaali kuvan osoittamalla tavalla.
7. Liu’uta materiaaliohjain sisään niin, että se vain koskettaa, mutta ei rajoita rullan reunaa.
8. Sulje tulostuspääyksikkö.

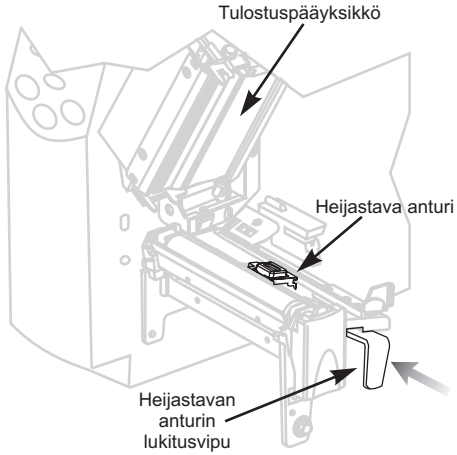


Kuva 2

Heijastavan anturin asettaminen

Katso kuvaa 3.

1. Avaa tulostuspääyksikkö ja kytke virta päälle.
2. Paikanna heijastavan anturin asetusvipu.
3. **Ei-jatkuvaa materiaalia varten:** Siirrä vipu materiaalin poikki koko sen leveydeltä, jotta heijastava anturi kohdistuu paikalleen etiketin alun ilmaisimen kanssa (lovi, reikä, musta merkki tai väli). Punaisen valon hehku materiaalin läpi auttaa asettamaan anturin paikalleen.
4. **Jatkuvaa materiaalia varten:** Aseta heijastava anturi mihin vain materiaalin alle, jotta ”MATERIAALI LOPPU” -tila voidaan tunnistaa.
5. Varmista, että materiaali ja värinauha ovat asianmukaisesti paikallaan.
6. Sulje tulostuspääyksikkö.



Kuva 3

FI

Värinauhan lataaminen

Varoitus •Suojataksesi tulostuspäätä kulumiselta käytä aina värinauhaa, joka on leveämpi kuin materiaali.

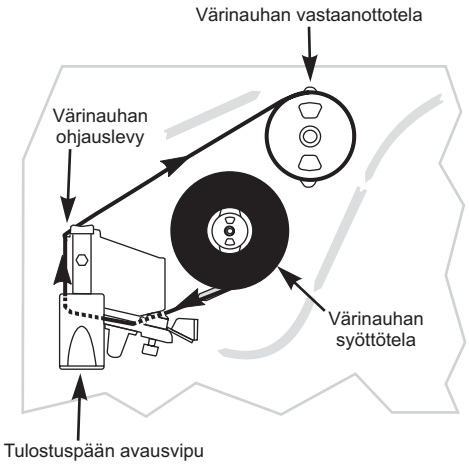
Huomaa • Älä lataa värinauhaa tulostimeen, jos tulostinta käytetään suoraa lämpö- tulostusta varten.

Katso kuvaa 4.

1. Paina tulostuspään avausvipua. Tulostuspääyksikkö ponnahtaa ylös. Käännä tulostuspäätä, kunnes se ”lukkiutuu” paikalleen.
2. Kohdista värinauhan syöttötelan osat paikalleen.
3. Aseta värinauharulla värinauhan syöttötelaan.
4. Pujota värinauharullan pää laitteeseen noin 45 cm verran tulostuspääyksikön ohi.
5. Sulje tulostuspääyksikkö pitäen värinauhaa kohdistettuna värinauhan ohjauslevyn vasemman reunan lähellä olevaan ohjausmerkkiin.
6. Rullaa värinauhaa myötäpäivään usean kierroksen verran vastaanottotelalle.

Värinauhan poistaminen

Samalla kun pidät värinauhan vastaanottotelasta, käännä värinauhan vastaanottotelan päässä olevaa irrotusnuppia vastapäivään. Liu’uta sitten värinauha pois telalta.



Kuva 4

Etupaneeli

Katso kuvaa 5.

FEED (syöttö)

- Paina kerran syöttääksesi yhden tyhjän etiketin.

PAUSE (keskeytys)

- Paina kerran, kun haluat pysäyttää tulostusprosessin.
- Paina uudelleen, kun haluat aloittaa tulostusprosessin uudelleen.

CANCEL (peruutus)

Kun laite on keskeytystilassa, tämä peruuttaa tulostustyöt.

- Tulostustyö/töitä jonossa: paina kerran jokaista peruutettavaa tulostustyötä varten.
- Paina ja pidä alhaalla yli kolmen sekunnin ajan poistaaksesi kaikki vastaanotetut etikettimuodot ja palauttaaksesi laitteen joutotilaan.
- Jos etikettimuotoja ei ole tallennettu, **CANCEL** käsky sivuutetaan.

SETUP/EXIT (asetus/poistu)

- Paina, kun haluat aktivoida kokoonpanotilan.
- Kun olet saanut kokoonpanosarjan loppuun, paina näppäintä tallentaaksesi muutokset ja poistuaksesikokoonpanotilasta.

SELECT (valinta)

SELECT muuttaa LISÄYS- (+) ja VÄHENNYS (–) -toiminnot.

- Paina VALINTA kerran, kun haluat käyttää LISÄYS-(+) ja VÄHENNYS (–) –näppäimiä muuttamaan valinnan arvoa.
- Paina VALINTA uudelleen, kun haluat käyttää LISÄYS-(+) ja VÄHENNYS (–) –näppäimiä vierittämään valikon valintojen läpi.

LISÄYS (+)

Paina LISÄYS (+) seuraavia toimintoja varten:

- vieritä seuraavaan valintaan
- lisää arvoa
- vastaa ”kyllä”
- tulosta etiketti (kun soveltuu)

VÄHENNYS (–)

Paina VÄHENNYS (–) seuraavia toimintoja varten:

- palaa edelliseen valintaan
- vähennä arvoa
- valitse numero, jonka haluat muuttaa
- vastaa ”ei”

Etupaneelin valot

Katso kuvaa 5.

POWER (virta)

POWER palaa, kun tulostin on kytkettynä päälle.

PAUSE (keskeytys)

Kun valo palaa, tulostin on pysäyttänyt kaikki tulostusoperaatiot. Jos tulostin tulostaa sillä hetkellä, kun keskeytystilaa pyydetään, valo syttyy meneillään olevan etiketin lopussa.

Irrotustilassa PAUSE vilkkuu, kun etiketti on valmis poistettavaksi. Laite ei tulosta, kun tulostin on irrotuskäyttötilassa ja irrotusvalintaa ei ole asennettu.

ERROR (virhe)

VIRHE ei yleensä pala. Kun tapahtuu virhe, joka johtaa tulostusprosessin keskeytymiseen, valo toimii seuraavasti:

- VILKKUU HITAASTI — ”VÄRINAUHA
- ”SISÄLLÄ”-varoitus, ”ALILÄMPÖ”-varoitus tai ”YLIKUUMA”-virhe VILKKUU NOPEASTI — ”TULOSTUSPÄÄ AVOINNA”-virhe
- VALO PALAA — ”MATERIAALI LOPPU”-, ”VÄRINAUHA LOPPU”-, tai ”LEIKKURI”-virheet

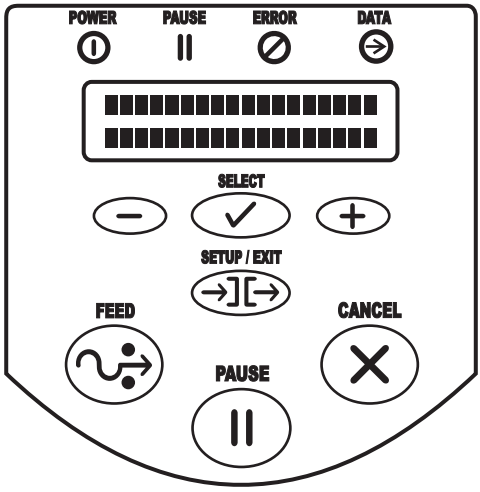
Virhe näkyy laitteen nestekidenäytössä (LCD).

DATA

DATA ei yleensä pala. Kun tietoja vastaanotetaan, valo toimii seuraavasti:

- VILKKUU HITAASTI — Tulostin ei voi vastaanottaa enempää tietoja isännältä.
- VILKKUU NOPEASTI — Tulostin vastaanottaa tietoja.
- VALO PALAA — Tietoja ei vastaanoteta. Tietojen käsittely tai tulostus on edelleen käynnissä.

DATA vilkkuu kerran, kun painetaan **CANCEL** ja muodon peruutus onnistuu.



Kuva 5

FI

Tulostimen asetusten kokoonpano

Seuraavan taulukon kokoonpanosarja sisältää tiedot, joita tarvitset saadaksesi tulostimen käyntiin. Taulukko **ei kuitenkaan sisällä kaikenkattavia kokoonpanotietoja**. Katso lisätietoja käyttöohjeesta.

Aktivoi kokoonpanotila painamalla **SETUP/EXIT** ”TULOSTIN VALMIS”-näytössä.

Huomaa • Sinun täytyy painaa LISÄYS (+) useammin kuin kerran siirtyäksesi joihinkin näyttöihin.

Muista:

- Paina **SELECT** kerran käyttääksesi LISÄYS-(+) ja VÄHENNYS (–) –toimintoja muuttamaan valinnan arvoa.
- Paina LISÄYS-(+), kun haluat vierittää seuraavaan valintaan, lisätä arvoa, vastata ”kyllä” tai tulostaa etiketin (kun soveltuu).
- Paina VÄHENNYS (–), kun haluat palata edelliseen valintaan, vähentää arvoa, valita muutettavan numeron tai vastata ”ei”.
- Paina **SELECT** uudelleen käyttääksesi LISÄYS-(+)-ja VÄHENNYS (–) -toimintoja vierittämään haluttuun valikon kohteeseen.

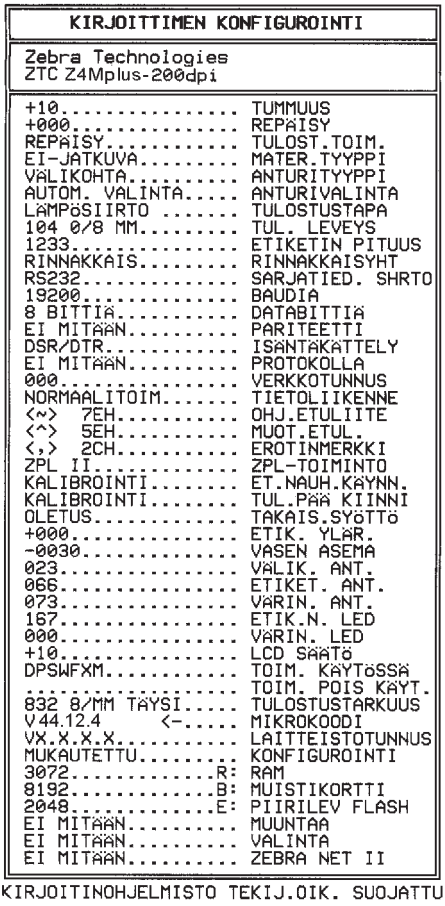
Parametri	Valinnat/Selitys
TULOSTIN VALMIS	Voit nyt suorittaa tulostimen asetusten kokoonpanon.
TUMMUUS	*0–30* (oletusasetus on *10*)
TULOST.TOIM.	*Repäisy, irrotus, leikkuri, takaisinkelaus* (oletusasetus on *repäisy*)
MATER.TYYPPI	*Ei-jatkuva, jatkuva* (oletusasetus on *ei-jatkuva*)
ANTURITYYPPI	*Välikohta, merkki* (oletusasetus on *välikohta*)
TULOSTUSTAPA	*Lämpösiirto, suora lämpö* (oletusasetus on *lämpösiirto*)
TALL. MUUTOKS.	*Pysyvä, väliaikainen, peruuta, lataa oletukset, lataa viimeisin tallennettu* (oletusasetus on *pysyvä*)
TULOSTIN VALMIS	Olet poistunut kokoonpanotilasta ja olet valmis tulostamaan testietiketin.

Testietiketin tulostus

Suorita seuraavat toimenpiteet, kun haluat tulostaa testietiketin:

1. Kytke tulostin pois päältä.
2. Paina ja pidä alhaalla **CANCEL** samalla, kun kytket tulostimen päälle.
3. Vapauta **CANCEL**, kun ensimmäinen etupaneelin valo sammuu.

Tulostin tulostaa kokoonpanoetiketin, josta näkyy tulostimeen tallennetut parametrit (samanlaiset kuin kuvan 6 parametrit).



Kuva 6

FI

Tulostimen puhdistaminen

Varoitus •Käytä vain alla suositeltuja puhdistusaineita. Zebra Technologies Corporation ei ole vastuussa muiden puhdistusaineiden tulostimelle aiheuttamista vahingoista.

Seuraava taulukko sisältää suositellun puhdistusohjelman (katso kuvasta 7 osien sijainnit). Suosittelemme, että käytät liuotinta, joka sisältää 90-prosenttista isopropyylialkoholia.

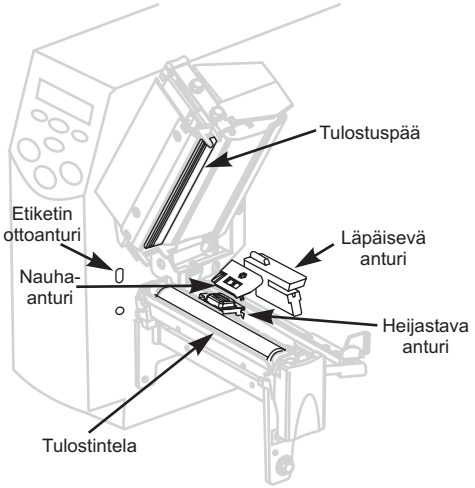
Ulkopinnan puhdistaminen

Puhdista tulostimen ulkopinta nukattomalla liinalla. Älä käytä karkeita, hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia. Jos tarpeen, käytä hieman mietoa pesuainetta tai puhdistusainetta.

Sisäpinnan puhdistaminen

Poista kaikki kerääntynyt lika ja pöly tulostimen sisäpinnalta käyttäen pehmeäharjaksista harjaa ja/tai imuria. Tarkista alue aina neljän materiaalirullan käytön jälkeen.

Varoitus •Tässä tulostimessa ei saa käyttää minkäänlaisia voiteluaineita! Jotkin voiteluaineet voivat vahingoittaa tulostimen pintaa tai sen sisäisiä mekaanisia osia.



Kuva 7

Alue		Menetelmä	Aikaväli
Tulostuspää		Liuotin*	Yhden materiaalirullan käytön jälkeen, tai 150 metrin taitettavan materiaalin käytön jälkeen, kun tulostetaan suoralämpötilassa. Yhden värinauharullan käytön jälkeen (450 metrin), kun tulostetaan lämpösiirtotilassa.
Tulostintela		Liuotin*	
Materiaalianturit		Ilman puhallus	
Materiaalirata		Liuotin*	
Nauha-anturi		Ilman puhallus	
Nauharata		Liuotin*	
Leikkuriyksikkö	Jos leikkaus jatkuvaa, paineherkkä materiaali	Sitruspohjainen liimanpoistoaine	Yhden materiaalirullan käytön jälkeen (tai useammin, riippuen käyttötarkoituksesta ja materiaalista).
	Jos leikkaa lappukartonkia tai etiketin taustamateriaalia	Liuotin ja ilman puhallus	Aina kahden tai kolmen materiaalirullan käytön jälkeen.
Repäisy/irrotuspalkki		Liuotin*	Kerran kuukaudessa.
Irrotusterä		Liuotin*	Yhden materiaalirullan käytön jälkeen (tai useammin, riippuen käyttötarkoituksesta ja materiaalista).
Etiketti saatavilla -anturi		Ilman puhallus	Kuuden kuukauden välein.

* Zebra suosittelee sellaisen liuottimen käyttöä, joka sisältää 90-prosenttista isopropyylialkoholia.

Sulakkeen vaihto

Käyttäjän vaihdettavissa oleva vaihtovirtasulake sijaitsee vaihtovirtakatkaisimen alla tulostimen takaosassa. Varasulake on 3AG ”fast blow”-tyyppinen sulake, jonka luokitus on 5 A/250 VAC.

Ennen sulakkeen vaihtoa, kytke virta pois laitteesta virtakytkimen avulla ja irrota vaihtovirtajohto virtapistokkeesta.

Työnnä tasapäisen ruuvimeisselin kärki sulakkeenpitimen päätykappaleessa olevaan loveen. Paina hieman kansipäätä ja kierrä ruuvimeisseliä vastapäivään. Kansipää irrottuu sulakkeenpitimestä ja sulake voidaan poistaa.

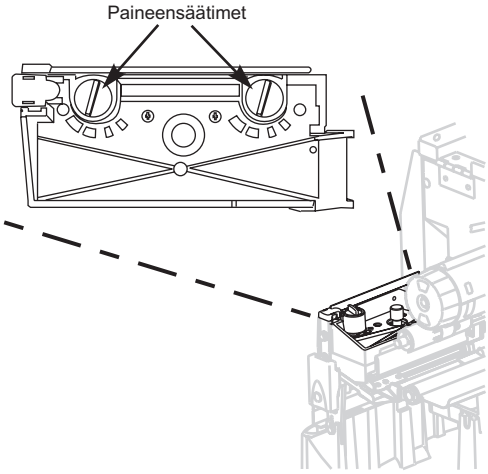
Suorita nämä toimet päinvastaisessa järjestyksessä, kun asennat uuden sulakkeen.

Tulostuspään paineen säätö

Tulostuspään paine voidaan säätää, jotta tulostuslaatu pysyisi optimaalisena. Tarvittavan puristuspaineen määrä riippuu materiaalin tyypistä ja paksuudesta ja materiaalin leveydestä.

Katso kuvaa 8. Lisää painetta pyörittämällä paineensäätimiä myötäpäivään; vähennä painetta pyörittämällä niitä vastapäivään.

Jos materiaali on liian kapeaa, jotta se kattaa molempien säädinten alan, vähennä painetta käyttämättömällä säätimellä.



Kuva 8

FI